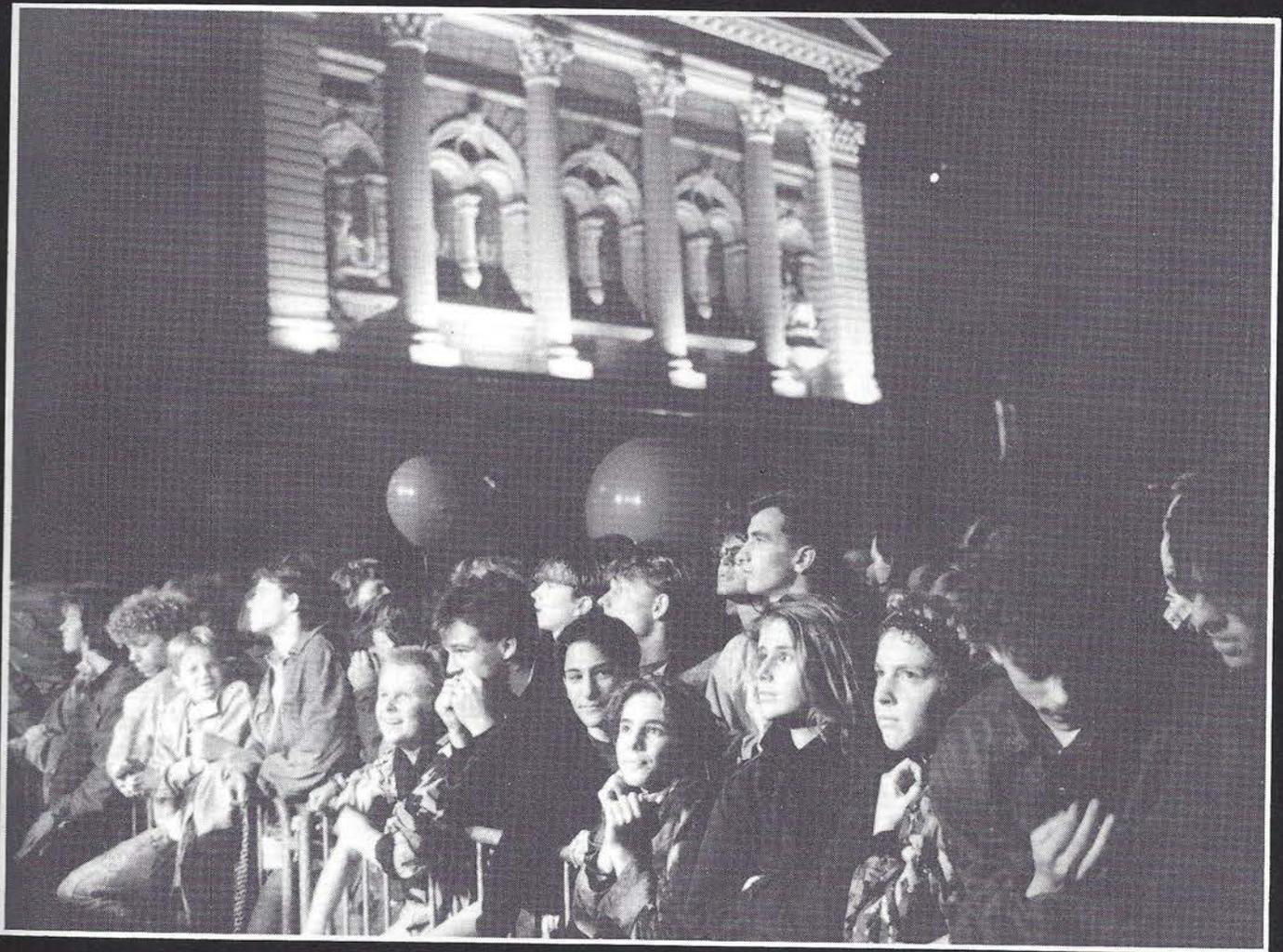


# *ciné bulletin.*

Zeitschrift der schweizerischen Filmbranche  
Nr. 180, September 1990, Fr.6.-

Revue des milieux suisses du cinéma  
No 180, septembre 1990, frs. 6.-



---

**Filmdokumentationsstellen in der Schweiz**  
*Les services de documentation sur le cinéma*

---

**Welche Zukunft für die Kinos?**  
*Quel avenir pour les salles obscures?*

---

**Drehbuchförderung auf europäischer Ebene**  
*L'encouragement européen aux scénarios*

NOUS NOUS DÉVELOPPONS CONTINUELLEMENT

WIR ENTWICKELN UNS LAUFEND

Film  
Saaten  
8050 Zürich  
Tel. 01 321 02 02  
Fax 01 321 05 79

Videobteilung  
Thurgauerstr. 40  
8050 Zürich  
Tel. 01 301 41 14  
Fax 01 301 16 27

Cinélabo Genève  
101, rue Nant-d'Avril  
1217 Meyrin 1/Genève  
Tel. 022 785 11 85  
Fax 022 785 11 86

Film  
Saaten  
8050 Zürich  
Tel. 01 321 02 02  
Fax 01 321 05 79

Videobteilung  
Thurgauerstr. 40  
8050 Zürich  
Tel. 01 301 41 14  
Fax 01 301 16 27

Cinélabo Genève  
101, rue Nant-d'Avril  
1217 Meyrin 1/Genève  
Tel. 022 785 11 85  
Fax 022 785 11 86

Film  
Saaten  
8050 Zürich  
Tel. 01 321 02 02  
Fax 01 321 05 79

Videobteilung  
Thurgauerstr. 40  
8050 Zürich  
Tel. 01 301 41 14  
Fax 01 301 16 27

Cinélabo Genève  
101, rue Nant-d'Avril  
1217 Meyrin 1/Genève  
Tel. 022 785 11 85  
Fax 022 785 11 86

Film  
Saaten  
8050 Zürich  
Tel. 01 321 02 02  
Fax 01 321 05 79

Videobteilung  
Thurgauerstr. 40  
8050 Zürich  
Tel. 01 301 41 14  
Fax 01 301 16 27

Cinélabo Genève  
101, rue Nant-d'Avril  
1217 Meyrin 1/Genève  
Tel. 022 785 11 85  
Fax 022 785 11 86

Film  
Saaten  
8050 Zürich  
Tel. 01 321 02 02  
Fax 01 321 05 79

Videobteilung  
Thurgauerstr. 40  
8050 Zürich  
Tel. 01 301 41 14  
Fax 01 301 16 27

Cinélabo Genève  
101, rue Nant-d'Avril  
1217 Meyrin 1/Genève  
Tel. 022 785 11 85  
Fax 022 785 11 86

FILM & VIDEO AG

# Editorial

Keine Sommerpause gegönnt haben sich die Promotoren des umfassenden Weiterbildungsprojekts für Film und Audiovision. Im Juli konnte die entsprechende Stiftung gegründet werden, in der die Berufsverbände aus allen Teilen der Branche vertreten sind. Mit Marc Wehrlin wurde ein Präsident gefunden, der – als Vorsitzender der Arbeitsgruppe Aus- und Weiterbildung der Eidg. Filmkommission – mit der Materie bereits bestens vertraut ist.

Die internationalen ökonomischen und politischen Entwicklungen, verbunden mit der Aktualisierung des schweizerischen Filmrechts, wird in den verschiedensten Bereichen zu einem Abbau der Schutzmauern führen, die bisher die Schweizer Filmwirtschaft und die Filmschaffenden vor dem harten Wind der übermächtigen internationalen Konkurrenz bewahrt haben. Nun wäre es sicher eine Illusion zu glauben, durch eine Verbesserung ihrer beruflichen Qualifikation allein würden die Schweizer Filmkreise im internationalen Wettbewerb schon mithalten können. Doch kann es bestimmt nichts schaden, wenn sich die Branche in dieser Hinsicht auf internationales Niveau bringt; sie kann dann mit umso grösserer Legitimation auch vom Bund jene Rahmenbedingungen fordern, die sie im (obendrein mehrsprachigen) Kleinstaat nun mal braucht.

Zwei Wünsche seien der neuen Stiftung mit auf den Weg gegeben. Zum einen, dass sie in der Finanzbeschaffung so erfolgreich ist, dass ihre Kurse auch für jene erschwinglich sein können, denen nicht der Arbeitgeber das Kursgeld bezahlt. Zum anderen, dass es ihr gelingt, die psychologischen Gräben zwischen den einzelnen Berufsgruppen so weit zu überwinden, dass die Kurse schliesslich von Vertretern verschiedener Filmberufe zugleich besucht werden und so zum Abbau der Kommunikationsbarrieren innerhalb der Branche beitragen.

Pas de vacances pour les promoteurs du vaste projet de formation continue pour le cinéma et l'audiovisuel. En juillet, la fondation ad hoc, où sont représentées les associations professionnelles de tous les secteurs de la branche, a été créée. Elle a trouvé en Marc Wehrlin un président qui – étant à la tête du groupe de travail de la Commission fédérale du cinéma chargé de la formation professionnelle et continue – connaît le sujet sur le bout du doigt.

Les récents événements politiques et développements économiques internationaux, ajoutés à l'actualisation en cours de la législation suisse sur le cinéma, vont faire tomber les murs de protection qui, dans des domaines aussi nombreux que variés, ont jusqu'à présent mis l'activité économique du cinéma suisse et les cinéastes eux-même à l'abri des vents violents de la toute-puissante concurrence internationale. Or il serait illusoire de penser que les milieux suisses du cinéma vont pouvoir tenir le coup face à cette concurrence internationale uniquement parce qu'ils auront amélioré leurs qualifications professionnelles. Il est clair cependant que se hisser au niveau international sous ce rapport ne peut pas faire de tort à la profession; elle est dès lors d'autant mieux fondée à réclamer à la Confédération les conditions cadres dont elle a besoin dans un petit pays (plurilingue de surcroît).

Qu'il nous soit permis de formuler deux souhaits en guise de vœu pour la nouvelle fondation. Tout d'abord, qu'elle réussisse à réunir un financement tel que les cours organisés puissent aussi être payés par ceux dont l'employeur ne prend pas l'écolage à sa charge. Et puis, qu'elle parvienne à surmonter les fossés psychologiques qui existent entre les diverses catégories professionnelles, afin que les cours puissent finalement être suivis en même temps par des représentants de plusieurs professions du cinéma et ainsi contribuer à faire tomber les obstacles à la communication au sein de la branche.

# Inhalt

## sommaire

5

**Heizelmännchen und -frauen vom Aussterben bedroht?** – Die Arbeit der Filmdokumentationsstellen in der Schweiz.  
Von Katharina Bürgi

8

**Les bons génies à l'agonie?** – Les services de documentation sur le cinéma.  
Par Katharina Bürgi

10

**Welche Zukunft für die Kinos?** – Roger Chevallaz berichtet vom Münchner Symposium über Kinomarkt und Kinoförderung

10

**Quel avenir pour les salles obscures?** – A Munich, un symposium consacré au marché du cinéma et à l'aide à l'exploitation.  
Par Roger Chevallaz

11

**Informationen über die europäische Drehbuchförderung** – Martin E. Girod berichtet von der Pressekonferenz des «European Script Fund» in Locarno

12

**Informations sur l'encouragement européen aux scénarios** – Une conférence de presse du «European Script Fund» à Locarno.  
Par Martin E. Girod

13

**Le Spoutnik à Genève: une salle pour le cinéma vivant** – Par Véronique Goël

14

**Das Genfer «Spoutnik»: ein Saal für eine lebendige Kinokultur** – Von Véronique Goël

15

**Peter Frey 1923–1990**

16

**Locarno 1990: Einige Momentaufnahmen**

17

**Locarno 1990: Instantanés**

20

**Neue Impulse für DDR-Verleih: Schweizer Film + Sponsoring** – Von Dagmar Scheibert

20

**Coup de fouet pour la distribution en RDA: cinéma suisse + sponsoring** – Par Dagmar Scheibert

## Rubriken/rubriques

22	25
cinéproduction	cinébusiness
23	26
festival	cinéinfo
24	
cinédistribution	

## Titelbild/couverture:

«Palaver, Palaver» von Alexander J. Seiler

# **ciné flash**

## **Les festivals invitent**

«L'aria serena dell'ovest» de Silvio Soldini, «Stille Betrüger» de Beat Lottaz et «Nouvelle Vague» de Jean-Luc Godard ont été invités au Festival des films du monde qui se tient à Montréal (23.8. au 3.9.90). Le film de Xavier Koller «Reise der Hoffnung» représentera la Suisse au Festival du film de Nordrhein-Westfalen à Cologne (26.9. au 2.10.90).

## **Festivalpreise**

An der diesjährigen «Alpine» in Bludenz hat «La Nuit de l'éclusier» (Die Nacht des Schleusenwartes) von Franz Rickenbach das «Goldene Einhorn» für den besten professionellen Langspielfilm erhalten. Der Hauptpreis in der Kategorie nicht-professionelle Kurzfilme ging an «So nicht» von Christian Zehnder/Roland Suter.

Am Int. Festival der Filmkomödie in Vevey (22.-26.8.90) wurde «Leo Sonnyboy» von Rolf Lyssy mit dem Publikumspreis ausgezeichnet; der Preis für den besten Darsteller ging an Mathias Gnädinger für die Hauptrolle in diesem Film. Den Kurzfilmpreis erhielt Tiziana Caminada für «Phantasmagoria».

## **Locarno à Paris**

La Cinémathèque française a prévu de mettre à l'affiche, en novembre de cette année, un programme d'une trentaine de titres, que le Festival de Locarno a découverts ou primés au fil des années.

## **Es kommen und gehen...**

Nachfolger von Werner Düggelin als Leiter des Centre culturel suisse in Paris wird ab Herbst 1991 Daniel Jeannet. Er ist derzeit Redaktor einer Kultursendung beim Radio Suisse Romande in Genf.

David Streiff wird 1991 das Festival von Locarno zum zehnten und letzten Mal leiten. Danach geht er zur Stiftung für Fotografie in Zürich.

Monika Weibel, bisher bei der Columbus Film AG, wechselt auf den 1. Oktober 1990 zur Monopole Pathé Films, wo sie Assistentin der Geschäftsführerin Hélène Cardis wird.

Martin Bucher (früher: Atelierkino Reinach AG) löst als Geschäftsführer der (zu Juerg Judins Gruppe gehörenden) Luzerner Kinos Atelier und Limelight Manfred Brännler ab, der in den Kinos Moderne und Atelier während Jahren erfolgreich zwischen Filmkultur und geschäftlichen Notwendigkeiten die Balance zu halten wusste.

## **Candidats suisses aux prix du cinéma européen**

Le commission suisse de sélection (Luciano Gloor, Fee Liechti, Alfredo Knuchel) a lancé les films suivants dans la course aux prix du cinéma européen: «Nouvelle Vague» de Jean-Luc Godard pour le prix principal, «Dreissig Jahre» de Christoph Schaub, en tant que film de la relève, et «Step Across the Border» de Nicolas Humbert/Werner Penzel dans la catégorie documentaire.

## **Anstrengungen für ein definitives «Zürcher Modell»**

Im Jahr 1988 haben Kanton und Stadt Zürich gemeinsam eine Filmproduktionsför-

derung eingerichtet, vorerst als Provisorium für drei Jahre. In den nächsten Monaten wird es nun darum gehen, das bestehende Förderungsmodell zu ergänzen (insbesondere um Massnahmen zur besseren Verbreitung der Filme) und es definitiv im kantonalen und städtischen Finanzhaushalt zu verankern. Aus diesem Anlass organisiert der Verein «Zürich für den Film» von Ende September bis Ende Oktober 1990 in Zusammenarbeit mit mehreren Kinos im Kanton Zürich eine Schau zürcherischen Filmschaffens, teilweise verbunden mit Diskussionsveranstaltungen. Ferner wurde ein viertelstündiger Videofilm hergestellt, der die Notwendigkeit der Filmförderung einem breiteren Publikum näherbringen soll.

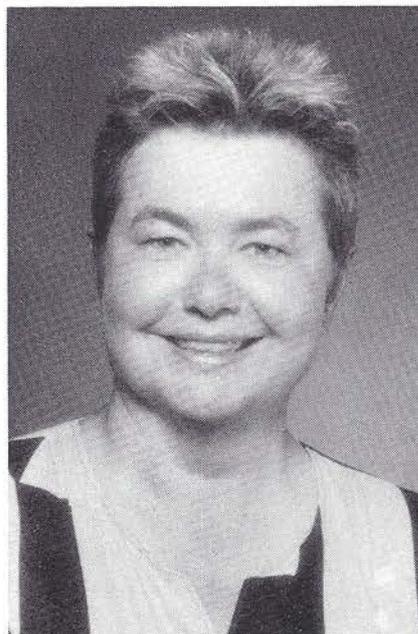
## **Le cinéma en plein air a le vent en poupe**

Les séances de ciné en plein air organisées cet été à Lausanne, Lugano et Zurich ont enregistré des affluences remarquables. Les guichets de réservation ont été pris d'assaut et ceux qui n'ont pas obtenu de billet pour le film de leur choix se sont rabattus sur d'autres titres, de sorte qu'en définitive la majeure partie des projections a affiché complet. Au bord du Léman, on a recensé au total plus de 30 000 spectateurs pour 36 séances dans un «cinéma» à ciel ouvert d'un millier de fauteuils. La clémence de la météo a certes joué un rôle dans ces chiffres, qui font que les organisateurs remettront ça l'année prochaine. Genève annonce également vouloir se lancer dans le ciné open air. Peu d'informations par contre concernant les retombées de ces séances attire-public sur la fréquentation normale des salles.

*Fortsetzung S. 21/Suite à la page 21*

## **Neue Direktorin des Filmzentrums gewählt**

Zur neuen Direktorin des Schweizerischen Filmzentrums hat der Stiftungsrat am 27. August Yvonne Lenzlinger gewählt. Die 49jährige Juristin ist derzeit geschäftsführende Zentralsekretärin des Schweizer Syndikats Medienschaffender (SSM). Aus ihrer bisherigen Tätigkeit bringt sie medienpolitische Erfahrung und gute Kontakte zu verschiedenen Filmberufsverbänden mit. Ihre, wie sie meint, «naive, ungebundene Liebe zum Film», die sie bisher nur neben der Arbeit pflegen konnte, wird ihr sehr zustatten kommen, wenn sie ab 1. Januar 1991 die Leitung des Schweiz. Filmzentrums von Alfredo Knuchel übernimmt. Dieser wird Yvonne Lenzlinger im Dezember in ihr neues Amt einführen und ihr Anfang 1991 an den Festivals von Solothurn und Berlin noch als Berater zur Verfügung stehen.



*Yvonne Lenzlinger*

## **Election de la nouvelle directrice du Centre du cinéma**

Le 27 août 1990, le conseil de fondation a élu Yvonne Lenzlinger pour succéder à Alfredo Knuchel à la tête du Centre suisse du cinéma. Agée de 49 ans, juriste, la nouvelle directrice est actuellement secrétaire centrale du Syndicat suisse des mass media (SSM). De par cette activité, elle a acquis une expérience de la politique des médias et entretient de bons contacts avec diverses associations professionnelles du cinéma. Sa «passion naïve et inentamée pour le cinéma», à laquelle elle n'a pu s'adonner jusqu'ici qu'en dehors de son travail, lui sera d'un grand profit à partir du 1er janvier 1991, date à laquelle elle prendra la succession d'Alfredo Knuchel. En décembre, celui-ci introduira la nouvelle directrice dans ses fonctions et, au début de 1991, l'accompagnera comme conseiller aux festivals de Soleure et Berlin.

# Heinzelmännchen und -frauen vom Aussterben bedroht?

Sie leisten still im Hintergrund eine immense Arbeit: die Filmdokumentationsstellen und -bibliotheken. In der deutschen Schweiz sind es insbesondere die kirchlichen Medienstellen in Zürich und Bern. Ihr Beitrag zur intensiveren Beschäftigung mit Film und damit zum allgemeinen Interesse an Film und Kino ist wesentlich. Journalisten, Filmklubs und Spielstellen, Dozentinnen, Lehrer und Jugendarbeiterinnen, Studierende und viele andere nehmen ihre Dienste fast wie selbstverständlich in Anspruch. Aber wie lange noch? Der Druck zum Sparen stellt – besonders akut auf evangelisch-reformierter Seite – diese Aktivität, von der zu einem guten Teil ausserkirchliche Kreise profitieren, in Frage.

Katharina Bürgi

«cinébulletin» hat über die Bedrohung der Filmzeitschriften berichtet (Nr. 170). Still, aber nicht weniger heftig leidet der Bereich der Filmdokumentationen und -archive an den Problemen des «Stiefkinds Film» in der schweizerischen Kulturlandschaft: zu wenig Mittel – Zeit, Platz, Geld –, zu wenig Koordination, zu wenig Zusammenhang mit anderen Bereichen der Filmbranche.

Die wichtigsten Filmdokumentationen hinsichtlich Umfang des Bestandes und Zugang sind heute die kirchlichen: die Mediendokumentation des Evangelischen Mediendienstes in Bern und der Katholische Mediendienst in Zürich. Die Cinéma-thèque Suisse in Lausanne betreibt neben der Archivierung von Filmen auch eine Dokumentationsstelle mit Pressearchive, Bibliothek, Foto- und Plakatsammlung. Mediendokumentationen mit nennenswerten Beständen zum Thema Film finden sich darüber hinaus vor allem bei den elektronischen Medien und bei einigen grossen Presseverlagen. Nur vereinzelt sind sie allerdings einem externen Benützerkreis zugänglich.

## Was sind sie (uns) wert?

Alle diese Dienstleistungsstellen, die sich professionell mit Dokumentation und Information zum Themenbereich Film befassen, stehen heute verstärkt unter einem «Leistungsdruck»: die Geldgeber fragen nach dem Verhältnis zwischen Aufwand und Ertrag. Diese Frage geht nun unweiger-

lich an jene Leute weiter, die aus beruflichen Gründen und privatem Engagement ein vitales Interesse haben an Erhaltung und Ausbau von Filmdokumentationen. Wie die Filmzeitschriften wird dieser Bereich bisher kaum mit öffentlichen Geldern unterstützt, ausgenommen die Cinéma-thèque, die zumindest so weit subventioniert wird, dass ihre für die Bewahrung unseres kulturellen Gedächtnisses unverzichtbare Existenz endlich gesichert ist.

Heute müssen sich die Filmbranche und die Journalisten, die Filmschaffenden und Studierenden die Frage stellen: Was sind uns die Dokumentationen und Archive wert? Ist eine grössere Kostenbeteiligung von seiten der Benützerinnen und Benützer denkbar? Braucht es Subventionen? Was ginge verloren, wenn Bestehendes reduziert wird, wenn es zu Fusionen käme?

## Opfer innerkirchlicher Sparzwänge?

Am dringlichsten sehen sich gegenwärtig die Dokumentationsstellen der Kirchen mit der Frage nach Kosten und Leistungen konfrontiert. Sie sind als Dienstleistungen für den kirchlichen Filmverleih und die eigenen Filmzeitschriften entstanden. Im Laufe der Zeit kamen dazu weitere innerkirchliche Bedürfnisse; mit Hilfe der Dokumentation wurden Arbeitsmaterialien zu verschiedenen Bildungs- und Diskussionsveranstaltungen hergestellt. Spätestens in den siebziger Jahren, als nicht nur das Interesse für die Filmkultur zunahm, sondern auch die Sensibilisierung für die wachsende gesellschaftliche Bedeutung der Medien,

brachte dies einen immer breiteren Kreis an interessierten Benützern mit sich.

Hans Hodel, der Verantwortliche des Evangelischen Filmdienstes, räumt zwar ein: «Unsere Kirche hat nicht dieselbe Tradition in der Förderung des Kulturverständnisses wie die katholische Kirche.» Aber dies ist eine Nuance, heute haben die beiden Mediendienste einen ähnlichen Stellenwert und sehen sich mit derselben Problematik konfrontiert. Bei der evangelischen Kirche steht sie seit längerem auf der Tagesordnung, stellt sich angesichts sinkender Kirchensteuererträge aber heute so akut, dass sie von der Filmbranche wahrgenommen werden muss: Da es sich bei der Dokumentation und Bibliothek um eine allgemein kulturelle und medienpolitische Arbeit handelt, wird laut Hans Hodel im Zuge der innerkirchlichen Sparmassnahmen die Frage nach der Relation zwischen den Kosten dieses Diensts und dem direkten Nutzen für die Kirche aufgeworfen.

Ähnlich wie bei der Zeitschrift «Zoom» stellt sich hier die Frage nach einer breiteren Abstützung. Falls sich jene durchsetzen, die gerade jetzt den Auftrag der Kirche eingeschränkter betrachten wollen, müssten jährlich mindestens Fr. 50 000 als zusätzliche Finanzierung beschafft werden, sei es durch öffentliche Beiträge, sei es durch eine Verbreiterung der Trägerschaft.

## Unentbehrlicher Dienst für viele

Unbestritten ist, dass die Mediendokumentation des Evangelischen Mediendienstes eine der umfassendsten Filmdokumentationen in der Schweiz ist, auf die viele professionell im Filmbereich Tätige nicht verzichten möchten. So meint Cinélibre-Sekretär Christof Altorfer: «Zusätzlich eine eigene Dokumentation zu führen, ist für uns schlicht unmöglich – die Zeit reicht schon nicht für die andere Arbeit.» So sei er auf die Mitbenutzung privater und öffentlicher Dokumentationen angewiesen, «die besten sind die der beiden Kirchen, prompt und professionell».

Der Kreis der Benützer und Benützerinnen des Evangelischen Mediendienstes ist sehr weit und vielfältig. Peter Stucki, der mit Annemarie Berthoud die Dokumentation führt, nennt Lehrerinnen, Pfarrer, in der Jugendarbeit Tätige, Filmklubs aus der ganzen Schweiz, Alternativkinos, Filmjournalistinnen, dazu natürlich die «Zoom»-Redaktion und den hauseigenen Filmdienst. Nur etwa die Hälfte seien Kirchen-Männer und -Frauen, und nur noch etwa 20% des Materials beziehe sich auf Filme im kirchlichen Verleih. Das gibt jenen Stimmen Auftrieb, die in Frage stellen, ob es sich da um eine spezifisch kirchliche Aufgabe handle. Gleichzeitig wachsen ständig die Anforderungen und Aufgaben, die an den (mit einer einzigen Arbeitsstelle dotierten) Mediendienst herangetragen werden.

1989 wurde das 10000. Dossier angelegt – für den Film «Salaam Bombay» von Mira Nair (das darauffolgende war für «Zan Boko» von Gaston Kaboré).

### Der Katholische Mediendienst

Die Anfänge des Katholischen Mediendienstes (früher: Katholisches Filmbüro) gehen ins Jahr 1938 zurück (vgl. «cb» 158). Es bestehen heute noch Dossiers aus der Anfangszeit, z. B. über «Wachtmeister Studer» mit der «Illustrierten zum Film», die der Verleih Columbus Film damals herausbrachte.

Bernhard Uhlmann, der Leiter des städtischen Filmpodiums Zürich, unterstreicht die Notwendigkeit dieser Dokumentation: «Wenn ich etwas in unserer eigenen Bibliothek nicht finde, benütze ich den Katholischen Mediendienst; die haben sehr viel, und für mich ist praktisch, dass ich schnell selbst hingehen und suchen kann.»

Ohne Zweifel auf der Geldgeberseite geht es auch hier nicht ab; Heini Andermatt spürt «eine gewisse Unsicherheit, wie wichtig die Dokumentation ist». Allerdings habe sie jetzt, «dank der Hartnäckigkeit von Franz Ulrich», einen gewissen Aufwind erhalten; es wurde baulich investiert, so dass das Raumproblem auf ca. fünfzehn Jahre hinaus gelöst sein sollte.

### In der Romandie und im Tessin

Die Cinémathèque Suisse als Filmarchiv sammelt zusätzlich Material als Quelle für

historische Studien. Freddy Buache hat diese Funktion in seinem Vorwort zu Hervé Dumonts «Geschichte des Schweizer Films» umrissen: «Die Cinémathèque Suisse hat, als sie dieses monumentale Verlagswerk in Angriff nahm, die Berechtigung dazu in den ergänzenden Aufgaben gefunden, die ihre Berufung zur Archivierung des Filmmaterials und des Papiers (Plakate, Bücher, Zeitschriften, Fotos), zur Bewahrung des Erbes verlangen: Auf diese Weise öffnet sich das Filmarchiv einem breiten Publikum neugieriger Leser, die mit Überraschung unbekannt gebliebene Aspekte ihrer nahen oder fernen Geschichte entdecken werden.» Für die Filmjournalistinnen und Filmjournalisten der Westschweiz bedeutet die (nur am Ort benutzbare) Dokumentation der Cinémathèque etwa dasselbe wie für ihre Kollegen in der deutschen Schweiz die kirchlichen Dokumentationen.

Die italienischsprachige Schweiz scheint der schreibenden Zunft nichts Vergleichbares zu bieten. Noch stärker als anderswo sind hier die Filminteressierten und -profis auf ihre eigenen Bestände angewiesen. Einen weiteren Weg hat Alberto Chollet vom Fernsehen TSI eingeschlagen: «Seit einiger Zeit haben wir hier im Fernsehen einen Dokumentationsdienst, der recht gut funktioniert. Dazu habe ich mein persönliches Archiv. Zusätzlich habe ich mich privat an zwei Datenbanken angeschlossen; vor allem eine in den USA ist sehr nützlich, aber auch sehr teuer. Man kann Informationen über die Filmindustrie erhalten, über Filme in Produktion, auch des Fernsehens.

Diese Dienstleistung soll auf Europa ausgedehnt werden.» Auf die Frage, ob es im Tessin eine Dokumentationsstelle gebe, die nicht nur die Aktualität, sondern auch den historischen Bereich abdeckt, antwortet er: «Nicht dass ich wüsste – wenn es sie gibt, macht sie schlechte Eigenwerbung.»

### Internationale Datenbank und Privatarchiv

Selbst beim Grossunternehmen SRG wird hinsichtlich der Dokumentationsstellen neuerdings vermehrt die Frage der Wirtschaftlichkeit gestellt. Dies obwohl diese Dienstleistung für die Redaktionen unverzichtbar ist und obwohl die Betriebskosten der Dokumentation (inkl. Personal) beispielsweise beim Fernsehen DRS nach Angaben von Romain Maillard, Leiter der Dokumentation Wort, nicht einmal ein Prozent der Programmkosten ausmachen. Er erwähnt zugleich, dass in gewissen Kreisen die alleinige Problemlösung im genormten Zugang zu elektronischen Datenbanken gesehen werde. Das sei eine Illusion, weil damit nicht auf spezifische Bedürfnisse reagiert werden kann. Eine Koordination zwischen den verschiedenen Stellen der elektronischen und der Printmedien beim Zugang zu internationalen Datenbanken hielt er allerdings für sinnvoll.

Neben den angeführten Dokumentationen stellen die öffentlichen Bibliotheken und Archive eine wertvolle Quelle dar. Auch viele Produktions- und Verleihfirmen besitzen einen beachtlichen Fundus an eigener Dokumentation mit wesentlichem

## Die wichtigsten öffentlich zugänglichen Dokumentationsstellen/*Principaux centres*

Name/Nom	Zentrale Mediendokumentation des Evangelischen Mediendienstes	Katholischer Mediendienst
Adresse	Bürenstr. 12, 3000 Bern 23	Bederstr. 78, 8027 Zürich
Telefon/Téléphone	031/46 16 79	01/20201 31
Verantwortlich/Responsable	Annemarie Berthoud, Peter F. Stucki	Heini Andermatt (½ Stelle derzeit vakant)
Besteht seit/Ouvert en	1967	Anfang der 40er Jahre
Umfasst/Contenu	Über 10000 Dossiers mit Presseartikeln u. ä.; Bibliothek (keine Ausleihe)	Ca. 20000 Dossiers mit Presseartikeln, Presseheften, Fotos; Bibliothek mit ca. 4000 Büchern; Videothek (vor allem Filmklassiker und Sendungen über Film – keine Ausleihe)
Erschlossen durch/Entrées	Karten nach Autorennamen, Filmtiteln, Ländern und Schlagwörtern	Karteien nach Autorennamen, Filmtiteln, Ländern und thematischen Schlagwörtern
Benutzung/Utilisation	Am Ort für Hintergrundstudien; Versand von Kopien einzelner Artikel	Am Ort oder telefonische Anfragen
Kosten/Coût	Auskunft/Beratung kostenlos; pro Kopie: Fr. 1.– (für Schüler/Studierende: –.50)	Grundtaxe Fr. 3.–; pro Kopie: Fr. –.30 oder –.60
Diverses/Divers	Katalog «Film-Kirche-Welt» (zu Filmen im Verleih Zoom/Selecta); Arbeitsblätter zu einzelnen Filmen	

historischem Material. Viele Private, insbesondere Filmjournalisten und Kritikerinnen, haben sich gut dokumentiert – Namen können aus naheliegenden Gründen nicht genannt werden. Bei einigen ist die Bereitschaft zu spüren, ihre privaten Bestände allenfalls der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, wenn die geeigneten Strukturen dafür geschaffen würden. (Vorschläge können bei der «cinébulletin»-Redaktion deponiert werden.)

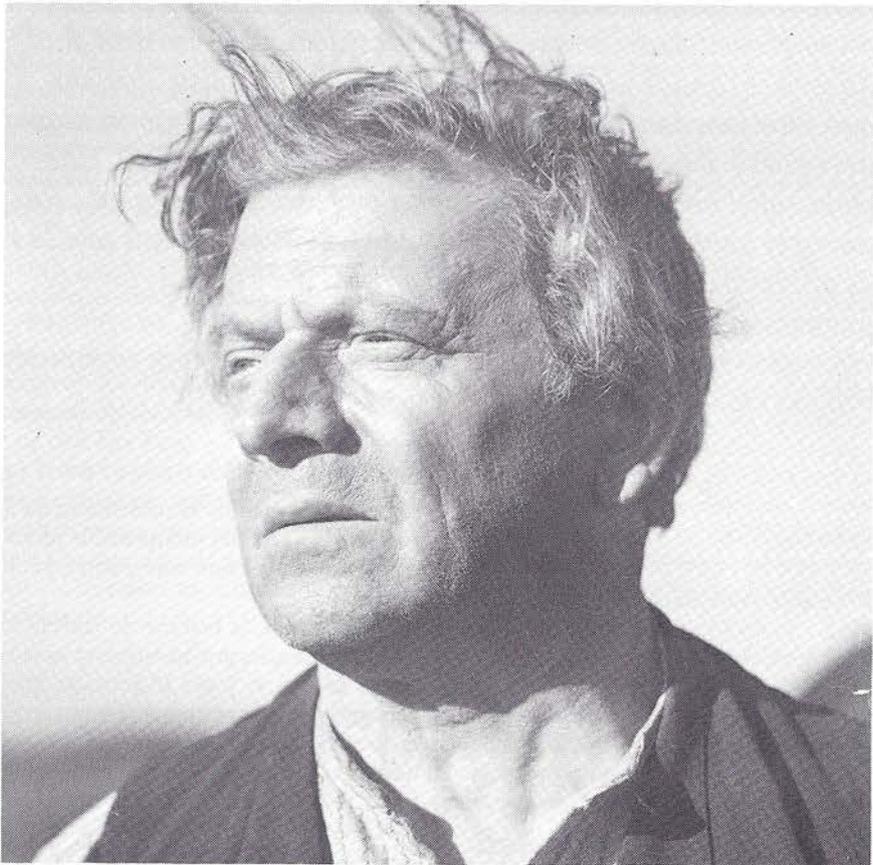
### Neue Konzepte gesucht

Das Fazit dieser Gespräche und Recherchen: Es braucht umfassende, aber auch spezialisierte Dokumentationen, die gut zugänglich sind. Die Idee einer «Konzentration aller Mittel» auf eine einzige zentrale Filmdokumentation überzeugt kaum jemanden. Der persönliche Zugang am jeweiligen Ort ist wichtig, weil er einen guten Einblick in die Bestände vermittelt. Er erlaubt breitere und assoziativere Recherchen als eine telefonische Anfrage. Es gilt, die Vielfalt der dezentralisierten, teilweise mit unterschiedlichen Schwerpunkten sammelnden Dokumentationsstellen in mehreren regionalen Zentren zu erhalten. Daneben kann aber auch auf grosse zentrale Dokumentationen nicht verzichtet werden, weil sie den Benutzerinnen und Benutzern den wesentlichen Vorteil bieten, an einem Ort schnell umfassende Informationen zu finden.

Angesichts der breiten Infragestellung der Dokumentationen werden sich die beruflich in diesem Bereich Tätigen neue Vor-

schläge einfallen lassen müssen. Mit einem überzeugenden Konzept, wie die Dokumentations- und Archivierungsarbeit erhalten und ausgebaut, der Zugang erleich-

tert und verbessert werden könnte, müsste sich die ganze Filmbranche motivieren lassen.



**Ein historisches Dokument aus der Sammlung des Katholischen Mediendienstes. Dieses Foto aus «Romeo und Julia auf dem Dorfe» (Hans Trommer/V. Schmidely, 1941) trägt auf der Rückseite den Stempel: «Bewilligt seitens der Sektion Film im Armeestab unter Nr. R 1679 (Obiger Vermerk ist bei jeder Reproduktion des Bildes anzubringen)».**

### de documentation ouverts au public

Cinémathèque suisse	Fernsehen DRS, Zentrale Dokumentation Wort	Ringier Dokumentationszentrum (RDZ)
3, avenue Ernest Ansermet, 1003 Lausanne 021/23 74 06 Nadia Maeder création en 1948 à des fins internes 14 000 dossiers env. contenant des articles de presse, etc. (toutes les coupures de l'ARGUS sur le cinéma en Suisse); bibliothèque de 7000 volumes env. (cinéma depuis les origines, technique cinématographique, etc.); Photos, affiches  sur place uniquement (visionnement de films à des fins d'études sur demande écrite) photocopies fr. -.50/1.-	Fernsehstr. 1-4, 8052 Zürich 01/305 58 47  1975 Seit 1982 spezielle Ablage zu Filmen und Medien, insbesondere zu Eigenproduktionen (mit täglichem hausinternem Pressespiegel)  Am Ort oder auf Bestellung  Grundtaxe pro Benützung Fr. 30.-; pro Stunde Recherche Fr. 50.- (ausser bei Selbstbedienung), pro Kopie Fr. -.20	Dufourstr. 23, 8008 Zürich 01/259 61 61  Nebst der vollständigen Auswertung der Eigenprodukte grosses Presse- und Bildarchiv mit vielfältigem Material  Am Ort oder auf Bestellung  Ringier-Produkte: bis 5 Seiten gratis, dann Fr. 5.- Andere Artikel: pro Stunde Recherche Fr. 180.- für Private bzw. Fr. 240.- für Zeitungen/Firmen: pro Kopie Fr. 1.- Bilder: Je nach Auflage und Grösse des Abdrucks

## Les bons génies à l'agonie?

*Les services de documentation et les bibliothèques sur le cinéma accomplissent dans l'ombre un énorme travail et fournissent ainsi un service considérable à l'activité culturelle. En Suisse alémanique, cette fonction est tenue surtout par les services d'information des églises à Zurich et à Berne. Tout le monde – journalistes, ciné-clubs, salles non commerciales, dignes professeurs, enseignants, étudiants et animateurs de jeunesse – s'adresse à eux comme si ça allait de soi. Pendant combien de temps encore? La nécessité de faire des économies – particulièrement aiguë du côté de l'église évangélique-réformée – remet en cause cette activité dont profitent de nombreux milieux en dehors de l'église.*

Katharina Bürgi

«cinébulletin» a traité de la menace qui plane sur les revues de cinéma (no 170). Les services d'archives et de documentation souffrent également – en silence mais tout aussi vivement – des problèmes qui minent cet enfant terrible qu'est le cinéma dans le paysage culturel suisse: pas assez de ressources – de temps, de place, d'argent –, pas assez de coordination, pas assez de liens avec d'autres secteurs du cinéma.

Les centres de documentation sur les médias qui sont les plus utilisés et ont le plus grand volume d'informations sont aujourd'hui ceux des églises: la documentation du service évangélique à Berne, et le service catholique à Zurich. La Cinémathèque suisse de Lausanne exploite aussi, à côté de l'archivage des films, un service de documentation contenant des archives de presse, une bibliothèque, une collection de photos et d'affiches. On trouve encore une documentation sur le cinéma d'une étendue notable dans les médias électroniques et chez quelques éditeurs de journaux. Mais elle n'est accessible que dans des cas isolés aux usagers de l'extérieur.

### Quel «prix» y attachons-nous?

Tous ces services s'occupant professionnellement de documentation et d'information sur le cinéma vivent aujourd'hui de plus en plus sous la pression de la rentabilité: les bailleurs de fonds veulent savoir quel est le rapport entre les charges et les produits. Cette question est transmise inéluctablement à ceux qui tiennent profondément, pour des raisons professionnelles et d'engagement personnel, au maintien et au développement de ces centres de documentation. A l'instar des revues de cinéma, ces services ne reçoivent pas ou presque pas pour le moment de contributions des pouvoirs publics, sauf la Cinémathèque, qui

reçoit à tout le moins les subventions qu'il faut pour assurer son indispensable pérennité et sauvegarder ainsi notre mémoire culturelle.

Aujourd'hui, la branche du cinéma et les journalistes, les professionnels et les étudiants doivent se poser la question: quel prix attachons-nous à ces archives et à ces documentations? Est-il pensable que les usagers augmentent leur participation aux frais? Faut-il des subventions? Que perdriions-nous s'il fallait redimensionner à la baisse ce qui existe, s'il fallait procéder à des fusions?

### Victime de l'austérité financière des églises?

Actuellement, la question la plus pressante à laquelle les services de documentation des églises font face est celle des coûts et des prestations. Ces services sont nés pour compléter la distribution de films et les revues de cinéma des églises. Au fil des années, ils ont répondu à d'autres besoins internes des églises; à l'aide de la documentation disponible, on a fourni des outils de travail pour des manifestations culturelles et des débats. Peu à peu, mais surtout dans les années septante, quand l'intérêt pour le cinéma s'est développé et que s'est aussi renforcée la conscience de la signification sociale croissante des médias, le cercle des usagers n'a cessé de s'élargir.

Hans Hodel, responsable du service cinématographique évangélique, concède bien que «notre église n'a pas la même tradition que l'église catholique en ce qui concerne la promotion culturelle». Mais c'est une nuance. Aujourd'hui, les deux services d'information ont la même fonction et les mêmes problèmes. Ceux-ci sont depuis longtemps à l'ordre du jour dans l'église réformée, mais se posent en ce moment avec une telle acuité, étant donné la baisse de rendement des impôts ecclésiastiques, que la branche du cinéma doit les prendre au

sérieux. Comme cette documentation et cette bibliothèque concernent une activité culturelle et d'information générale, la question des relations entre le coût de ce service et son utilité directe pour l'église est soulevée dans le contexte des mesures d'économie mises en œuvre dans l'église.

Comme dans le cas de la revue «Zoom» se pose ici la question d'élargir la base de financement. Si ceux qui considèrent en ce moment même que l'église doit restreindre sa mission obtenaient gain de cause, il faudrait trouver au moins 50 000 francs par an au titre de financement complémentaire, soit par des contributions publiques, soit par un élargissement de l'assise juridique.

### Pour beaucoup un service indispensable

Personne ne conteste que la documentation rassemblée par le service d'information évangélique est l'une des plus complètes de Suisse en matière de cinéma, c'est pourquoi beaucoup de ceux qui s'occupent de cinéma à titre professionnel ne souhaitent pas y renoncer. Aux dires de Christof Altorfer, secrétaire de Cinélibre, «tenir nous-même notre propre documentation est tout simplement impossible – nous n'avons déjà pas le temps de faire le reste de notre travail». Il doit donc avoir recours à des services de documentation privés et publics, «les meilleurs sont ceux des deux églises, rapides et professionnels».

Le cercle des usagers du service d'information évangélique est très large et très diversifié. Peter Stucki, qui le gère avec Annemarie Berthoud, mentionne des enseignantes, des pasteurs, des gens qui font de l'animation de jeunesse, des ciné-clubs de toute la Suisse, des cinémas alternatifs, des journalistes spécialisés, et bien entendu la rédaction de «Zoom» et le service cinéma de la maison. La moitié seulement environ des utilisateurs sont liés aux églises, et seuls 20% environ des documents disponibles se rapportent à des films distribués par l'église. Cela apporte de l'eau au moulin de ceux qui se demandent s'il s'agit là d'une tâche spécifique de l'église. Simultanément, on exige toujours davantage du service d'information (qui ne dispose que d'un poste de travail). En 1989 a été constitué le 10 000ème dossier – pour le film «Salaam Bombay» de Mira Nair (le dossier suivant a été pour «Zan Boko» de Gaston Kaboré).

### Le service catholique de documentation

Les débuts du service catholique remontent à 1938 (voir «cb» 158). On trouve encore des dossiers datant de cette époque, sur «Wachtmeister Studer» par exemple, avec une revue illustrée qu'a éditée alors le distributeur Columbus Film.

Bernhard Uhlmann, directeur du Film-podium municipal de Zurich, souligne la

nécessité de cette documentation: «Quand je ne trouve pas ce que je cherche dans notre propre bibliothèque, je recours au service catholique; ils ont un tas de choses et il est pratique de pouvoir vite y aller et chercher soi-même.»

Il ne fait pas de doute que le service catholique n'est, lui-aussi, pas à l'abri des remises en question par ceux qui tiennent les cordons de la bourse. Heini Andermatt, le responsable de ce service, perçoit «un certain flottement au sujet de l'importance de la documentation». De toute façon, «grâce à l'entêtement de Franz Ulrich», ce service a reçu maintenant un certain coup de pouce; des investissements ont été faits dans la construction, de sorte que les problèmes de locaux devraient être réglés pour les quinze prochaines années.

### En Suisse romande et au Tessin

La Cinémathèque suisse, en plus de sa fonction d'archivage de films, recueille du matériel qui peut servir aux études historiques. Dans sa préface à l'«Histoire du cinéma suisse» d'Hervé Dumont, Freddy Buache décrit ce rôle: «La Cinémathèque suisse a trouvé, dans la mise en œuvre de cette monumentale édition, l'une des justifications aux tâches complémentaires que dicte sa vocation d'archivage de la pellicule et du papier (affiches, livres, revues, photos), de conservation du patrimoine: elle s'ouvre, de la sorte, au plus large des publics de lecteurs curieux qui découvriront avec surprise des aspects restés ignorés de leur histoire proche ou lointaine.» Pour les journalistes spécialisés de Suisse romande, la documentation de la Cinémathèque (à consulter sur

place seulement) remplit le même rôle que les documentations des églises pour leurs collègues alémaniques.

Quant à la Suisse italienne, elle ne paraît rien offrir de semblable à la corporation des gens de plume. Plus qu'ailleurs, les cinéphilés et les professionnels du 7e art doivent compter ici sur leurs seuls fichiers personnels. Alberto Chollet, de la TSI, a défriché une autre voie: «Depuis quelque temps, nous avons à la télévision un service de documentation qui fonctionne relativement bien. J'ai en outre mes propres archives. En plus, je me suis connecté à deux banques de données à titre personnel; l'une, qui est aux Etats-Unis, est très utile mais coûte très cher. On peut y obtenir des informations sur l'industrie du cinéma, par exemple sur les films en tournage. Ce service doit être élargi à l'Europe.» Existe-t-il au Tessin un centre de documentation qui ne couvrirait pas seulement l'actualité mais aussi les aspects historiques du cinéma? «Pas que je sache», répond notre interlocuteur, «et s'il en existe un, il fait de la mauvaise publicité.»

### Banques internationales de données et archives privées

Même dans une grande entreprise comme la SSR, la question de la rentabilité des services de documentation est désormais posée avec toujours plus d'insistance, bien que cette prestation soit absolument nécessaire aux rédactions et bien que les frais d'exploitation de la documentation (personnel compris) n'atteignent même pas un pour cent du coût des programmes à la télé-

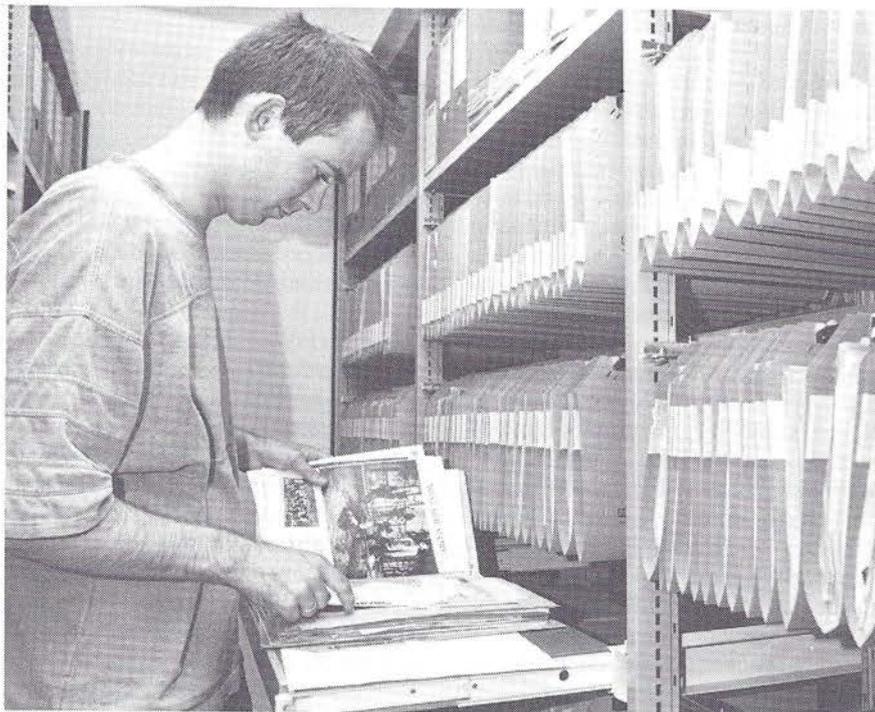
vision alémanique DRS, à en croire Romain Maillard, chef de la documentation parlée. Il ajoute que certains milieux ne voient de solution que dans l'accès standardisé aux banques de données électroniques. Pour lui, il s'agit là d'une illusion, car on ne peut pas, par ce moyen, réagir en fonction de demandes spécifiques. Il pense néanmoins que la coordination serait utile entre les divers services des médias électroniques et de la presse écrite pour accéder aux banques de données internationales.

Outre les services de documentation dont il vient d'être question, les bibliothèques et archives publiques constituent une précieuse source d'information. De nombreuses sociétés de production et de distribution possèdent également de remarquables fonds, contenant des documents historiques de valeur. Bien des particuliers, journalistes spécialisés et critiques de cinéma notamment, ont constitué de bonnes documentations - impossible d'en donner les noms pour des raisons faciles à comprendre. Certains semblent même disposés à ouvrir éventuellement leurs archives privées au public, à condition que les structures appropriées soient créées (toutes les propositions à cet égard peuvent être adressées à la rédaction de «cinébulletin»).

### En quête de nouvelles stratégies

La leçon à tirer de ces discussions et de ces investigations est qu'il est nécessaire d'avoir des documentations généralistes mais aussi spécialisées, d'un accès facile. L'idée de «concentrer tous les moyens» dans un seul et unique service de documentation centralisé n'emporte l'adhésion de personne. L'accès personnel dans les locaux mêmes est important, parce qu'il donne une bonne vision des documents conservés. Il permet mieux de mener des recherches en profondeur et par associations que le coup de téléphone. Il convient donc de préserver la diversité des services de documentation installés dans plusieurs centres régionaux, services décentralisés dont les collections seront axées chacune sur des points forts en partie différents. Cela étant, on ne peut pas se passer des grandes documentations centralisées, parce qu'elles présentent l'avantage essentiel, pour les utilisateurs et utilisatrices, de donner accès rapidement, en un seul lieu, à des informations complètes.

Vu les points d'interrogation qui placent sur l'avenir des centres de documentation, ceux et celles qui exercent leur métier dans ce secteur feront bien de proposer de nouvelles solutions. L'ensemble des professions du cinéma devrait pouvoir se mobiliser derrière une stratégie montrant de manière convaincante comment les activités d'archivage et la documentation peuvent être sauvegardées et développées, et comment l'accès à ces services peut être rendu plus aisé et plus rapide.



Aux archives de la documentation catholique: Heini Andermatt feuillette le dossier du film «West Side Story» (R. Wise, 1961) qui a - de toute évidence - fait couler beaucoup d'encre. (Photo: Delay)

## Zwischen Markt und Förderung: welche Zukunft für die Kinos?

Das Filmfest München veranstaltet seit Jahren Fachsymposien zu aktuellen Themen der Filmwirtschaft mit Experten aus der ganzen Welt. Das diesjährige Symposium (28./29. Juni 1990) war dem Kino gewidmet und behandelte die Themen «Der Einfluss der amerikanischen Filmindustrie auf den europäischen Kinomarkt» und «Kinoförderung in Europa: neue Wege zum Erhalt der Kinokultur».

Nach der Veranstaltung titelte das deutsche Fachblatt «Film-Echo/Filmwoche» verhalten optimistisch «Stehen uns goldene Kinozeiten bevor?», die Basler Kinoleiterin Rosemarie Jenni schrieb in einer Kolumne im «Filmbulletin – Kino in Augenhöhe» unter «Der europäische Multiplex-Komplex» während «The Hollywood Reporter» unter der headline «Theater Renovation a must for Europe» berichtete. Die drei Titel geben auch etwa die Spanne wieder, mit der die Ergebnisse des Symposiums in München zusammengefasst werden können.

In einem Punkt waren die Referenten in München notgedrungen einig: Die Europäer sehen in zunehmendem Masse lieber amerikanische als europäische Filme. Dass diese Aussage auch für die Schweiz zutrifft, zeigt ein kurzer Blick in die Statistiken: Vor 10 Jahren wurden in der Schweiz rund 20 Mio. Kinobesucher gezählt, heute sind es noch rund 15 Mio. In dieser Zeitspanne blieben aber die Eintritte für amerikanische Filme bei rund 10 Mio. konstant.

Die Mehrzahl der Referenten von München war der Auffassung, dass es nun darum geht, in Europa professionellere Strukturen zu schaffen oder – direkter gesagt – in Europa eine schlagkräftige Filmindustrie aufzubauen. Sie vertraten die Auffassung, dieses Ziel wäre zu erreichen, wenn die Europäer das erfolgreiche amerikanische Filmbusiness (William Kartozián, Präsident der amerikanischen Vereinigung der Kinobesitzer: «Film ist ein wichtiger Faktor in der amerikanischen Aussenhandelsbilanz») nun endlich kopieren würden. Der amerikanische Film ist somit nicht länger als Bedrohung, sondern als Herausforderung zu betrachten! Das Lamento europäischer Filmschaffender nützt nichts, so wenig wie die Subventionen, welche dieses Lamento lindern sollten und es gleichzeitig aber in Gange halten. Für kommerziell interessante Projekte auf allen Stufen des Filmschaffens – vom Drehbuch über die Produktion bis zum Kino – gibt es auch in Europa genügend privates Kapital. Nach dieser Gruppe von Referenten geht es nun in erster Linie darum, mit Zuversicht in den sich anbahnenden europäischen Strukturwandel hineinzugehen. Kartozián konnte mitteilen, dass die führenden amerikanischen Firmen dazu bereit sind und gerne

mit europäischen Kinobesitzern die Möglichkeit von Joint Ventures für Multiplex-Kinos diskutieren.

Andere Referenten sprachen sich für staatliche Hilfen für den europäischen Film und das europäische Kino aus. Sie betonten die Notwendigkeit, günstige Rahmenbedingungen für die wegen Sprachbarrieren in einem komplexen Markt operierende europäische Filmindustrie zu schaffen. Namentlich auf der Stufe Verleih sind die Anstrengungen zu verstärken; es ist bedenklich, wenn über 80% der europäischen Filmproduktion das eigene Land nie verlassen. Der europäische Film muss sich nach diesen Referenten in Zukunft vermehrt aus seiner Verwertung finanzieren und weniger aus Subventionen.

Eine dritte Gruppe von Referenten wollte vor allem den künstlerisch wertvollen Film fördern, bzw. das Cinéma d'art et d'essai. Die Inhalte sind entscheidend, meinten diese Leute. Adrian Kutter, Vorsitzender der Gilde Deutscher Filmkünstler sprach sich in diesem Zusammenhang aber energisch gegen die Unterteilung

in kommerzielle und nicht kommerzielle Filme aus und setzte sich leidenschaftlich für die Erhaltung der heutigen Kinobranche als Gesamtheit ein. Er meinte, das Cinéma d'art et d'essai dürfe nicht abgespalten werden, sondern sei als eigentliches Laboratorium der Branche zu begreifen. Schliesslich wisse man, dass auch in der chemischen Industrie Laboratorien etwas kosten.

Als Schlussfolgerung des Symposiums kann festgehalten werden, dass sich der Einfluss des amerikanischen Films und damit der amerikanischen Filmgesellschaften mit oder ohne europäische Film- und Kinoförderung noch verstärken wird, wenn es nicht gelingt, in Europa vermehrt Filme zu produzieren, die dem grossen Publikum gefallen. Die amerikanischen Firmen scheinen überzeugt zu sein, dass sie ihre Filme in Europa noch besser auswerten könnten, wenn nur Verleih- und Kinostrukturen stimmen würden. Und weil sich der amerikanische Film über die Verwertung finanziert, kommt dem Kinobesucher ein zentraler Platz im Denken der Major Companies zu: vom Drehbuch bis zum Verleih! Wenn das Angebot für den Kinobesucher nicht stimmt, muss es eben angepasst werden. Aus der Sicht des Schweizer Kinobesitzers kann daran nichts Falsches sein.

Roger Chevallaz

## Quel avenir pour les salles obscures?

Depuis des années, la Fête du cinéma de Munich met sur pied des symposiums qui sont consacrés à des sujets d'actualité touchant l'économie du cinéma et réunissant des experts du monde entier. Cette année, le symposium (28 et 29 juin 1990) était consacré aux salles de cinéma et traitait de «l'influence de l'industrie américaine du cinéma sur le marché européen du cinéma» et de «l'aide à l'exploitation en Europe: voies inédites pour sauvegarder la culture cinématographique».

A l'issue de la manifestation, la revue allemande spécialisée «Film-Echo/Filmwoche» en parlait sous un titre relativement optimiste: «Allons-nous au-devant d'un âge d'or des cinémas?»; Rosemarie Jenni, directrice de salles à Bâle, publiait un commentaire dans «Filmbulletin – Kino in Augenhöhe» sous le titre «Le complexe européen du multiplex»; alors que «The Hollywood Reporter» évoquait les débats munichois à l'enseigne de «La rénovation des salles de cinéma: un must pour l'Europe». Ces trois titres donnent une idée approximative de l'écart qui peut séparer les comptes rendus des résultats du symposium de Munich.

Sur un point, les conférenciers étaient forcément d'accord: les Européens préfèrent de plus en plus voir des films améri-

cains plutôt qu'euro-péens. C'est vrai aussi de la Suisse, comme en témoigne un coup d'oeil sur les chiffres: il y a 10 ans, la Suisse enregistrait 20 millions d'entrées environ dans les salles, le chiffre est tombé à 15 millions environ aujourd'hui. Mais les films américains ont conservé leurs 10 millions d'entrées.

A Munich, la plupart des intervenants ont estimé qu'il convenait à présent de créer en Europe des structures plus professionnelles ou – pour le dire plus directement – de mettre sur pied une puissante industrie du cinéma. Ils pensent que ce but pourrait être atteint à condition que les Européens se décident enfin à copier le business américain en matière de cinéma (William Kartozián, président de l'Union américaine des propriétaires de salles: «Le cinéma est un élément important dans la balance du commerce extérieur des Etats-Unis»). Le cinéma américain ne doit donc plus être envisagé comme une menace mais comme un défi à relever! Les lamentations des professionnels européens ne servent à rien, pas plus que les subventions censées tempérer ces plaintes et qui en fait les alimentent. Pour les projets qui offrent un intérêt commercial, il y a suffisamment de capitaux privés à disposition, en Europe également, à

investir dans des scénarios, des productions ou des salles. Aux yeux de cette catégorie de conférenciers, il convient à présent avant tout d'aborder avec confiance les modifications structurelles qui se dessinent en Europe. William Kartozián a pu annoncer que les entreprises américaines qui dominent le marché étaient disposées à discuter, avec des propriétaires de salles européens, de la possibilité de conclure des joint-ventures pour créer des salles en multiplex.

D'autres interventions ont plaidé en faveur des aides publiques au cinéma européen et aux salles européennes. Elles ont souligné la nécessité de créer des conditions cadres favorables en faveur d'une industrie européenne du cinéma qui travaille dans un marché difficile en raison des barrières linguistiques. Les initiatives devraient en particulier redoubler au stade de la distribution; le fait que 80% de la production cinématographique européenne ne sort jamais du pays de production donne à réfléchir. Selon ces personnalités-là, le cinéma européen doit à l'avenir être financé davantage par le produit de son exploitation et moins par les subventions.

Une troisième catégorie de conférenciers a demandé que soit surtout encouragé le cinéma de valeur artistique ou le cinéma d'art et d'essai. Aux dires de ces personnalités, l'important est le contenu du film. Adrian Kutter, président de la Guilde des salles d'art et d'essai d'Allemagne, s'est opposé avec véhémence à toute subdivision entre films commerciaux et non commerciaux, et il a pris passionnément position en faveur du maintien de la branche du cinéma comme un tout. Il a déclaré que le cinéma d'art et d'essai ne devait pas être mis à part mais qu'il devait être conçu comme le véritable laboratoire de la branche. «Et on sait bien», a-t-il conclu, «ce que coûtent les laboratoires dans l'industrie chimique...»

En guise de conclusion, on peut retenir de ce symposium que le poids du cinéma américain et donc des compagnies cinématographiques américaines va encore s'accroître, avec ou sans encouragement de la production et de la distribution du cinéma en Europe, si les Européens ne parviennent pas à réaliser davantage de films capables de plaire au grand public. Les sociétés américaines paraissent avoir la conviction qu'elles pourraient diffuser encore mieux leurs films si les structures de distribution et d'exploitation voulaient bien fonctionner mieux. Et du moment que le cinéma américain se finance par le biais de l'exploitation, les majors développent une réflexion qui concède un rôle éminent – du scénario à la distribution ! – au spectateur des salles obscures. Si l'offre ne convient pas aux amateurs de grand écran, eh bien il faut la changer. Du point de vue de l'exploitant suisse, le raisonnement est correct.

Roger Chevallaz

## Informationen über die europäische Drehbuchförderung

Seit Anfang dieses Jahres ist die Schweiz Mitglied des «European Script Fund», doch scheint das Wissen um dessen Zielsetzung und die Möglichkeiten, die er für Schweizer Projekte eröffnet, in unserem Land noch wenig verbreitet. Die Generalsekretärin der Organisation, Renée Goddard, und ihr Mitarbeiter Hanno Fry waren in Locarno anwesend und versuchten im Rahmen einer Pressekonferenz, diese Informationslücke etwas abzubauen.

SDF-Sekretär Willi Egloff stellte einleitend den Beitritt der Schweiz zum Script Fund in einen grösseren Zusammenhang: er gehört zu den Projekten im Rahmen des MEDIA-92-Programms der Europäischen Gemeinschaft, an dem sich das Nicht-EG-Mitglied Schweiz von Fall zu Fall beteiligt. Bisher sind es, nach Egloffs Zählweise, 4½ MEDIA-Projekte, bei denen die Schweiz eingestiegen ist: efdo, EAVE, Euro Aim, Script Fund und (indirekt, via SRG-EUR) Babel.

Renée Goddard umriss Zielsetzung und Geist des Script Fund. Unterstützt wird die Entwicklung von Spielfilmstoffen für Kino und Fernsehen (inklusive Serien), «in jedem vorstellbaren Genre»; dafür erhalte er jährlich 2 Millionen ECU von der Europäischen Gemeinschaft. Die Anträge können in jeder der EG-Sprachen gestellt werden, alle Beträge sind jedoch in ECU anzugeben. Dem Formular beizufügen sind: kurze Synopsis, Treatment, Szenenbeispiele, ein Budget für die Entwicklungsarbeit, Angaben über die Herkunft des Stoffs und dessen Autorenrechte sowie ein Lebenslauf. Als Kriterien für die Vergabe gelten: Originalstoffe haben Priorität vor Bearbeitungen; die Projekte müssen tatsächlich Realisierungschancen haben und für ein Publikum in verschiedenen europäischen Ländern interessant sein; Projekten aus kleineren Mitgliedsländern wird besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

Renée Goddard betonte, der Script Fund pflege eine «Politik der offenen Türen», er berücksichtige erfahrene Autoren ebenso wie den Nachwuchs, er kenne keine festen Länderquoten oder Verteilschlüssel Kino-Fernsehen (derzeit seien es je rund 50% der berücksichtigten Projekte) und er sei offen für Projekte, die von reinen Drehbuchautoren, von Autoren-Regisseuren oder auch von Produzenten eingereicht würden. Die Treatments würden von mehreren Spezialisten gelesen und man suche die direkte Diskussion mit den Antragstellern. Bewilligt werden könne im Maximum die Hälfte der Entwicklungskosten, das Budget sollte aber nicht nur die reine Schreibebeit, sondern auch den Aufwand für den Erwerb literarischer Urheberrechte, für notwendige Recherchen und Über-

setzungen umfassen. Für die Ausarbeitung werde in der Regel eine Frist von neun Monaten gesetzt, und die zweite Hälfte des Beitrags werde erst nach Ablieferung des fertigen Scripts ausbezahlt. Grundsätzlich sind die Beiträge des Script Fund Darlehen, die zurückzubezahlen sind, sobald das Projekt in Produktion geht («am ersten Drehtag!»).

Hanno Fry ergänzte, dass derzeit in den Gremien der Europäischen Gemeinschaft die Diskussion über die Zukunft des MEDIA-Programms stattfindet; bis Dezember 1990 hoffe man auf eine Entscheidung. Falls der Script Fund die 40 Millionen ECU erhält, die er insgesamt für die nächsten fünf Jahre beantragt hat, wäre die Pilotphase beendet. Künftig möchte man dann mehr Projekte fördern, will die Beschränkung auf Fiction-Projekte aufheben und auch «creative documentaries» einbeziehen und hofft (nach der Schweiz und Österreich) weitere Nicht-EG-Staaten aufnehmen zu können, z.B. aus Osteuropa. Aber das alles ist vorerst noch ungewiss, denn in der EG gebe es, meinte Hanno Fry, Befürchtungen, nach dem «butter mountain» nun auch noch einen «script lake» zu schaffen...

In der Diskussion wurde vor allem nachgefragt, ob das Ziel der «cross border projects» nicht zu einem Verlust nationaler kultureller Eigenheiten führe. Renée Goddard erwiderte mit aller Deutlichkeit, sie wollten keinen Europudding, sondern gute Drehbücher, die in ihrem Herkunftsland und ihrer Sprache verankert seien – und gut genug, um auch ein Publikum jenseits der Landesgrenze zu interessieren. Projekte, die voraussichtlich nur ein nationales Publikum anzusprechen vermöchten, könnten nicht auf europäischer Ebene gefördert werden. Zu spüren war aber auch eine gewisse Skepsis den sich international gebärdenden Projekten in englischer Sprache gegenüber; man lege in solchen Fällen Wert auf die innere Plausibilität der Verwendung der englischen Sprache und auf die Qualität der englischen Dialoge. Lediglich ins Englische übersetzte Texte eines anderssprachigen Drehbuchautors seien meistens unbrauchbar. Renée Goddard meinte aber auch einschränkend, der Script Fund sei schliesslich nicht der Produzent, letztlich sei es dessen Sache, wenn er «bankable actors» aus verschiedenen Staaten engagiere.

Bisher sind 12 Projekte aus der Schweiz beim Script Fund eingereicht worden, drei davon mit Erfolg: die Fernsehserie «Carnal Love» der Artimage SA, sowie zwei Spielfilmprojekte der Limbo Film, «Flames» von Arne Nannestad/Doraine Green und «Memoirs of a Spacewoman» von Mark Nash/Robert Smith. Aufgefordert, am Ende der Informationsveranstaltung noch über die Erfahrungen aus Schweizer Produ-

zentsicht zu berichten, beschränkte sich Theres Scherer auf die kurze Feststellung, der Script Fund funktioniere erfreulich unbürokratisch.

Es ist anzunehmen, dass im Hause 39c Highbury Place, London, in Zukunft ein Mehrfaches der bisherigen Post aus der Schweiz eintreffen wird.

Martin E. Girod

## **Informations sur l'encouragement européen aux scénarios**

Depuis le début de cette année, la Suisse est membre du «European Script Fund»; cependant il semble que les objectifs poursuivis et les perspectives ouvertes par ce fonds soient encore relativement trop peu connus en Suisse. La secrétaire générale de l'organisation, Renée Goddard, et son collaborateur Hanno Fry étaient à Locarno pour tenter, à la faveur d'une conférence de presse, de combler un peu ces lacunes.

Willi Egloff, secrétaire de la FFD, a commencé par replacer l'adhésion de la Suisse au fonds SCRIPT dans un contexte plus général: ce fonds fait partie des projets lancés par la Communauté européenne dans le cadre du programme MEDIA 92, auquel la Suisse, pays non membre de la CEE, participe de cas en cas. A l'heure qu'il est, la Suisse collabore à 4½ projets, selon la façon de calculer de Willi Egloff: efd, EAVE, Euro Aim, Script Fund et (indirectement, par l'intermédiaire de la SSR-UER) Babel.

Renée Goddard a exposé ce que sont la finalité et l'esprit de SCRIPT. L'aide va à l'élaboration de sujets de fiction pour le cinéma et la télévision (séries comprises), «dans tous les genres imaginables»; à cet effet, SCRIPT reçoit chaque année 2 millions d'écus de la Communauté européenne. Les demandes peuvent être formulées dans l'une quelconque des langues communautaires, mais tous les montants doivent être libellés en écus. Il faut joindre au formulaire: un bref synopsis, un treatment, des exemples de scènes, un budget pour le travail d'élaboration, des indications sur la provenance du sujet et les droits d'auteur, de même qu'un curriculum. L'attribution obéit aux critères suivants: les sujets originaux priment les adaptations; les projets doivent avoir de véritables chances d'être

réalisés et être intéressants pour le public dans plusieurs pays européens; les projets des pays membres les plus petits bénéficient d'une attention particulière.

Renée Goddard a souligné que SCRIPT pratiquait une «politique des portes ouvertes», tenait compte des auteurs expérimentés autant que des jeunes, n'appliquait aucun quota déterminé par pays ni clé de répartition cinéma-tv (actuellement on est à 50%-50% des projets retenus) et accueillait des projets présentés tant par de purs auteurs de scénarios que par des auteurs-réalisateurs ou par des producteurs. Les treatments, a-t-elle précisé, sont lus par plusieurs spécialistes et on cherche le dialogue direct avec les requérants. La somme accordée représente au plus la moitié des frais d'élaboration, le budget ne devant pas seulement comprendre le travail d'écriture proprement dit, mais aussi les dépenses pour acquérir les droits d'auteur sur une oeuvre littéraire, pour faire des recherches et des traductions. Un délai de neuf mois est généralement imparti pour élaborer le texte, la seconde moitié de l'aide n'étant versée qu'une fois livré le script achevé. Les contributions de SCRIPT sont en fait des prêts, qui doivent être remboursés dès que le projet est en cours de production («le premier jour du tournage!»).

Hanno Fry a de son côté ajouté que la discussion sur l'avenir du programme MEDIA était actuellement en cours dans les commissions de la Communauté européenne; des décisions devraient être prises d'ici décembre 1990. Si le fonds SCRIPT obtient les 40 millions d'écus qu'il a demandés pour les cinq prochaines années, la phase pilote serait terminée. A l'avenir on souhaite aider davantage de projets, abolir la limitation aux projets de fiction et tenir

compte aussi des «documentaires de création»; on espère pouvoir accueillir (après la Suisse et l'Autriche) d'autres pays non membres de l'Europe communautaire, d'Europe orientale par exemple. Mais tout cela est encore un peu flou, des craintes se font jour au sein de la CEE, dit Hanno Fry, concernant le «script lake» qui pourrait venir s'ajouter à la «butter mountain»...

Dans le débat qui s'ensuivit, on a surtout voulu savoir si les «cross border projects» ne conduisaient pas à une perte d'identité nationale. Renée Goddard a rétorqué sans ambiguïté qu'elle et son fonds ne voulaient pas d'europadding mais de bons scénarios, chacun arrimé dans son pays d'origine et à sa langue, et des scénarios assez bons pour intéresser aussi un public au-delà de la frontière. Les projets dont on peut prévoir qu'ils seront susceptibles de n'intéresser qu'un public national ne peuvent pas être soutenus sur le plan européen. On a aussi senti un certain scepticisme à l'égard des projets en anglais qui se donnent l'air international; dans ces cas-là, on s'intéresse de près à la nécessité interne de l'usage de la langue anglaise et à la qualité des dialogues en anglais. Les textes d'un scénariste dont l'anglais n'est pas la langue et qui sont juste traduits dans cette langue seraient le plus souvent inutilisables. Renée Goddard a pourtant restreint la portée de cette affirmation en déclarant que SCRIPT n'est finalement pas le producteur, et que si celui-ci veut engager des «bankable actors» de divers pays, ça le regarde.

A ce jour, 12 projets provenant de Suisse ont été remis au fonds SCRIPT, dont trois ont passé la rampe: la série tv «Carnal Love» d'Artimage SA, et deux projets de fictions de Limbo Film, «Flames» d'Arne Nannestad / Doraine Green, et «Memoirs of a Spacewoman» de Mark Nash / Robert Smith. A la fin de la réunion de presse, Theres Scherer, invitée à faire part des expériences faites du point de vue des producteurs suisses, s'est contentée d'une brève remarque pour dire que le fonds SCRIPT fonctionne heureusement de manière non bureaucratique.

On peut penser que le courrier arrivant au 39c Highbury Place, London, en provenance de Suisse, va désormais prendre du volume.

Martin E. Girod



A Locarno: Johannes Bösiger, Renée Goddard, Willi Egloff, Hanno Fry et Theres Scherer. (Photo: meg)

## Le Sputnik à Genève: une salle pour le cinéma vivant

Dans l'éventail des salles genevoises, le cinéma Sputnik occupe une place à part, que l'on pourrait comparer par certains aspects à ce que fut le C.A.C. à ses débuts (avant que Rui Nogueira n'en prenne la direction) mais bien sûr avec toutes les différences dues à un changement d'époque et de mentalités (la fin des années 60 pour l'un et le début des années 80 pour l'autre).

On trouve les premières traces du Sputnik en 1982, au squat du «CG» (un immeuble de la rue du Conseil-Général). Dans le marasme genevois, ses occupants, une vingtaine de personnes de 20 à 25 ans, proches du mouvement zurichois décide de transformer la cave de l'immeuble en lieu de culture alternative et autonome. Parmi les différentes activités de la cave, des projections de films super8, 16mm et vidéo sont organisées au gré des films qui se font dans le groupe ou au gré des rencontres. Un catalogue de films super8 disponibles est établi, des contacts sont pris avec le Xénix ou des groupes berlinois, des programmes échangés.

Ces activités seront interrompues fin 83, par ordre de police. Puis ce sera l'évacuation de l'immeuble et les troubles qui s'ensuivent. Les activités publiques sont temporairement interrompues. Un an plus tard une association est constituée, Etat d'Urgences qui inclut le Sputnik et revendique un lieu pluri-culturel, autogéré, sans contraintes d'horaires, de patentes et accessible à toutes les bourses. Face aux pressions, et après moult tergiversations, les autorités semblent opter pour une solution d'intégration de la jeunesse et de ses revendications (vu la place médiatique qu'elle occupe dans les enjeux internationaux, Genève ne semble pas pouvoir se permettre une répression musclée) et mettent à la disposition d'Etat d'Urgences et du Sputnik une villa («FIASKO») pour une durée d'un an. On y installe entre autre la salle de cinéma que l'on inaugure le 6 avril 86 avec la projection de «Augenblick» de Franz Reichle. Suivront: des films de F. M. Murer, Stephen Dwoskin, Marcel Gisler, Nicolas Humbert, Frans van de Staak, des courts métrages d'écoles d'art londoniennes et un hommage au «cercle des agriculteurs» - films, vidéos, performances - sur les diverses activités du lieu. Toutefois l'euphorie ne durera que quelques mois. A la suite de plaintes répétées du voisinage, et malgré les «compromis» d'Etat d'Urgences, les autorités ordonnent la fermeture du lieu. Le Sputnik se retrouve de nouveau à la rue. Il s'ensuivit une nouvelle vague de contestation, avec son lot de débordements dont le barbouillage des quatre effigies de nos réformateurs (haut lieu touristique genevois). Cet événement incita les autorités à mettre

à la disposition des différentes associations de la culture «off», l'ancienne usine UGDO vide depuis deux ans. Un crédit sera finalement voté pour des rénovations légères et l'aménagement du bâtiment.

Dans l'attente de cette mise en fonction, le groupe décide de continuer les projections mais à un rythme plus espacé et dans les lieux qui veulent bien les accueillir. Ils sont selon leurs propos «en orbite». On pourra voir durant cette période, les films de Werner Nekes (15 courts et moyens métrages), de Klopfenstein (3 longs métrages), de Emile de Antonio (3 longs métrages documentaires), 17 films d'élèves de l'ESAV, un documentaire de Arthur Mac Caig «Euskadi hors d'Etat»...

Parallèlement on travaille à la réfection de l'UGDO («l'Usine»). Des plans sont faits pour la salle de cinéma, et lorsque le «gros œuvre» est terminé, le groupe s'attèle à son installation avec du matériel de récupération, reçu ou acheté d'occasion. Finalement début octobre 89 la salle du Sputnik est prête à accueillir des spectateurs, malgré des sièges et autres détails encore provisoires.

L'ouverture se fait avec une quinzaine de films du Moyen-Orient (accueil d'un programme organisé par le Xénix), puis les films de Stephan Sachs (RFA), de Johan van der Keuken (P-B), de Yann Beauvais (F), de Véronique Goël (CH), «Je vais et je viens» d'Aude Vermeil (CH), la quinzaine «pour une Suisse sans armée», une quinzaine mexicaine (1915-88), une semaine italienne et depuis le 13 juin, la sortie de «Step Across the Border» de Nicolas Humbert et Werner Penzel (distribué par Look now!).

Le Sputnik est composé d'un groupe variable de 5 à 8 personnes (selon les périodes). Etudiants ou anciens étudiants de l'ESAV, ils ont tous une pratique de cinéma et réalisent également des films. Aucun de ses membres n'occupe de fonctions précises. Chaque individu propose au groupe un ou des programmes selon ses envies et ses disponibilités. Il devient alors temporairement responsable pour l'organisation du travail et le bon déroulement des opérations. Une personne ou un groupe extérieur à l'association peut également proposer un programme réalisé avec la collaboration du Sputnik ou faire une demande uniquement pour le prêt de la salle (lors de la quinzaine «pour une Suisse sans armée» par exemple).

Le Sputnik, comme toutes les autres associations de l'ensemble de l'Usine, n'a pas de buts lucratifs. Il fonctionne grâce au travail bénévole de ses membres et à la gratuité des locaux. Il ne reçoit pas de subventions. Une garantie de déficit lui est toutefois accordée par Etat d'Urgences (après

Ce texte marque le début de la collaboration rédactionnelle de **Véronique Goël**, qui s'occupera de la Suisse romande, avec «cinébulletin». Réalisatrice (le tournage de son prochain film approche) et collaboratrice de «Pardo news», le journal du Festival de Locarno, dans les années 1986-89, elle connaît la branche sous plusieurs coutures. Nous espérons que la couverture de la Suisse romande, jusqu'ici plutôt sous-développée, pourra être complétée grâce à l'aide de Véronique Goël.

répartition des bénéfiques nets du bistrot entre les différentes associations), et diverses formes de collaborations ponctuelles peuvent être proposées à d'autres institutions, par exemple les Activités culturelles de l'Université pour l'impression des programmes ou l'ESAV pour la prise en charge des réalisateurs. Lors de la récente venue de van der Keuken, une collaboration large a été mise en place avec l'ESAV, les Activités culturelles, Fonction: Cinéma et la Cinémathèque.

Dans un texte de présentation du Sputnik à l'Usine, le groupe évoque la tendance actuelle et constate que «l'accroissement du soutien financier à la production cinématographique, nécessaire en soi, s'accompagne de plus en plus d'exigences qui touchent en profondeur le travail des créateurs et l'essence même du cinéma. Que l'on exhorte de manière toujours plus pressante les cinéastes à réaliser des films dont on sache que faire (admis par les critères tv, «exportables» et «dignes» de ce qui se fait ailleurs) sanctionnant par là la subjectivité des points de vue et des pratiques par une politique limitante. Et que malgré des qualités reconnues, ce que l'on reproche finalement à bien des cinéastes, c'est de pêcher par méconnaissance du «public existant», public formé aux humeurs et torpeurs des téléfilms et super productions d'où qu'elles viennent.»

Dans ce contexte, il semble au groupe du Sputnik toujours plus important de réaffirmer une fonction plus vaste de la création cinématographique et que la garantie d'un cinéma vivant signifie son ouverture sur la multiplicité, sa diversification, les mélanges, comme autant de miroirs de notre monde et de ses créateurs. C'est cette volonté de donner à connaître cette diversité, sans souci de mode ni critères de rentabilité, qui motive tout le travail de programmation du groupe de la salle Sputnik.

Véronique Goël

## Das Genfer «Sputnik»: ein Saal für eine lebendige Kinokultur

Das Kino Sputnik nimmt in der Genfer Kinolandschaft einen besonderen Platz ein und weist in gewissen Beziehungen durchaus Parallelen zum Centre d'Animation Cinématographique (CAC) der frühen Jahre (bevor Rui Nogueira die Leitung übernahm) auf, wenngleich sich der Zeitgeist seit den Anfängen des CAC (Ende der sechziger Jahre) bis zu jenen des Sputnik (Anfang der achtziger Jahre) grundlegend geändert hatte.

Die Geschichte des Sputnik lässt sich auf die Besetzung des «CG» (ein Haus in der rue du Conseil-Général) im Jahre 1982 zurückverfolgen. Die rund zwanzig 20- bis 25-jährigen, der Zürcher «Bewegung» nahestehenden Hausbesetzer beschliessen, den Keller des Gebäudes in eine alternative und autonome Kulturstätte umzuwandeln. Unter anderem werden Super-8-, 16mm- und Videofilme aus dem Filmschaffen der Mitglieder der Gruppe oder von Aussenstehenden gezeigt. Eine Liste der verfügbaren Super-8-Filme wird erstellt, Kontakte zum «Xenix» oder zu Berliner Gruppen werden geknüpft, Programme werden ausgetauscht.

Ende 1983 setzt ein Polizeibefehl diesen Aktivitäten ein vorläufiges Ende. Es kommt zur Räumung des Hauses und den damit verbundenen Auseinandersetzungen. Die öffentlichen Vorführungen werden vorübergehend eingestellt. Ein Jahr später wird die Vereinigung «Etat d'Urgences» gegründet, die das Sputnik einschliesst und ein selbstverwaltetes Kulturzentrum fordert, das weder der Polizeistunde unterliegt noch gewerbesteuerpflichtig ist und dessen Eintritt für alle erschwinglich sein soll. Angesichts des Drucks und nach langem Hin und Her entscheiden sich die Behörden schliesslich für eine Lösung, die auf die Jugend und ihre Forderungen eingeht (eine gewaltsame Unterdrückung konnte sich Genf wegen der Rolle, die die Stadt auf dem internationalen Parkett spielt, wohl nicht leisten). Etat d'Urgences

Mit diesem Beitrag nimmt **Véronique Goël** ihre Tätigkeit als redaktionelle Mitarbeiterin des «cinébulletin» in der Westschweiz auf. Als Filmschaffende (die Dreharbeiten für ihren neuen Film stehen demnächst bevor) und als Mitarbeiterin der Locarneser Festivalzeitung «Pardo news» in den Jahren 1986-89 kennt sie verschiedene Seiten der Filmbranche. Wir hoffen, dass die bisher eher unterentwickelte Berichterstattung aus der Romandie mit Véronique Goëls Hilfe vervollständigt werden kann.

und Sputnik wird für ein Jahr ein Einfamilienhaus («FIASKO») zur Verfügung gestellt. Dort wird unter anderem ein Kinosaal eingerichtet, der am 6. April 1986 mit Franz Reichles «Augenblick» eingeweiht wird. Es folgen Filme von F. M. Murer, Stephen Dwoskin, Marcel Gisler, Nicolas Humbert, Frans van de Staak, Kurzfilme von Londoner Kunstschulen und eine Hommage an den «cercle des agriculteurs» – Filme, Videos und Performances über die verschiedenen Aktivitäten des Hauses.

Aber auch diesmal ist die Freude nicht von Dauer. Bereits nach wenigen Monaten ordnen die Behörden die Schliessung an – aufgrund von wiederholten Klagen aus der Nachbarschaft und trotz der Kompromissbereitschaft von Etat d'Urgences. Das Sputnik befindet sich erneut auf der Strasse. Es folgt eine Protestwelle, die in der Besudelung des Reformationsdenkmals (einer der touristischen Hauptattraktionen Genfs) gipfelt. Dies veranlasst die Behörden, den verschiedenen Vertretern der Off-Kultur eine seit zwei Jahren leerstehende Fabrik, den UGDO-Komplex, zur Verfügung zu stellen. Ein Kredit für kleinere Renovationen und die Sanierung des Gebäudes wird schliesslich gutgeheissen.

Die Gruppe beschliesst, bis zur Betriebsbereitschaft der neuen Räume weiterhin Filme zu zeigen, jedoch in grösseren zeitlichen Abständen und an Orten, wo man sie gerade willkommen heisst. Man ist nun häufig unterwegs. Während dieser Zeit gelangen Werke von Werner Nekes (15 kurze und mittlere Spielfilme), Klopfenstein (drei lange Spielfilme), Emile de Antonio (drei lange Dokumentarfilme), 17 Filme von Studierenden der Ecole supérieure d'art visuel (ESAV) sowie ein Dokumentarfilm von Arthur Mac Caig, «Euskadi hors d'Etat», zur Vorführung.

Gleichzeitig wird an der Wiederinstandsetzung der UGDO (der «Fabrik») gearbeitet. Es werden Pläne für einen Kinosaal geschmiedet, und nachdem der Rohbau endlich fertig ist, geht die Gruppe mit Feuereifer daran, den Saal mit geschenktem oder gekauftem Gebrauchtmaterial einzurichten. Anfang Oktober 1989 ist es endlich soweit, und das Sputnik kann die ersten Besucher empfangen – obwohl die Sitze und andere Details noch provisorisch sind.

Den Auftakt bildet ein (vom «Xenix» zusammengestelltes) Programm mit Filmen aus dem Nahen Osten, dann werden Filme von Stephan Sachs (BRD), Johan van der Keuken (NL), Yann Beauvais (F) und Véronique Goël (CH) gezeigt; es folgen «Je vais et je viens» von Aude Vermeil (CH), Filmwochen «für eine Schweiz ohne Arme», Tage des mexikanischen (1915-1988)

und des italienischen Films. Seit dem 13. Juni 1990 steht nun «Step Across the Border» von Nicolas Humbert und Werner Penzel (Verleih: Look Now!) auf dem Programm.

Das Sputnik wird von einer Gruppe geleitet, die je nach Saison zwischen fünf bis acht Mitglieder zählt. Als Studierende oder Absolventen der ESAV verfügen sie über praktische Filmerfahrung und drehen auch eigene Werke. Die Mitglieder haben keine festgelegten Funktionen: Jede(r) kann der Gruppe nach seinen Wünschen oder Möglichkeiten ein Programm oder mehrere vorschlagen und übernimmt dann vorübergehend die Verantwortung für die Organisation und den reibungslosen Ablauf der Vorführungen. Auch aussenstehende Einzelpersonen oder Gruppen können ein in Zusammenarbeit mit dem Sputnik erstelltes Programm anregen oder die Saalbenutzung für die Vorführung eigener Programme beantragen (wie z.B. im Falle der Veranstaltungen «für eine Schweiz ohne Arme»).

Das Sputnik arbeitet, wie alle anderen Vereinigungen in der «Fabrik», nicht gewinnorientiert, sondern verdankt sein Bestehen der ehrenamtlichen Mitarbeit seiner Mitglieder und der Miete zum Null-Tarif. Subventionen erhält es keine. Die Defizitgarantie übernimmt indessen Etat d'Urgences (nach der Verteilung des Reingewinns des Restaurants an die verschiedenen Vereinigungen), und in gewissen Bereichen kann mit anderen Institutionen zusammengearbeitet werden, wie zum Beispiel mit den Activités culturelles der Universität beim Druck des Programms oder mit der ESAV bei der Betreuung von Filmschaffenden. So kam anlässlich von van der Keukens Besuch eine breitgefächerte Zusammenarbeit zwischen der ESAV, den Activités culturelles, Fonction: Cinéma und der Cinémathèque Suisse zustande.

In einer Selbstdarstellung macht die Sputnik-Gruppe auf den heutigen Trend aufmerksam und stellt fest, dass «eine vermehrte finanzielle Unterstützung von Filmprojekten zwar an sich notwendig, jedoch je länger desto mehr von Forderungen begleitet ist, die die Arbeit des Filmschaffenden, ja sogar das Wesen des Films tiefgreifend verändern. Die Regisseure werden immer eindringlicher ermahnt, Filme zu drehen, mit denen etwas «anzufangen» sei (Filme, die den Anforderungen des Fernsehens genügen, «Exportqualität» haben und den Vergleich mit ausländischen Produktionen «nicht scheuen» müssen). So wird durch eine einschränkende Politik die Subjektivität der Sehweise und der Umsetzung bestraft. Und bei aller Anerkennung ihrer Qualitäten wird manchen Filmemachern schliesslich die Fehleinschätzung des «vorhandenen Publikums» vorgeworfen – eines Publikums, das durch die Inhalte und die Monotonie von Fernsehfilmen und Superproduktionen jedwelcher Provenienz geprägt ist.»

In diesem Umfeld erscheint es der Spoutnik-Gruppe von grösster Bedeutung, immer wieder zu betonen, dass die Rolle des filmkünstlerischen Schaffens viel umfassender ist und dass es zur Erhaltung einer

lebendigen Kinokultur gehört, sich ihren vielfältigen Erscheinungen, den Spezialisierungen und den Mischformen zu öffnen, die Spiegelbilder unserer Welt und zugleich der Schaffenden sind. Diese Vielfalt zu zei-

gen, ohne Rücksicht auf Modeströmungen oder Rentabilitätsabwägungen, darin liegt die Motivation der Spoutnik-Gruppe.

Véronique Goël

## Peter Frey 1923–1990

Am 17. August ist der Journalist Peter Frey, einer der Gründer des «Tages-Anzeiger-Magazins» und während einiger Jahre Mitglied der Chefredaktion des «Tages-Anzeigers», im Alter von 67 Jahren gestorben. Etwas mehr als ein halbes Jahr hatte er gegen eine besonders heimtückische Form von Krebs gekämpft.

Peter Frey, diplomierter Ingenieur-Agronom und promovierter Soziologe, war ein Mensch von unersättlicher Wissbegierde und Erfahrungslust – nicht nur als leidenschaftlicher Leser und grosser Reisender – «grand reporter» – sondern auch als passionierter Kinogänger. Kam die Rede auf einen neuen Film, hatte er ihn meistens schon gesehen. Dabei war Peter alles andere als ein «Cinéphile». Film war für ihn kein Kultgegenstand, kein Wert an und für sich, sondern, nach einem langen Arbeitstag – er war morgens notorisch der erste auf der Redaktion –, eine Entspannung und zugleich eine besonders augen- und ohrenfällige Form der Welterfahrung.

1970, das Gründungsjahr des «TA-Magazins», war auch das des «Vereins für ein schweizerisches Filmzentrum», der sich

statutarisch zum Ziel setzte, innerhalb von fünf Jahren die «Stiftung schweizerisches Filmzentrum» zu gründen. Wie sein Freund und «Magazin»-Mitgründer Hugo Leber unterstützte Peter Frey unsere Bemühungen um bessere Produktions- und Promotionsbedingungen für das schweizerische Filmschaffen von Anfang an mit selbstverständlicher Solidarität. Dass in Kino und Fernsehen nicht nur die grosse weite Welt, sondern auch das eigene Land augen- und ohrenfällig zu erfahren sei, war für ihn gleichsam die Fortsetzung seines eigenen redaktionellen Konzepts im anderen Medium. So kam es, dass er, als letzter Präsident des «Vereins» und nach der Gründung der Stiftung als erster Präsident des Filmrats von 1975–77 und als Mitglied und Vizepräsident des Stiftungsrats von 1975–86, entscheidend am Auf- und Ausbau des Filmzentrums mitwirkte. Einer der Leitgedanken eines «Schweizerischen Filmzentrums» war es gewesen, Film und Filmschaffen aus der cinéphilen wie aus der Schaubuden-Sonderecke herauszuholen und einzubetten in den mainstream der kulturellen und gesellschaftlichen Aktua-

lität. Leute wie Peter Frey und Thomas Fleiner, Hugo Leber und Peter Bichsel, Franck Jotterand und Anne Cunéo sollten und wollten uns dabei helfen. Peter Frey war durch sein enormes Wissen, seinen universalistischen Horizont, seine stets auf die Sache, nicht auf Personen bezogene Haltung und sein im besten Sinn vermittelndes Wesen ganz besonders dazu prädestiniert. So hat er sich, als das Filmzentrum im Sommer 1983 durch die zunehmende Divergenz partikularer Interessen in eine schwere Krise geriet, auch der undankbaren Aufgabe nicht entzogen, noch einmal das Präsidium des Filmrats zu übernehmen, und war bis zuletzt redlich bemüht, zwischen Positionen zu vermitteln, die unaufhaltsam auseinanderdrifteten. Sein Rücktritt aus Filmrat und Stiftungsrat besiegelte definitiv das Ende der «idealistischen», man könnte auch sagen der kulturellen Epoche im Neuen Schweizer Film. Sein Tod könnte ein Anlass sein, uns wenigstens von ferne vor Augen zu halten, was wir damals wollten und wovon wir träumten.

Alexander J. Seiler

Le journaliste Peter Frey, cofondateur du «Tages-Anzeiger-Magazin» et membre de la rédaction en chef du «Tages-Anzeiger» pendant quelques années, est décédé le 17 août 1990. Il était âgé de 67 ans. Il aura lutté un peu plus de six mois contre une forme particulière pernicieuse de cancer.

Peter Frey, ingénieur-agronome diplômé et sociologue, était un être d'une insatiable curiosité, désireux d'apprendre et avide de connaître – lecteur passionné et voyageur au long cours – grand reporter – mais aussi fou de cinéma. La conversation tombait-elle sur un nouveau film, il l'avait, dans la plupart des cas, déjà vu. Mais Peter était tout sauf un cinéphile. Le cinéma n'était pas pour lui un objet de culte, ni une valeur en soi et pour soi, c'était, au terme d'une longue journée de travail – le matin il était notoire qu'il était le premier à la rédaction – un délassément et tout à la fois une forme de connaissance du monde qui sautait aux yeux et aux oreilles.

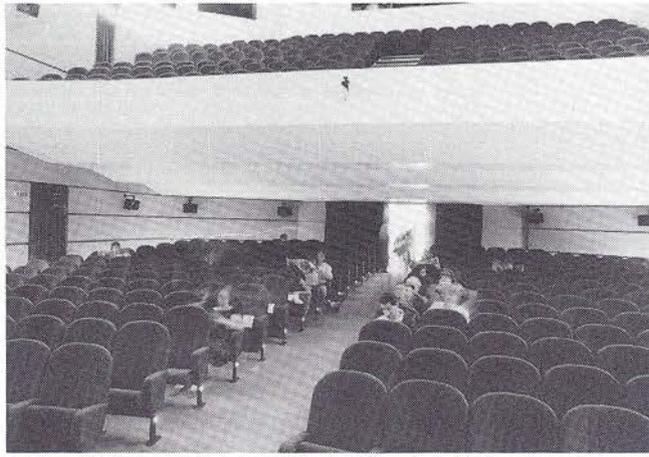
1970, année de fondation du «Tages-Anzeiger-Magazin», fut aussi l'année où a été créée l'«Association pour un centre suisse du cinéma», qui se donnait pour but statutaire de mettre sur pied dans les cinq

ans une «Fondation centre suisse du cinéma». Comme son ami Hugo Leber, lui aussi cofondateur du «TAM», Peter Frey a soutenu dès le début, manifestant une solidarité qui allait pour lui de soi, nos démarches pour améliorer les conditions de production et de promotion du cinéma suisse. Dans son optique, le vaste monde ne devait pas être le seul à apparaître à nos yeux et à nos oreilles au cinéma et à la télévision, son propre pays aussi devait le faire, et cette idée était la suite de ses propres conceptions journalistiques dans l'autre média. C'est ainsi qu'il a pris une part prépondérante à la mise sur pied et au développement du centre du cinéma, en qualité de dernier président de l'«association» puis, après la création de la fondation, en tant que premier président du conseil du cinéma de 1975 à 1977 et en tant que membre et vice-président du conseil de fondation de 1975 à 1986.

Une des idées directrices à l'origine de ce «Centre suisse du cinéma» avait été qu'il fallait sortir le cinéma et les cinéastes aussi bien du recoin de la cinéphilie que de la baraque de foire, pour les incorporer dans le courant de l'actualité culturelle et so-

cial. Dans cette tâche, des Peter Frey et Thomas Fleiner, des Hugo Leber et Peter Bichsel, des Franck Jotterand et Anne Cunéo devaient et voulaient nous aider. Peter Frey était tout particulièrement prédestiné pour ce rôle, par son savoir gigantesque, son horizon universel, son attitude centrée toujours non sur les personnes mais sur la chose elle-même, et sa nature de médiateur au meilleur sens du terme. C'est pourquoi, à l'été 1983, quand le centre du cinéma est entré dans une grave crise provoquée par les divergences croissantes des intérêts particuliers, il ne s'est pas défilé devant la mission ingrate qui consistait à endosser une fois encore la présidence du conseil du cinéma, et il s'est employé honnêtement à intercéder entre les positions antagonistes qui se heurtaient de front sans discontinuer. Son retrait du conseil du cinéma et du conseil de fondation a scellé définitivement la fin de la période «idéaliste», on pourrait dire aussi de la période culturelle, du Nouveau cinéma suisse. Sa mort pourrait être l'occasion de nous remémorer à distance ce que nous voulions en ce temps-là et ce dont nous rêvions.

Alexander J. Seiler



1



2

## Locarno 1990: Einige Momentaufnahmen

(meg) Noch mehr Fachbesucher und zahlende Zuschauer als 1989 (rund 120 000 Eintritte in zehn Tagen soll das Festival verbucht haben) und wieder mehr Filme (120 Titel im Katalog gegenüber 107 im Vorjahr): Locarno ist eindeutig an eine Kapazitätsgrenze gelangt. Von den Hoteliers und dem Restaurantpersonal bis zur Festivaladministration und den Filmvorführern machten die meisten Akteure einen äusserst gestressten Eindruck und schienen manchmal am Rande des nervlichen und/oder physischen Zusammenbruchs. Mit dem Kino im Kursaal (Bild 1) ist ein zusätzlicher Spielort mit rund fünfhundert Plätzen dazugekommen, doch erwies er sich auf Anhieb oftmals als zu klein (Bild 2: die Wartenden vor dem Kursaal). Auch bei den Schweizer Filmen in der Morettina 2 fanden oft nicht alle Interessenten Einlass; das Schweizerische Filmzentrum wünscht sich für 1991 deshalb dringend ein grösseres Kino oder zumindest mehr Vorstellungen und eine bessere Klimatisierung.

Zwei Filme vertraten die Schweiz im Wettbewerb: Xavier Kollers «Reise der Hoffnung» und die italienisch/schweizerische Koproduktion «L'aria serena dell'ovest» von Silvio Soldini. In der Presse war die Selektion des Koller-Films sehr umstritten, weil der Wettbewerb gemäss Reglement den «Werken neuer Filmemacher» vorbehalten ist. (Bild 9: die beiden Regisseure Silvio Soldini und Xavier Koller mit Bea Roduner vom Filmzentrum.)

In Locarno erstmals vergeben wurde der neugeschaffene «Nachwuchspreis des Schweizerischen Filmzentrums». Er ist vorwiegend als Verleihförderung gedacht: 10 000 Franken der Preissumme gehen an den Autor, weitere 15 000 Franken bleiben für die Förderung eines allfälligen Verleihs zurückgestellt. Ob dieser Betrag etwas bewirken kann, wird sich nun gleich beim ersten Beispiel zeigen müssen: «Stille Betrüger» von Beat Lottaz, den der Stiftungsausschuss des Filmzentrums zum Preisträger erkoren hat, wartet hierzulande seit gut einem halben Jahr auf eine Kinoauswertung...

Als Verleihförderung bereits zum dritten Mal vergeben wurde der «Barclay-Preis». Die Jury (Christian Zeender, David Streiff und Barclay-Berater Pierre Keller) einigte sich nach längerer Diskussion darauf, dem Verleiher des Films «The Reflecting Skin» von Philip Ridley (Rialto Film, Zürich) 10 000 Franken «für eine spezielle Werbeaktion» zuzusprechen, während der Hauptpreis mit 20 000 Franken an den ungarischen Wettbewerbsbeitrag «Szürkület» (Abenddämmerung) von György Feher ging, in der Hoffnung, so einen Verleih zur Übernahme dieses frei nach Dürrenmatt gedrehten Werks zu ermutigen.

In auffallendem Kontrast zum Sturm auf die Filmvorführungen stand die Beteiligung an einer Reihe sehr informativer Diskussionen. Obwohl für solche Veranstaltungen – anders als im letzten Jahr – wieder das runde Zelt vor der Morettina zur Verfügung stand, waren die Begegnung mit den anwesenden sowjetischen Filmemachern oder die «table ronde» über die Verbotsfilme der 60er Jahre schwach besucht (Bild 4: die Regisseure Frank Beyer, Jürgen Böttcher, Egon Günther aus der DDR, der Gesprächsleiter Ulrich Gregor und der sowjetische Filmkritiker Andrej Plachow). Man konnte sich des Eindrucks nicht ganz erwehren, dass sie von der Festivalleitung ohne Überzeugung irgendwo eingeschoben worden waren. Nicht einmal der höchst zurückhaltende und höfliche Ulrich Gregor konnte sich am Ende der von ihm geleiteten Diskussion eine sanfte Kritik verkneifen an der in keiner Relation zum weiten Themenfeld stehenden knappen eingeräumten Zeit und der fehlenden Simultanübersetzung.

Etwas reger war das Interesse der Journalisten, als sich die kürzlich gegründete «Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision» vorstellte (Bild 3: der Stiftungspräsident Marc Wehrlin und der Direktor Pierre Agthe, umrahmt von den Stiftungsräten Beni Müller,

Fortsetzung S. 19



3



4

## Locarno 1990: Instantanés

(meg) Encore plus de public spécialisé et encore plus de spectateurs payants qu'en 1989 (le Festival devrait avoir enregistré 120 000 entrées en dix jours), de nouveau davantage de films (120 titres à l'affiche du catalogue contre 107 l'an passé): Locarno est manifestement arrivé aux limites de la saturation. Hôteliers, serveuses, administration du festival et projectionnistes, presque tout le monde donnait l'impression d'être terriblement stressé et même parfois au bord de la crise de nerfs et/ou de l'épuisement. La salle du Kursaal (photo 1) a ajouté environ 500 fauteuils de cinéma aux autres, mais elle s'est révélée souvent trop petite du premier coup (photo 2: la file d'attente devant le Kursaal). De même, les amateurs de films suisses n'ont pas toujours tous trouvé place à la Morettina 2; le Centre suisse du cinéma souhaite vivement obtenir en 1991 un cinéma plus grand ou, pour le moins, des séances plus nombreuses et une climatisation plus performante.

Deux films défendaient les couleurs de la Suisse en concours: «Reise der Hoffnung» de Xavier Koller et la coproduction italo-suisse «L'aria serena dell'ovest» de Silvio Soldini. Dans la presse, la sélection du film de Koller avait été très contestée, parce que, selon le règlement, le concours est réservé «aux films réalisés par de nouveaux réalisateurs». (Photo 9: les cinéastes Silvio Soldini et Xavier Koller avec Bea Roduner du Centre du cinéma.)

Pour la première fois, le «prix des jeunes auteurs» créé dernièrement par le Centre suisse du cinéma a été attribué. Il est conçu essentiellement comme une aide à la distribution: 10 000 francs sont versés à l'auteur et 15 000 francs sont en réserve pour promouvoir la distribution éventuelle. Ce montant aura-t-il quelque effet? On va s'en rendre compte incessamment, puisque le premier lauréat du prix décerné par le comité de fondation du Centre du cinéma, «Stille Betrüger», de Beat Lottaz, attend depuis plus de six mois de trouver une sortie en salles...

Attribué pour la troisième année, une partie du «Prix Barclay», destiné à favoriser la diffusion d'un film et décerné par un jury composé de Christian Zeender, David Streiff et Pierre Keller, conseiller

de Barclay, est allée, après une discussion assez longue, au distributeur du film «The Reflecting Skin», de Philip Ridley (Rialto Film, Zurich). Il reçoit 10 000 francs destinés à «une action spéciale pour promouvoir cette oeuvre». L'autre partie, 20 000 francs, est allée au film hongrois en concours «Szürkület» (Crépuscule), de György Feher, dans l'espoir qu'un distributeur sera ainsi incité à sortir ce film librement inspiré de Dürrenmatt.

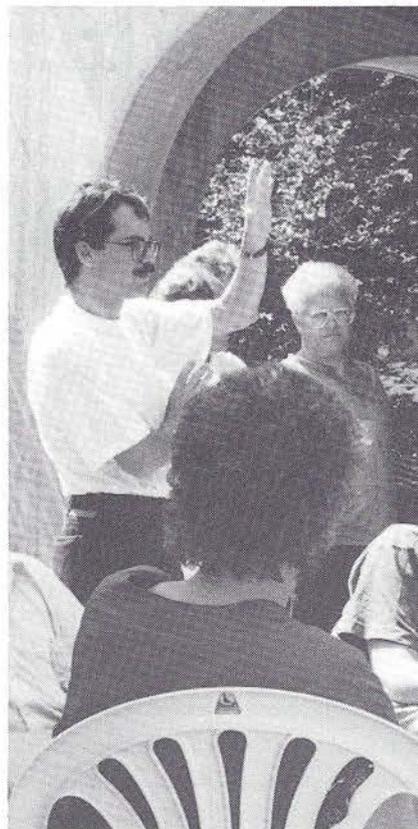
La participation à certains débats forts intéressants a contrasté violemment avec l'affluence aux séances de projection. Bien que ces discussions aient – contrairement à l'an dernier – pu avoir lieu de nouveau sous la tente ronde de la Morettina, la rencontre avec les réalisateurs soviétiques présents ou la table ronde sur les films interdits des années 60 ont été peu suivies (photo 4: les cinéastes de la RDA Frank Beyer, Jürgen Böttcher, Egon Günther, l'animateur du débat Ulrich Gregor et le critique soviétique Andreï Plachov). On ne pouvait se défaire tout à fait de l'impression que la direction du festival les avait intercalées un peu n'importe où. Même le très réservé et fort poli Ulrich Gregor n'a pu s'empêcher, à la fin de la discussion qu'il conduisait, de critiquer calmement le peu de temps disponible pour un sujet de cette importance et l'absence de traduction simultanée.

Les journalistes ont montré un intérêt un peu plus soutenu lorsque la «Fondation de formation continue pour le cinéma et pour l'audiovisuel», récemment constituée, s'est présentée au public (photo 3: le président de la fondation Marc Wehrlin et son directeur Pierre Agthe, entourés des conseillers de fondation Beni Müller, Rainer Trinkler, Werner Swiss Schweizer et Jörg Helbling; toutes les photos mentionnées jusqu'ici: Delay). Elle envisage d'offrir les premiers cours cet automne déjà, en devenant la «coproductrice» des cours préparés par l'association des réalisateurs de films/«Zurich für den Film» et le séminaire international de Bâle pour la réalisation de films (voir «cb» 173 et 177). La tâche prioritaire de la nou-

Suite à la page 19



5



6

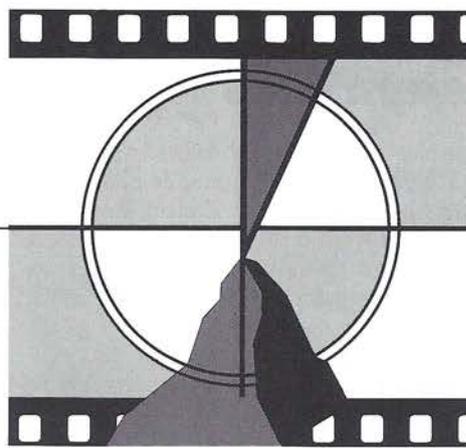


7

Über 500 lange Schweizer Spiel- und Dokumentarfilme aus sämtlichen Katalogen des Schweiz. Filmzentrums vereint in einem Werk.

Aktualisierte Angaben zu Rechtsinhabern, Verleihern sowie Sprach- und Untertitelungsversionen der verfügbaren Kopien.

Eine unentbehrliche Arbeitshilfe für alle Filminteressierten.



## SWISS FILMS INDEX 1972-1990

SWISS FILMS INDEX 1972-1990,  
ca. 260 Seiten, broschiert, sFr. 10.-,  
environs 260 pages, broché, fr. 10.-.

Vertrieb/Distribution:

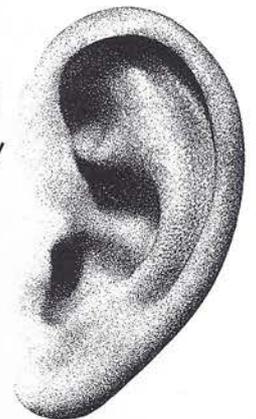
Schweiz. Filmzentrum, Münsterstrasse 18,  
CH-8001 Zürich, Tel. 01/ 47 28 60;  
ab 17. 10. 1990: 01/261 28 60.

Plus de 500 longs-métrages (fiction et documentaire), publiés dans les catalogues du Centre suisse du cinéma, réunis en un seul ouvrage.

Des informations actualisées sur les ayants-droits, les distributeurs ainsi que sur les différentes versions des copies disponibles.

Un instrument de travail indispensable pour tous ceux que le cinéma intéresse.

# Wer das Studio Bellerive von früher kennt, sollte jetzt mindestens ein Ohr spitzen.



18 Neue Töne im Zürcher Seefeld. Wir haben unsere Tonstudios modernisiert und bieten Ihnen eine perfekte Synchronisation und Mischung ab Perfoband, 16-Spur oder digitalem Audiofile an. Mit Grossleinwand. Von der neuen Technik und der bisherigen Ambiance haben bereits

Rolf Lyssy mit «Leo Sunnyboy» (E. Hubschmid-Prod.), Erwin Keusch mit «Eurocops» (Condor Features), Nicolas Gessner mit «Tennessee Nights» (Condor Features) und Urs Egger mit «Tatort» (TV DRS) profitiert. Wann profitieren Sie? Jedenfalls laden wir Sie herzlich dazu ein!

**STUDIOBELLERIVE AG**  
FILM · SOUND · VIDEO

Kreuzstrasse 2, CH-8034 Zürich,  
Telefon 01/251 80 80, Telefax 01/251 84 35



8

Fortsetzung von S. 16

Rainer Trinkler, Werner Swiss Schweizer und Jörg Helbling; alle bisher erwähnten Fotos: Delay). Sie gedenkt schon im Herbst die ersten Kurse anzubieten, indem sie als «Koproduzentin» bei den vom Filmgestalter-Verband/Zürich für den Film bzw. den Basler Internationalen Seminaren für Filmgestaltung vorbereiteten Kursen einsteigt (siehe «cb» 173 und 177). Vordringlichste Aufgabe der neuen Stiftung wird jedoch fürs erste die Suche nach Finanzierungsquellen sein.

Gleich zu Beginn des Festivals lenkten die Verleihfirmen Look now! und Filmcooperative mit einem alarmierenden Communiqué die Aufmerksamkeit auf die Tatsache, dass aus der blockierten Situation ihrer Subventionsgesuche noch immer kein Ausweg gefunden worden war (vgl. «cb» 178/179; nach Locarno scheint man dann wieder einen Schritt vorwärts gekommen zu sein). Auch zahlreiche Veranstaltungen benutzten den Rahmen von Locarno für die Information der Presse: so die Festivals von Vevey und Genf sowie die Lausanner «Fête du Cinéma». Ein ökumenischer Empfang diente der Vorstellung der kirchlichen Jury; zugleich wurde über den Stand der Fusion der beiden Schmalfilmverleihe Zoom und Selecta und die Schaffung einer gleichfalls ökumenischen Vertriebsorganisation «cinédia» für die Westschweiz informiert (Bild 8: Hans Hodel bei seiner Ansprache, Bild 5: Ambros Eichenberger im offenbar heiklen Gespräch; Fotos: meg).

Die filmpolitisch wohl folgenschwerste Neuigkeit konnte beim Empfang des Schweizerischen Kino-Verbandes dessen Präsident Vital Epelbaum (Bild 7) bekanntgeben: Kinobesitzer und Verleiher sind übereingekommen, auf den 1. Januar 1991 unter dem Namen «Pro Cinema» einen neuen Dachverband zu gründen. Die bisherigen getrennten Verbandssekretariate sollen unter der Leitung von Roger Chevallaz (Bild 6; Fotos: meg) vereinigt werden. Weniger klar gesagt wurde, was sich schon vor Locarno herumgesprochen hatte: Dass dieser Wechsel mit dem nicht ganz freiwilligen Abgang des bisherigen Verleihverbands-Präsidenten Marc Wehrlin verbunden sein dürfte. Der Statutenentwurf sieht jedenfalls vor, dass als Präsidenten und Vorstandsmitglieder der beiden Verbands-«Kammern» nur aktive Verleiher bzw. Kinoleiter gewählt werden können...

Trotz wachsenden Teilnehmerzahlen und vielfältigen Branchenaktivitäten dürfte die Bedeutung von Locarno als Branchentreffen ihren Höhepunkt überschritten haben. Auffallend viele Filmprofis sah man in diesem Jahr nicht, und das dürfte sich weder allein mit den derzeit laufenden Dreharbeiten erklären lassen noch mit dem zunehmenden Risiko, in Locarno Anwesenden vor lauter Gedränge gar nicht zu begegnen. So ist Festivaldirektor David Streiff – der 1991 sein zehntes und letztes Festival leiten wird – nur beizupflichten wenn er (in der «Basler Zeitung») erklärte: «Unser Festival ist seit längerem an der Grenze des Wachstums. Doch jedes Jahr kommen noch mehr Leute. Ganz klar, es muss sich etwas ändern.»

Suite de la page 17

velle fondation va toutefois être pour le moment de chercher des moyens de financement.

Dès l'ouverture du Festival, les sociétés de distribution Look now! et Filmcooperative ont publié un communiqué alarmant dénonçant le fait que la situation était toujours bloquée à la suite de leur demande de subventions (voir «cb» 178/179; après Locarno on semble avoir fait un pas en avant pour sortir de l'impasse). De nombreux organisateurs de manifestations avaient choisi le cadre locarnais pour informer la presse: Festival de Vevey, Festival de Genève, Fête du cinéma de Lausanne. Une réception oecuménique a donné lieu à la présentation du jury des églises; des informations ont été données en même temps sur l'état de la fusion de Zoom et Selecta, les deux distributeurs 16mm, et sur la création de «cinédia», une organisation pour la Suisse romande, elle aussi oecuménique (photo 8: Hans Hodel lors de son intervention, photo 5: Ambros Eichenberger en conversation animée; photos: meg).

Mais la nouvelle sans doute la plus lourde de conséquences sur le plan de la politique du cinéma a été annoncée par le président Vital Epelbaum (photo 7) lors de la réception donnée par l'Association cinématographique suisse: les propriétaires de salles et les distributeurs ont convenu de créer le 1er janvier 1991 une nouvelle organisation faîtière sous le nom de «Pro Cinema». Les secrétariats des deux actuelles associations doivent être regroupés sous la houlette de Roger Chevallaz (photo 6; photos: meg). Ce qui se chuchotait avant Locarno n'a pas été clairement annoncé ni confirmé: ce changement serait lié au départ point tout à fait volontaire de Marc Wehrlin, l'actuel président de l'association des distributeurs. Le projet de statuts prévoit en tout cas que seuls des distributeurs ou des directeurs de cinéma en activité peuvent être élus président et membres du comité de l'une des deux «chambres» de la nouvelle association...

En dépit d'une participation en hausse constante et de la multiplication des activités de la profession sur place, l'importance du Festival de Locarno en tant que rassemblement des milieux professionnels est plutôt en baisse. On n'a pas vu cette année un nombre étonnamment élevé de professionnels du cinéma ce qui ne doit pas s'expliquer uniquement par des tournages en cours ou par le risque croissant de ne pas pouvoir rencontrer à Locarno, à cause de la cohue, ceux qui s'y trouvent. Dans ces conditions, on ne peut qu'approuver David Streiff, directeur du festival – il dirigera en 1991 son dixième et dernier –, qui a déclaré (à la «Basler Zeitung»): «Notre festival a atteint depuis pas mal temps les limites de la croissance. Pourtant chaque année il y a plus de monde. Il est tout à fait clair que quelque chose doit changer.»



9

19

## Neue Impulse für DDR-Verleih: Schweizer Film + Sponsoring

Den ersten Schritt in die Selbständigkeit unternahm der DDR-Verleih Progress Film mit Unterstützung des schweizerischen Unternehmungsgeistes. Bereits im Januar, noch bevor konkret über eine mögliche deutsche Währungsunion verhandelt wurde, unterbreitete die Condor-Film Zürich dem staatlichen Progress Film-Verleih den Vorschlag, «Klassezämekunft» in verschiedenen Bezirkshauptstädten der DDR zu präsentieren. Auf diese Weise gelang es dem kommerziell erfolgreichen Schweizer Film sich auf einer von Suchard und der Schweizer Fremdenverkehrszentrale gesponserten PR-Tour mit zwei Hauptdarstellern sowie dem Regie-Duo (Walter Deuber und Peter Stierlin) vorzustellen. Nach festlichen Premieren in Ost-Berlin, Leipzig, Gera und Rostock ist der Film seit dem 1. Juni mit 15 Kopien im 16-Millionen-Einwohner-Land im Einsatz. Die Besucherzahlen lassen jedoch nicht auf einen Erfolg, so wie es ihn in der Schweiz gab, schliessen.

DDR-Besucher und -Presse reagierten z. T. nicht nur sehr sensibel auf die politische Anspielung in «Klassezämekunft», sondern auch auf die Werbung, d. h. das product placement von Suchard auf dem Plakat. Das Lila der zartesten Versuchung liess das Wasser im Munde derjenigen zusammenlaufen, die Plakat und Werbung mehr oder minder bewusst und gewollt wahrnahmen. «Den Film würde ich ja gerne sehen, aber es ist doch eine Gemeinheit, etwas so appetitanregend zu zeigen, das wir hier gerade nicht kaufen können.» Die süssen Wünsche, gemäss der Versprechung «eine runde süsse Sache» wurden für Premierenbesucher wahr, die die zueinanderpassenden Suchard Produkte (Jacobs Kaffee und Milka Schokolade) im Foyer kosten durften. Die Schweizer Fremdenverkehrszentrale (6000 Nächte von DDR-Besuchern im letzten Jahr) beteiligte sich gleichfalls als Sponsor an der PR-Tour. Sie verloste Reisen in der Schweiz und nach vermehrten Anfragen des DDR-Publikums kam sie auch für die Anfahrtswege auf. Live Talkshows mit den Schauspielern Anne-Marie Blanc, Lukas Ammann, dem Buch- und Regieteam sowie der Produktion und den Sponsoren wurden im Anschluss an die aufeinanderfolgenden Premiereabende im DDR-Fernsehen gezeigt. Sowohl Neugierde als auch Zweifel richteten sich auf die Durchführung von Sponsorentätigkeit und auch auf ihren möglichen Einfluss oder Gewinn. Es wurde offen darüber diskutiert, dass weder Produktion noch Distribution eines Films nur aus einer privathaftenden Quelle finanzierbar sei, insbesondere wenn der Erfolg zunächst an der Besucherzahl aus dem eigenen relativ kleinen Land gemessen wird. In diesem Aspekt fühlen sich die DDR und

die Schweiz durchaus den gleichen Problemen ausgesetzt.

Mit Sponsoren aus dem eigenen Lande ist zunächst in der DDR mangels Kapital nicht zu rechnen, obwohl gerade die heimischen Produkte Aufmerksamkeit und ein positives Image bräuchten, um auf einem freien Markt hinreichend Absatz und Akzeptanz zu finden.

«Filmlizenz gegen freie Werbezeit», ganz so simpel wird die Formel zukünftig nicht anzuwenden sein. Ab dem 1. Juli müssen die Einnahmen aus den Kinokarten (vier bis sieben DM) zwar nicht mehr an den jeweiligen Magistrat abgeführt werden, jedoch muss erst einmal mit einem Verleihmietensatz (40%:60%) für die bisher staatlich subventionierten Partner Verleih und Kino eine finanzielle Basis geschaffen werden. Nach den Worten des neuen Filmverleihdirektors Hans Müller gibt es ein Konzept, um den «ganz ganz harten Überle-

benskampf zu führen», aber nicht jede Absichtserklärung der letzten Wochen konnte realisiert werden. Einerseits wird eine Progress Film-Verleih GmbH nicht mehr gezwungen sein, jeden Film der staatlichen DEFA-Studios zu spielen, andererseits wird der Filmverleih seine Monopolstellung in der DDR verlieren. So hat beispielsweise die Berliner Tobis «Otto III» bereits direkt in Leipzig disponiert.

Das jährliche Progress-Angebot von 150 Filmen wird sich auf ca. 30 nationale und internationale Filme einpendeln müssen, davon werden 12-15 Filme aus osteuropäischen Ländern ausgewertet werden. DEFA-Filme, die noch 1990 ins Programm aufgenommen wurden, spielen letztmalig auf der Vertragsgrundlage der alten Konditionen, d. h. eine symbolische Summe von 200 000 Ostmark wird pro Film an das Studio für eine zeitlich unbegrenzte Lizenz gezahlt. Es wird geplant, alle Rechte von osteuropäischen Filmen für den gesamten deutschsprachigen Raum zu erwerben, also inklusive Österreich und deutschsprachige Schweiz.

Dagmar Scheibert (Berlin)

**In der Schwarzweiss-Reproduktion nicht mehr lesbar: «Die zarteste Versuchung seit es Schokolade gibt»**



## Coup de fouet pour la distribution en RDA: cinéma suisse + sponsoring

La société de distribution d'Etat «Progress Film» a fait ses premiers pas vers l'indépendance avec l'appui de l'esprit d'entreprise suisse. Dès le mois de janvier, avant même que l'union monétaire ne fasse l'objet de pourparlers concrets, la «Condor Film» de Zurich a proposé à la société d'Etat de présenter «Klassezämekunft» dans divers

chefs-lieux de RDA. C'est ainsi que le film suisse à succès est parvenu à entreprendre une tournée de relations publiques sponsorisée par Suchard et l'Office suisse du tourisme, tournée à laquelle ont participé deux des interprètes principaux et les deux réalisateurs (Walter Deuber et Peter Stierlin). Après des premières de gala à Berlin-Est,

Leipzig, Gera et Rostock, les 15 copies du film tournent depuis le 1er juin dans un pays qui compte 16 millions d'habitants. Toutefois, les chiffres de fréquentation ne permettent pas de conclure à un succès, contrairement à ce qui s'est passé en Suisse.

Les spectateurs et les médias de RDA n'ont pas seulement réagi vivement aux allusions politiques que contient le film mais aussi à la publicité, c'est-à-dire au placement du produit Suchard sur l'affiche. Le lilas de la tentation la plus suave a fait monter l'eau à la bouche de ceux qui ont perçu l'affiche et la publicité de manière plus ou moins réfléchie. «J'irais volontiers voir le film, mais il faut beaucoup de culot pour nous montrer quelque chose de si appétissant, mais que nous ne pouvons justement pas acheter ici.» L'envie de douceurs fut exaucée pour les spectateurs de la première, qui purent déguster dans le foyer les produits Suchard, faits l'un pour l'autre (café Jacobs et chocolat Milka). L'Office suisse du tourisme (6000 nuitées de touristes est-allemands l'an passé) a aussi participé financièrement, au titre de sponsor, à la tournée de PR. Il a offert des séjours en Suisse tirés au sort et, comme le public de RDA le réclamait, a aussi payé les trajets.

Des talkshows avec les acteurs Anne-Marie Blanc, Lukas Ammann, l'équipe du scénario et de la mise-en-scène ont été diffu-

sés à la télévision est-allemande après la succession des premières. La curiosité et le scepticisme ont accueilli ces activités de parrainage et leur éventuel impact ou bénéfice. On a abondamment discuté le fait que ni la production ni la distribution d'un film ne pouvaient être financées uniquement par des capitaux privés, à plus forte raison quand le succès se mesure d'abord au nombre de spectateurs d'un pays relativement petit. Sous cet angle, la RDA et la Suisse se sentent exactement confrontés aux mêmes problèmes.

En RDA on ne peut pour le moment pas compter sur le moindre sponsor national, faute de capitaux, et bien que les produits domestiques auraient précisément besoin de retenir l'attention et d'avoir une image positive pour trouver suffisamment de débouchés et être acceptés sur un marché libre.

«La licence pour le film contre un temps de publicité»; la formule ne pourra pas s'appliquer dorénavant de manière aussi simpliste. A partir du 1er juillet, les recettes provenant des entrées en salles (quatre à sept DM) ne doivent certes plus être versées à la municipalité, mais il faut commencer par créer une base financière pour les deux partenaires qui étaient jusqu'ici subventionnés par l'Etat, la distribution et les salles, en mettant en place un taux de location

(40%:60%). Selon les déclarations de Hans Müller, le nouveau directeur de la distribution de films, il existe une stratégie pour mener «le très très dur combat pour la survie», mais toutes les déclarations d'intention de ces dernières semaines n'ont pas pu être réalisées. D'un côté Progress-Film, devenue une Sàrl, ne sera plus obligée de projeter chaque film produit par les studios d'Etat de la DEFA, de l'autre elle va perdre sa position de monopole en RDA. C'est ainsi que la société Tobis de Berlin-Ouest a directement loué «Otto III» à Leipzig.

Le programme annuel de la société «Progress Film», qui était de 150 films, va devoir se stabiliser aux alentours de 30 films nationaux et internationaux, dont 12 à 15 viendront de pays est-européens. Les films de la DEFA, qui ont été encore mis au programme en 1990, sont projetés pour la dernière fois sur la base contractuelle des anciennes conditions, c'est-à-dire qu'une somme symbolique de 200 000 marks-est est payée par film au studio pour une licence sans limite de durée. On aimerait à l'avenir acquérir tous les droits des films est-européens pour l'ensemble de l'aire germanophone, donc y compris l'Autriche et la Suisse alémanique.

Dagmar Scheibert (Berlin)

## c i n é flash

Fortsetzung von S. 4/suite de la page 4

### Kinos in den USA nicht «preiswert»?

Nach einer kürzlich veröffentlichten Meinungsumfrage haben die Amerikanerinnen und Amerikaner offenbar nicht den Eindruck, für den Kinobesuch einen angemessenen oder gar besonders hohen Gegenwert zu erhalten. Der amerikanische Kinoverband zieht daraus für seine Mitglieder die Schlussfolgerung, sie müssten «service, service and more service» bieten.

### Kirchliche «Anspielfilm»-Förderung

In einem Wettbewerb hatten die Evangelisch-reformierten Kirchen Bern-Jura im Hinblick auf 1991 «filmische Diskussionsbeiträge zur Bedeutung der Präambel in der Bundesverfassung» gesucht. Eingereicht wurden 25 Projekte. Den ersten Preis von 12 000 Franken hat die Jury Pfarrer Martin Maire und dem Autor/Regisseur Markus Keller zugesprochen für das Projekt «Nacht im Bundeshaus». Zwei zweite Preise von je 4000 Franken gehen an Susan Benz/Peter Merck und an Cédric Némitz. Die Jury hofft, «dass der eine oder andere der preisgekrönten Filme im Jahr 1991 eingesetzt werden kann, vor allem als Anspielfilm zu Grundsatzdiskussionen über den Zustand und die Zukunft unseres Landes».

### Zum 50. Mal: Zürcher Filmtreff

Erfreuliche Kontinuität hat – wohl vor allem dank der Hartnäckigkeit des Organisations Urs Graf – der Zürcher Filmtreff entwickelt, mit dem das Schweizerische Filmzentrum und das Filmpodium der Stadt Zürich einem interessierten Publikum Gelegenheit zur Begegnung und Diskussion mit Filmemachern bietet. Der 50. Anlass ist am 11. Oktober Alexander J. Seiler und seinem neuen Film «Palaver, Palaver» gewidmet.

### Feuilleton Parretti

Le passionnant roman à épisodes des tentatives de rachat lancées par Giancarlo Parretti s'est enrichi de nouveaux chapitres depuis la parution du dernier «cb»: l'homme d'affaires a dû renoncer à prendre le contrôle de la société française Pathé Cinéma et il a vendu ses participations au groupe Chargeurs SA, dont les activités ont trait surtout aux transports et au textile mais qui a déjà procédé à une diversification dans la communication. Le groupe a à sa tête Jérôme Seydoux, frère de Nicolas Seydoux, patron de la Gaumont.

La vente par Parretti, d'un tiers des salles de cinéma de Cannon en Angleterre et de toutes les salles Cannon aux Pays-Bas a suscité après coup bien des questions. On a commencé par croire, sur la foi de rumeurs (répandues peut-être à dessein), que l'acquéreur était Silvio Berlusconi, compatriote de Parretti; mais «Variety» a dernièrement

émis l'hypothèse que le marché pourrait tout bonnement avoir eu lieu entre des sociétés appartenant toutes deux à l'empire Parretti.

Aux Etats-Unis, on ne fait pas grand cas des chances qu'aurait Parretti de prendre le contrôle de MGM/UA, des divergences étant apparues entre lui et le groupe Time/Warner, qui aurait dû fournir une partie des moyens liquides nécessaires.

### Der Schweizer Anteil an Parrettis MGM/UA-Offerte

Einem Bericht der NZZ über die Genfer Sasea-Finanzgruppe und ihre «undurchsichtigen Finanzoperationen» ist die Bestätigung für die Gerüchte zu entnehmen, dass die Sasea an Parrettis MGM/UA-Übernahmeversuch beteiligt ist. Ihr Anteil mache – über ihre 42prozentige Tochter Melia International NV – 67 Mio. Franken aus. Bei diesem Betrag soll es (trotz Parrettis Finanzierungsschwierigkeiten) bleiben: «Laut Fiorini kommt kein einziger Cent mehr hinzu», gibt die NZZ vorsichtig die Aussage des Sasea-Chefs wieder.

### Zehn Jahre Xenix

Das «Sofakino» Xenix in Zürich kann in diesem Herbst sein zehnjähriges Bestehen feiern. Ironie des Schicksals: zugleich zittern die Alternativkinoleute um das Fortbestehen des Xenix. Sein Schicksal hängt stark vom Ausgang der Volksabstimmung über die Subventionierung des Kanäleinzentrums ab...

# **c i n é production**

Die in dieser Rubrik gemachten Angaben stammen von den Produzenten. Meldungen über Filme in

Vorbereitung nimmt das Sekretariat der Filmtechnik, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, entgegen. Tel. 01/272 21 49 (14.00-17.00 Uhr).

*Les informations contenues dans cette rubrique sont communiquées par les producteurs. Informations concernant des films*

*en préparation sont reçues par le secrétariat des techniciens du film, Josefstrasse 106, 8031 Zürich. Tél. 01/272 21 49 (14.00-17.00)*

## **Männer im Ring**

von **Erich Langjahr**

Dokumentarfilm, 16mm, Farbe, Schweizerdeutsch, 75 Min.

Hundwil: Ein Schweizer Dorf. 12 Häuser um einen Platz. Die Menschen, die in diesen Häusern wohnen. In der Mitte die Männer-Landsgemeinde. Die «Direkte Demokratie». Das Frauenstimmrecht, ein Jahrhundertereignis. Eine traditionelle Welt mit ihren Werten und Formen. Diese hergebrachte Ordnung ist mit der neuen Zeit konfrontiert. Die alten geschlechtsspezifischen Zuordnungen sind nicht mehr absolut. Gleichzeitig die Welt einer verunsicherten, neuen Generation auf der Suche nach Identität, Glaube und Zukunft.

### **Produktion**

Produzent: Erich Langjahr, Luzernerstr. 16, CH-6037 Root, Tel. 041/91 22 52

### **Finanzierung**

Budget: Fr. 165 000.-  
Beiträge: EDI 40 000.-, Kanton Appenzell A. Rh. 18 000.-, Kanton Luzern 18 000.-, Kanton Schwyz 3000.-, Kanton Zug 20 000.-, Städte und Gemeinden 9700.-, Banken, Versicherungen, Industrie 14 000.-, Stiftungen, Private und Eigenleistungen 42 300.-

### **Dreharbeiten**

Ort: Landsgemeindeplatz Hundwil  
Termin: 16. 3.-30. 4.1989  
Zeit: 14 Tage

### **Equipe**

Buch: Erich Langjahr  
Kamera: Erich Langjahr, Otmar Schmid, André Simmen  
Schnitt: Edwige Ochsenbein  
Schnittassistent: Silvia Haselbeck  
Beleuchtung: Michel Hu  
Ton: Silvia Haselbeck, Ingrid Städeli, Ruedi Guyer  
Musik: Mani Planzer mit seinem MorschAchBlaSorCHester + Fritz Hauser, kl. Trommel  
Mischung: Pierre André Luthy  
Originalmontage: Kathrin Eymann  
Grafik: Janina Noser

Tonstudios: Médiason, P.A. Luthy, Les Cullayes; Fonocop, G. Juon,

Zürich; Schwarz Filmtechnik AG, H. P. Künzi, Ostermundigen  
Trick: Trickfilmcladen, Zürich  
Labor: Cinégram, Zürich  
Fertigstellung: Herbst 1990

## **La Demoiselle sauvage**

von **Léa Pool**

Spielfilm, 35mm, Farbe, Kodak, französisch, 100 Min.

In der stillen Öde der Walliser Bergwelt kreuzen sich die Wege von Marianne und Elysée. Sie auf der Flucht vor der Polizei und Justiz, er technischer Angestellter im nahegelegenen Stauwehr. Ihre Leidenschaft zerbricht jedoch an der Wirklichkeit. Elysée will seine Familie im Tal nicht wirklich verlassen und Marianne ist von den harten Erfahrungen mit ihrem früheren Geliebten zu heftig gezeichnet, als dass sie sich auf halbherzige Kompromisse einlassen könnte.

### **Produktion**

Produzent: Denise Robert, Cinéma-ginaire, Montréal, CDN  
Co-Produzent: Luciano Gloor, Limbo Film, Zürich  
Ausführend: Daniel Louis, CDN  
Produktionsleitung: Rose Marie Schneider  
Ass. Produktion: Renata Gäumann  
Sekretariat: Olivier Talpain  
Administration: Rose Marie Schneider, Renata Gäumann  
Produktionsbüro: Pension «Les Becs de Bossons», CH-3961 Grimentz, Tel. 027/65 47 23, Fax 027/65 47 25

### **Finanzierung**

Budget: Fr. 4072 500.-  
Beiträge: EDI 420 000.-, TV 250 000.-, Kanton Wallis 50 000.-, Limbo Film AG 275 590.-, Participation CH 995 590.-, Participation CDN 3116 910.-

### **Dreharbeiten**

Orte: Grimentz (VS)  
Termine: 27. 8. bis 7. 10. 1990  
Zeit: 30 Tage

### **Darstellerinnen und Darsteller**

Gesamtzahl Schauspieler: 12  
Hauptdarsteller: Patricia Tulasne (CDN), Matthias Habich

### **Equipe**

Buch: Léa Pool CDN/CH, Michel Langlois, CDN  
Sachbearbeiter: Laurent Gagliardi, CDN  
Regieassistent: René Pothier, CDN  
Script: France Lachapelle, CDN  
2. Regieassistent: Juliette Frey  
Aufnahmeleitung: Susann Rüdlinger  
Kamera: Georges Dufaux, CDN  
1. Assistent: Sylvaine Dufaux, CDN  
2. Assistent: Christian Schläpfer  
Beleuchtung: Tom Meyer, Felix Meyer  
Bühne: Serge Grenier, CDN, weitere offen  
Standfoto: Martine Waltzer  
Ausstattung: Marie-Cécile Kolly, Jean-Pierre Roussy  
Requisiten: Gérard Estero  
Kostüme: Christiane Tessier (CDN), Claudia Flütsch  
Maske: Diane Simard, CDN  
Coiffeur: Réjean Goderre, CDN  
Buchhaltung: Bernard Lamy (CDN), Elisabeth Lamy, CDN  
Special effects: Maguel Schläppi  
Cascadeur: François Doge

Catering: Bimbo Boss, Adrian Egli  
Ton: Dominique Chartrand, CDN  
Perchman: Remo Belli (Originalton)  
Montage: Alain Bellhumeur, CDN  
Assistenz: offen  
Musik: offen

Tonstudio: Studio d'enregistrement Sonolab  
Labor: Bellevue Pathé, Québec, Montréal  
Fertigstellung: Juni 1991  
Verleih: Filmcooperative Zürich/ASKA Film Distribution, CDN

## **Die Wahl**

von **Tobias Wyss**

Dokumentarfilm, 16mm, Farbe, Dialekt, 90 Min.

Eine Chronik über Leni Robert und die Berner Regierungsratswahlen 1990.

### **Produktion**

Produzent: Tobias Wyss, Römergasse 9, 8001 Zürich  
Produktionsleitung: Peter Spoerri

### **Finanzierung**

Budget: Fr. 310 000.-  
Beiträge: EDI 120 000, Fernsehen DRS 50 000.-, Kanton und Stadt Zürich 70 000.-, Kanton Bern 20 000.-, Stadt Bern 15 000.-, Richterich-Beck Stiftung 5000.-, Eigenfinanzierung: 30 000.-

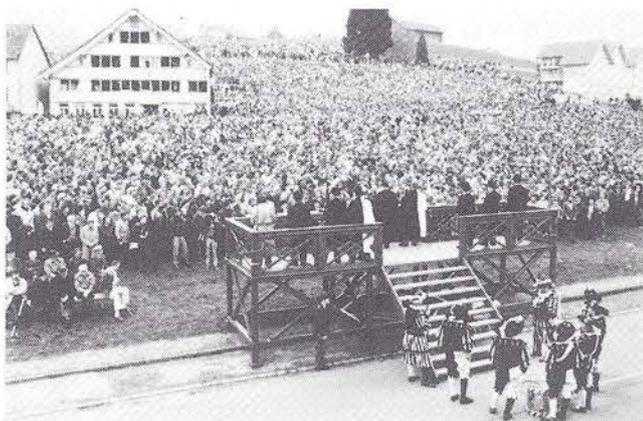
### **Dreharbeiten**

Orte: Kanton und Stadt Bern  
Termine: Jan.-April 1990  
Zeit: 35 Tage

### **Equipe**

Kamera: Thomas Albrecht  
1. Assistent: Helena Vagnières  
Beleuchtung: Astrid Schaefer, Marco Barberi  
Ton: Andreas Litmanowitsch, Sabine Boss, Rolf Büttikofer  
Schnitt: Lilo Gerber  
Schnittassistent: Regina Cotteli  
journal. Mitarbeit: Heinz Däpp

Tonstudio: Zone 33 Bern  
Tonmischung: Felix Hochuli  
Labor: Egli Film & Video AG Zürich  
Fertigstellung: Oktober 1990  
Verleih: noch offen



«Männer im Ring»

# f e s t i v a l

Details und Informationen  
beim Schweizerischen Filmzentrum

Détails et informations  
auprès du Centre Suisse du Cinéma

## Lucca/Italie

28. 10. - 4. 11. 1990

18. Salone Internazionale dei comics, del Film d'Animazione e dell'illustrazione - Lucca '90  
Films d'animation 1987-90. Compétition et section informative. 35mm, 16mm.

Inscription: 30. 9. 1990

Adresse: Lucca '90, Direction, Via Flavio Domiziano, 9, I-00145 Roma, Tél. 06/542 26 64, 540 48 13, Fax 06/541 07 75, Tlx 616 272 COART I

## Viterbo/Italien

12. - 17. 11. 1990

20. Mostra Cinematografica Internazionale «La Natura, l'Uomo e il suo Ambiente»  
Kein Wettbewerb. Alle Filmgenres und Längen, 35mm, 16mm, zu ökologischen Themen im weitesten Sinn.

Anmeldung: sofort

Adresse: Mostra Cinematografica Internazionale «La Natura, l'Uomo e il suo Ambiente», Via di Villa Patrizi, 10, I-00161 Roma, Tel. 06/88 47 32 18

## Duisburg/BRD

13. - 18. 11. 1990

Duisburger Filmwoche  
Dokumentar- und Fernsehfilme, Filme (35mm und 16mm) mind. 60 Min., Videos (U-matic, VHS) mind. 45 Min.

Anmeldung: 1. 10. 1990

Adresse: Duisburger Filmwoche, Filmforum der VHS Duisburg, Werner Ruzicka, Am König Heinrich Platz, D-4100 Duisburg 1, Tel. 0203/283 41 87, Fax 0203/283 41 30, Tlx 8551 214

## Espiño/Portugal

13. - 18. 11. 1990

14e Festival international de cinéma d'animation - Cinanima 90  
Compétition et section informative. Films d'animation, tous les formats et genres (y compris films de publicité)

Inscription: 24. 10. 1990

Adresse: F.I.C.A. «Cinanima 90», Apartado 43, P-4501 Espiño Codex, Tel. 72 16 21, 72 46 11

## Berlin West/BRD

15. - 18. 11. 1990

Europäisches Kurzfilm-Festival  
Wettbewerb. Kurzfilme, alle Themen, 35mm, 16mm, max. 30 Min.  
Anmeldung: 30. 9. 1990

Adresse: Europäisches Kurzfilm-Festival, c/o Freunde der Dt. Kinemathek e.V., Welsersstrasse 25, D-1000 Berlin 30, Tel. 030/211 17 25

## Belfort/France

24. 11. - 2. 12. 1990

Festival du film Belfort «Entrevues»  
Compétition. 1er, 2ème ou 3ème films, longs et courts métrages de fiction et documentaires, 35mm, 16mm; sous-titres français.

Inscription: 30. 9. 1990

Adresse: Cinémas d'Aujourd'hui, Direction des Affaires Culturelles, Hôtel de Ville, Place d'Armes, F-90020 Belfort Cedex, Tél. 84 54 24 43, Fax 84 21 71 71

## Bilbao/Espagne

26. 11. - 1. 12. 1990

32e Festival International de Cinéma Documentaire et de Court Métrage de Bilbao  
Compétition, section d'information. Courts métrages de fiction et d'animation, documentaires; 16mm, 35mm, max. 30 min., listes des dialogues en espagnol.

Inscription: 15. 9. 1990

Adresse: Certamen Internacional de Cine Documental Bilbao, Colón de Larreategui, 37-4.o, Apdo. 579, E-48009 Bilbao, Tél. 424 55 07, Tlx 31 013 TRAC-E

## Aix-en-Provence/France

12. - 16. 12. 1990

8e festival tous courts  
Compétition. Courts-métrages de fiction, d'animation et expérimentales, 16mm, 35mm, max. 30 min.

Sélection «Tremplin»: Super 8. Parlé ou sous-titré en français.

Inscription: 1. 11. 1990

Adresse: festival tous courts, 37bis, Bd. A. Briand, F-13100 Aix-en-Provence, Tél. 42 21 66 21, Fax 42 24 29 78 (mention «RACV»)

## Cannes/France

10. - 15. 1. 1991

4e Festival International de Programmes Audiovisuels - FIPA 1991  
Sections compétitives: Fiction (téléfilms en une ou deux parties), Séries et Feuilletons, Documentaires de Création et Essais, Grand Reportages et Faits de Société, Œuvres Musique et Image, Programmes courts. Formats: 35mm, 16mm, vidéos 3/4 BVU, Beta SP (PAL ou SECAM). Sous-titres français.

Inscription: 26. 10. 1990

Adresse: Association Française du Festival International de Programmes Audiovisuels, 215, rue du Faubourg-Saint-Honoré, F-75008 Paris, Tél. 0033/1/45 61 01 66, Fax 40 74 07 96, Tlx 220 064 Etav Ext. 1311

## Solothurn/Schweiz

22. - 27. 1. 1991

26. Solothurner Filmtage  
Alle 1990 fertiggestellten Filme oder Videos von SchweizerInnen oder in der Schweiz wohnhaften RegisseurInnen.

Anmeldung: 31. 10. 1990

Adresse: Solothurner Filmtage, Postfach 1030, CH-4502 Solothurn 2, Tel. 065/23 31 61, Fax 065/23 64 10, Tlx 934 311 (kto 8033)

## Pro memoria Termine Schweizer Festivals/Dates Festivals Suisses

Genève

1. - 7. 10. 1990

Festival de Genève - Stars de Demain

Bellinzona

7. - 13. 10. 1990

3. Festival internazionale del film per ragazzi

Nyon

13. - 20. 10. 1990

22e Festival International du Film Documentaire

Luzern

23. - 27. 10. 1990

11. Internationale Film- und Videotage (VIPER 90)

Basel

15. - 17. 11. 1990

6. Film- und Videotage der Region Basel

Lausanne

16. - 20. 11. 1990

3e Festival International du Film sur l'Energie - FIFEL

Solothurn

22. - 27. 1. 1991

26. Solothurner Filmtage

Locarno

8. - 18. 8. 1991

44. Festival internazionale del film

## Messen/Marchés

### Cannes/France

11. - 15. 10. 1990

MIPCOM (Marché international des films et des programmes pour la tv, la vidéo, le câble et le satellite).  
Ombrelle Euro Aim: inscriptions closes.

Inscriptions en dehors de l'ombrelle: MIDEM Organisation, 175, Av. Victor Hugo, F-76116 Paris. Tél. 00331-45 05 14 03, Fax 00331-47 55 91 22.

# *c i n é distribution*

Neue Filme im Schweizer Verleih.  
Die in dieser Rubrik gemachten

Angaben stammen von den  
Verleihern.

*Nouveaux films chez les distribu-  
teurs suisses.*

*Informations fournies par les distri-  
buteurs.*

## **Citel Films**

«Taxi Blues», RE: Pavel Longuine (UdSSR 1989), INT: Elena Saphonova

«Lung Ta – Les Cavaliers du Nirvana», RE: Marie Jaoul de Poncheville/Franz-Christoph Gierke (France 1990), documentaire, avec la voix d' Isabelle Adjani

## **Elite Film**

«The First Power», RE: Robert Resnikoff (USA 1990), INT: Lov Diamont Phillips, Tracy Griffith

«Der doppelte Nötzli», RE: Stephan Lukschy (BRD 1990), INT: Walter Roderer, Lolita Morena

«Teenage Mutant Ninja Turtles», RE: Steve Barron (USA 1990), INT: Judith Hoag, Elias Koteas

«Misery», RE: Rob Reiner (USA 1990), INT: James Caan, Kathy Bates

«Plastic Future», RE: Wolfgang Petersen (USA 1990), INT: Tom Berenger, Greta Scacchi, Bob Hoskins

«Homo Faber», RE: Volker Schlöndorff (USA/BRD/F 1990), INT: Sam

Shepard, Julie Delpy, Barbara Sukowa

«Pico + Columbus», RE: Walter Peregoy (USA 1990), Cartoon

«Dark Angel», RE: Graiga R. Baxley (USA 1990), INT: Dolph Lundgren

## **Filmcooperative Zürich**

«Metropolitan», RE: Whit Stillman (USA 1990), INT: Carolyn Farina, Edward Clements

«Konrad Zuse», RE: Mathias Knauer (CH 1990), Dokumentarfilm (16mm)

## **Look Now!**

«Palaver, Palaver», RE: Alexander J. Seiler (CH 1990), Dokumentarfilm

## **Rialto Film**

«The Reflecting Skin», RE: Philip Ridley (GB 1989), INT: Viggo Mortensen, Lindsay Duncan

«Death Warrant», RE: Deran Sarafian (USA 1990), INT: Jean-Claude Van Damme, Cynthia Gibb

«Naked Tango», RE: Leonard Schrader (USA 1989), INT: Mathilda May, Vincent D'Onofrio

«Coupe de Ville», RE: Joe Roth (USA 1989), INT: Patrick Dempsey, Daniel Stern

«Wild at Heart», RE: David Lynch (USA 1990), INT: Nicolas Cage, Laura Dern, Willem Dafoe

«Stella», RE: John Erman (USA 1989), INT: Bette Midler, John Goodman

«Longtime Companion», RE: Norman René (USA 1989), INT: Stephen Caffrey, Patrick Cassidy

«Tales from the Darkside», RE: John Harrison (USA 1989), INT: Deborah Harry, Christian Slater

«Queen of Hearts», RE: Jon Amiel (GB 1989), INT: Anita Zagaria, Joseph Long

«Eve of Destruction», RE: Duncan Gibbins (USA 1990), INT: Gregory Hines, Renée Soutendijk

«Russia House», RE: Fred Schepisi (USA 1990), INT: Sean Connery, Michelle Pfeiffer

«Dr. M», RE: Claude Chabrol (BRD/F 1990), INT: Alan Bates, Jennifer Beals

## **Stamm-Film**

«Waiting for the Light», RE: Christopher Monger (USA 1990), INT: Shirley MacLane, Terri Garr

«Eine Frau namens Harry», RE: Cyril Frankel (BRD 1990), INT: Thomas Gottschalk, Heinz Hoenig

«Szeleburdi Vakacio» (Familie Brausewind macht Urlaub), RE: György Palasthy (Ungarn 1987), INT: Teri Tordai, Mari Kiss

## **UIP (Schweiz) GmbH**

«Ghost», RE: Jerry Zucker (USA 1990), INT: Patrick Swayze, Demi Moore, Whoopi Goldberg

«Career Opportunities», RE: Bryan Gordon (USA 1990), INT: Frank Whaley, Jennifer Connelly

«The Dark Man», RE: Sam Raimi (USA 1990), INT: Frances Mc Dorman, Liam Neeson, Larry Drake

«Almost an Angel», RE: John Cornell (USA 1990), INT: Paul Hogan, Linda Kozlowski, Elias Koteas

«Rocky V», RE: John Avildsen (USA 1990), INT: Sylvester Stallone, Talia Shire

«The Guardian», RE: William Friedkin (USA 1990), INT: Dwier Brown, Carey Lowell, Jenny Seagrove

## **Warner Bros. (Transatlantic) Inc.**

«Good Fellas», RE: Martin Scorsese (USA 1990), INT: Robert De Niro, Ray Liotta, Joe Pesci

«Neverending Story II», RE: George Miller (BRD 1990), INT: Jonathan Brandis, Kenny Morrison

«The Little Mermaid» (USA 1990), Walt Disney-Trickfilm

«Presumed Innocent», RE: Alan J. Pakula (USA 1990), INT: Harrison Ford, Brian Dennehy, Raul Julia



«Konrad Zuse»  
(Foto:  
Rob Gnant)

# c i n é business

Fakten und Zahlen.

Zusammengestellt vom Schweizerischen Kino-Verband.

Faits et chiffres.

Transmis par l'Association Cinématographique Suisse.

## Kino-Hits/Les succès du mois

### Deutsche Schweiz

Besuchertotal 29. 6. bis 23. 8. 1990 in den Kinos der Städte Zürich, Basel, Bern, St. Gallen, Biel und Baden.

1. «Pretty Woman»	RE: Garry Marshall (Warner)	102 762
2. «Back to the Future III»	RE: Robert Zemeckis (UIP)	64 524
3. «Total Recall»	RE: Paul Verhoeven (M. Pathé)	38 745
4. «Young Einstein»	RE: Yahoo Serious (Fox)	33 486
5. «The Hunt for Red October»	RE: John McTiernan (UIP)	30 670
6. «Look Who's Talking»	RE: Amy Heckerling (Fox)	26 516
7. Sommerfilmfestival	RE: Diverse	15 498
8. «Vincent and Theo»	RE: Robert Altman (Filmcoop.)	15 267
9. «Nikita»	RE: Luc Besson (M. Pathé)	14 691
10. «La voce della luna»	RE: Federico Fellini (Rialto)	13 505
11. «Fantasia»	RE: Walt Disney (Warner)	13 073
12. «Cry Baby»	RE: John Waters (UIP)	11 906
13. «Tatie Danielle»	RE: Etienne Chatiliez (n. Cactus)	10 527
14. «Joe Versus the Volcano»	RE: J. P. Shanley (Warner)	8 516
15. «Impulse»	RE: Sondra Locke (Warner)	8 472
16. «The Fabulous Baker Boys»	RE: Steve Kloves (Columbus)	8 243
17. «Et la Lumière fut»	RE: Otar Iosseliani (Citel)	7 163
18. «Bad Influence»	RE: Curtis Hanson (Stamm)	6 914
19. «Stanley und Iris»	RE: Martin Ritt (UIP)	6 837
20. «Dshamilja»	RE: Irina Poplawskaya (Columbus)	6 809

### Suisse romande

Total des entrées du 29 juin au 23 août 1990 dans les salles de Genève, Lausanne et Fribourg.

1. «Back to the Future III»	RE: Robert Zemeckis (UIP)	45 942
2. «Cyrano»	RE: J. P. Rappeneau (Sadfi)	26 535
3. «The Hunt for Red October»	RE: John McTiernan (UIP)	22 840
4. «Cry Baby»	RE: John Waters (UIP)	20 040
5. «Wild Orchid»	RE: Zalman King (Rialto)	18 960
6. «Atame»	RE: P. Almodovar (M. Pathé)	17 767
7. «Young Einstein»	RE: Yahoo Serious (Fox)	9 845
8. «Driving Miss Daisy»	RE: Bruce Beresford (M. Pathé)	9 226
9. «Fantasia»	RE: Walt Disney (Warner)	6 971
10. «Q&A»	RE: Sidney Lumet (Rialto)	6 870

11. «Et la Lumière fut»	RE: Otar Iosseliani (Citel)	5 588
12. «Keep Your Hands...»	RE: Stan Dragoti (Fox)	5 407
13. «Cadillac Man»	RE: Roger Donaldson (M. Pathé)	4 829
14. «I Love to Death»	RE: Lawrence Kasdan (Fox)	4 669
15. «Look Who's Talking»	RE: Amy Heckerling (Fox)	4 222
16. «An Innocent Man»	RE: Peter Yates (Warner)	4 053
17. «Le Mahabharata»	RE: Peter Brook (Citel)	3 979
18. «Handmaid's Tale»	RE: V. Schlöndorff (M. Pathé)	3 293
19. «Miss Missouri»	RE: Elie Chouraqui (Citel)	3 048
20. «Hard to Kill»	RE: Bruce Malmuth (Warner)	2 502

## Aus dem Schweiz. Handelsamtsblatt / Extraits de la Feuille officielle suisse du commerce

20. Juni 1990

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Neue Film AG, Burgdorf.** Erste Veröffentlichung. Die Gesellschaft hat am 13. Juli 1988 ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim unterzeichnenden Notar innert 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung anzumelden.

Der Beauftragte: Klaus Bürgi, Fürsprecher und Notar, Schmiedengasse 27, 3400 Burgdorf

28. Juni 1990

**Genossenschaftliches Verlags-, Vertriebs-, Galerie- und Filmverleihkollektiv Laden 3 in Liq.,** in Luzern, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990, S. 1061). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

29. Juni 1990

**Schlösser Film AG,** in Zürich 11,

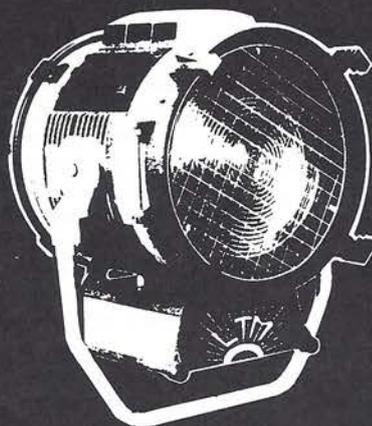
Herstellung und Vertrieb von Film- und Videoproduktionen (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1990, S. 705). Schlösser-Hagemann Raymond ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

3. Juli 1990

**Waka Films AG,** in Zürich, Hottigerstrasse 4, Zürich 7 (c/o Margit Huber-Berninger), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 5. 1990. Zweck: Produktion, Verleih und Vertrieb von Filmen sowie weitere im Zusammenhang mit dem Film stehende Dienstleistungen, einschliesslich das Halten von Beteiligungen; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des Verwaltungsrates: Voser Silvia, von Neuenhof, in Pregassona, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

## ACTION LIGHT

**FULL RANGE  
OF LIGHTING  
FOR FILM & T.V.  
REQUIREMENTS**



**HMI's  
PEPPERS  
FIBER OPTICS  
ACCESSORIES  
ELECTRICAL EQUIPMENT  
GRIP EQUIPMENT  
GELATINE FILTERS  
LAMPS  
AND MUCH MORE**

Action Light sa

Rue Boissonnas 9  
1227 Genève/Acacias Switzerland  
Tél. (0)22/42 54 74 - Fax (0)22/428 287

Verbände und Organisationen

Associations et institutions

## Filmjournalisten

### Filmbetrachtungen mit andersartigen Perspektiven

Das Filmfestival von Locarno erhält in zunehmendem Masse Amalgamwirkung. Bei der zweitletzten Ausgabe der Ära Streiff äusserte sich dies erneut bei den oftmals krassen Kontrasten der gezeigten Filme, andererseits natürlich auch beim Publikum, das in neuer Rekordmasse aufmarschierte. Als Mitglied der Jury FIPRESCI (Fédération Internationale de la Presse Cinématographique) stiessen andersartige Betrachtungsweisen und Blickwinkel hinzu.

Recht einseitig fiel die Sitzverteilung der sieben Stimmberechtigten, die unter der Aufsicht von Sekretär Robert Richter ihre Arbeit erledigten, zugunsten von sozialistischen und post-sozialistischen Ländern aus. Allgemein bekundeten die Neu-linge Bedauern in Anbetracht von neun Jahren Locarno-Erfahrung und meinten damit das vorhandene Qualitätsniveau. In ausgedehnten Diskussionsrunden spürte man deutlich ihr grosses Nachholbedürfnis nach westlichen Bildern, die unbedingt in Farbe daherkommen und die mit statischer Kamera eingefangen sein mussten. Filme, deren man im Westen bereits überdrüssig zu sein scheint, finden im Osten aufmerksame Zuschauer, selbst unter professionellen Kennern.

Im Keime erstickt blieben Bemühungen, kritische Filme für den FIPRESCI-Preis in Betracht zu ziehen. Nach einer schnellen ersten Wertungsrunde blieben bloss noch fünf Werke mit mehr als zwei Stimmen im Rennen. «Metropolitan» (USA) und «Reise der Hoffnung» (Schweiz) blieben jedoch ebenso auf der Strecke wie der bereits ausgezeichnete «Thin Blue Line». Die Endrunde bestritten «Szürkület» von György Fehér (Ungarn) und «The Reflecting Skin» von Philip Ridley (Grossbritannien). Auf eine Spezial-

nennung verzichtete man im voraus, ein 4:3 Resultat hätte eine ex aequo Platzierung nach sich gezogen. Nach einer kurzen und nicht gerade heftigen Diskussion gewann «The Reflecting Skin» mit fünf Stimmen den FIPRESCI-Preis von Locarno.

Als Fazit könnte man ziehen, dass unbedingt auf eine ausgewogenere Verteilung der Jury-Sitze geachtet werden sollte. Mit Andrej Plachov (UdSSR, Präsident), George Littera (Rumänien), Waldemar Chodowski (Polen), Tamas Barabas (Ungarn) und Pavel Melounek (CSFR) standen fünf Ostvertreter dem Spanier Mirto Torreiro und dem Schweizer Peter Holdener gegenüber. Ob sich daraus ergibt, dass auch Filmemacher einen Drang nach gestylten Bildern verspüren, und uns in den nächsten Jahren, analog zur Musikszene, eine Flut von Kopieversuchen erreicht, bleibe dahingestellt.

Einhellig war man sich nur im klaren darüber, dass ein Festival wie dasjenige von Locarno in ihren östlichen Ländern nie gelingen kann. Dies schon gar nicht in einer so kleinen Stadt, vor allem aber auch wegen dem Publikumsgeschmack. Film bleibt im Osten nur einer ganz dünnen Spitze und der Arbeiterklasse vorbehalten. Lakonisch lautete die Frage deshalb, wo wir denn alle diese mittelständischen Besucher hernehmen, die sich zehn Tage Sommerferien mit Filmversüssung leisten können. Interessant und aufschlussreich war es trotzdem, solche Argumentationen innerhalb von FIPRESCI-Filmjournalisten kennenlernen zu dürfen.

Peter Holdener

Die vom Festival verbreitete Information, der FIPRESCI-Preis sei einstimmig verliehen worden, trifft also nicht zu!

### Workshop Film- und Fernsehkritik

Im Gottlieb Duttweiler Institut, Rüschiikon, veranstaltete das Zentrum für Neue Medien am 21./22. Juni 1990 einen anderthalbtägigen

«Workshop». Nomen braucht ja nicht immer Omen zu sein, aber dieses graulige Wort, für jede Hundsverlochete mit intellektuellen

Ambitionen gerade noch gut genug, bedeutete einmal mehr, was es halt oft bedeutet – viel Shop um wenig Work. Die Stätte des Werkens war zwar schön (und teuer), lauschig gelegen im Duttipark (und für mich persönlich prallvoll mit Erinnerungen an frühkindliche Freizeiterlebnisse), doch mit dem Werken selbst haperte es. Nicht, dass es am Willen der TeilnehmerInnen gefehlt hätte, oder an der Kompetenz des Referenten. Lutz Hachmeister, Publizist, Soziologe und Philosoph, Leiter des renommierten Adolf-Grimme-Instituts in Marl, erwies sich als lockerer und sympathischer Gesprächsleiter mit nicht nur theoretischer, sondern auch praktischer Medienerfahrung, und darüberhinaus mit einer wohlthuenden Offenheit und Neugier, wie sie in unseren akademischen Zirkeln gegenüber Medienphänomenen sonst eher unüblich sind.

Ein einziger Referent nun, noch dazu in einer Doppelfunktion als Gesprächsleiter, hat es für die Dauer von eineinhalb Tagen ohnehin nicht leicht, der Gefahr der Eintönigkeit zu entgehen. Eine mehrköpfige Besetzung hätte von vornherein für etwas Abwechslung sorgen können. Doch nicht an «talking heads» mangelte es der Veranstaltung schliesslich, denn die ca. dreissig TeilnehmerInnen übernahmen bereitwillig diese Funktion und boten vom präzisen Argumentieren bis zum eifrigen Geplauder ein breites Spektrum rhetorischer Formen. Was fehlte, war das methodische Konzept und das didaktische Vorgehen, um eine heterogen zusammengesetzte Gruppe und ein sehr breitflächig angelegtes Themenfeld auf einen einigermaßen gemeinsamen Nenner zu bringen.

«Zur Funktion von Film- und Fernsehkritik: Was kann sie leisten? Was bedeutet die Unterscheidung zwischen «Fernseh-» und «Filmrezension»? Film- und Fernsehkritik im europäischen Vergleich. Welche Folgen hat das Zusammenwachsen von Film- und Fernsehtechnologien in Produktion und Distribution für die publizistische Film- und Fernsehkritik?» hiessen, nicht unbescheiden, die Fragestellungen des Programms, die selbst bei straffer Strukturierung kaum hätten vertieft diskutiert werden können. Unter den Umständen und in der knappen

Zeit blieb es im besten Fall noch bei der «Analyse von Fallbeispielen anhand Grimme-preisgekrönter Fernsehspiele und Dokumentarfilme», die uns das Programm ausserdem versprochen hatte. Und Analyse auch nur, wenn man den Begriff nicht mit hohen Ansprüchen belastete – aber das mag an uns selbst ebenso wie am didaktisch mangelhaften Vorgehen gelegen haben. Die Beispiele, die Hachmeister aus dem Grimme-Institut mitbrachte, waren ohne Zweifel interessant und für vielseitige Diskussionen geeignet: ein zweiteiliger Fernsehfilm («Der Leibwächter» von Adolf Winkelmann), ein dokumentarisches Essay («Die Erben des Dr. Barschel» von Berg/Schnibben) und ein experimentelles Magazin («Freistil: Krieg und Fliegen» von Thomas Schmitt) zeigten Fernsehen von überdurchschnittlicher Qualität, aber da Hachmeisters Fragestellung meistens im allgemeinen blieb, kam es statt zur angestrebten Analyse oft nur zu einer mehr oder minder beliebigen Ansammlung von Meinungsäusserungen. Man schaute, sprach, schaute und sprach wieder, ohne klare Vorgaben, ohne präzise Fragestellungen. Mit der Seminarkritik konfrontiert, meinte Hachmeister, dass er Schulstundenatmosphäre zu vermeiden suche. Ehrenhafte Gründe; aber ein Kommunikationsfachmann sollte eigentlich dem gängigen Missverständnis, dass das Wissen um didaktische Methoden mit Oberlehrerhaftigkeit gleichzusetzen sei, nicht verfallen. Paradoxerweise wurde übrigens genau in der klassischen Frontalunterrichtsanordnung gearbeitet.

Die Veranstalter, das Zentrum für Neue Medien und das GDI, sind offenbar zu ähnlichen Schlüssen gelangt. Sie haben daher für nächstes Jahr ein weiteres Seminar zum gleichen Themenkreis angekündigt, bei dessen Organisation sie sich vermehrt auf Anregungen von aussen stützen möchten. Der Verband der FilmjournalistInnen (SVFJ), der das Patronat der Veranstaltung erst nach anfänglichem Zögern übernommen hatte – das Programm stand zum Zeitpunkt der Anfrage bereits fest –, sollte dann also auch die Positionen der Filmkritik besser einbringen können, die diesmal fast gar nicht zur Diskussion standen.

Pia Horlacher

## Cinélibre

## London Filmmakers' Co-op

Die London Filmmakers' Co-op, einer der grössten Verleiher von Experimentalfilmen in Europa, bietet themenzentrierte Filmpakete sowohl für Einzelvorstellungen als auch für Tourneen an. Die Themen erstrecken sich über erotische Experimentalfilme, Animation, Film und Musik, Städte ( «cityscapes» ), Landschaften ( «landscapes» ), Anti-Hollywood-Kino und ein Stan Brakhage-Programm. Für die Zeit von Dezember 90 bis Februar 91 existiert ein Paket mit Höhepunkten der Experimentalfilm-Sektion des London Film Festivals 1990.

Alle Pakete sind speziell für nicht-englischsprachiges Publikum ausgewählt. Kontaktadresse für nähere Informationen: Tony Warcus oder Tom Heslop, LFMC Distribution, 42 Gloucester Avenue, London NW1 8JD. Tel: 0044-71 586 48 06.

## Importprojekte

Für das Saisonprogramm 90/91 von Le Bon Film, Basel, werden die folgenden Filme eingeführt:

«Atlantic Rhapsody» von Katrin Ottarsdóttir, Färöer 1989 (35mm, 80 Min., dt. Ut.), ca. Mitte Nov. bis Mitte Dez. 90 verfügbar;  
 «Seoul Jesu» von Son-U Wang/Chang Son-U, Südkorea 1985/88 (35mm, 102 Min., dt. Ut.), ab Ende Nov. 90 ca. vier Wochen verfügbar;  
 «The Exiles» von Richard Kaplan, USA 1989, Dok. film (16mm, 116 Min., dt. Ut.), ca. vier Wochen im Dez. 90 verfügbar;  
 «Ono» (Es) von Sergej Owtcharow, UdSSR 1989 (35mm, 130 Min., dt. Ut.), verfügbar 10. Jan. bis 10. Febr. 91;  
 «Stan strachu» (Zustand der Angst) von Janusz Kijowski, Polen 1989 (35mm, 126 Min., dt. Ut.), verfügbar ab 1. Dez. 90 bis Ende März 91(!);  
 «Kotia pain» (Heimwärts) von Ilkka Järvi-Turi, Finnland 1989 (35mm, 90 Min., dt. Ut.), voraussichtlich im Jan. 91 verfügbar;  
 «Chemia bebia»/«Moja babuschka» (Meine Grossmutter) von Konstantin Mikaberidse, Georgien UdSSR 1929 (35mm, 67 Min., Stummfilm mit Musik, dt. Zwischentitel), voraussichtlich im März 91.

Interessierte wenden sich bitte ans Cinélibre-Sekretariat. Beim Erscheinen dieser «cb»-Nummer stehen vermutlich auch noch 1-3 weitere Titel fest.

London Filmmakers' Co-op, un des plus grands distributeurs de films expérimentaux en Europe, offre des paquets de films sur des sujets divers pour des projections uniques ou pour des tournées. Les sujets sont: films expérimentaux érotiques, animation, film et musique, les villes ( «cityscapes» ), les paysages ( «landscapes» ), cinéma anti-Hollywood et un programme Stan Brakhage. Pour le temps de décembre 90 à février 91 seulement il y aura un paquet avec les meilleurs films de la section expérimentale du London Film Festival 1990.

Tous ces paquets sont choisis spécialement pour un public qui ne parle pas l'anglais. Pour des informations plus détaillées veuillez contacter: Tony Warcus ou Tom Heslop, LFMC Distribution, 42 Gloucester Avenue, London NW1 8JD. Tél: 0044-71 586 48 06.

## Filme von Frauen nach 1968

Unter diesem Arbeitstitel plant das Stadtkino Basel für die Zeit vom 12. bis 25. Oktober 1990 das folgende Programm (provisorische Titelliste – \* = Kopien/Rechte):

\* «Neun Leben hat die Katze», Ula Stöckl, BRD 1968  
 \* «Pianeta Venere» (Der Planet Venus), Elda Tattoli, Italien 1972  
 «Was soll'n wir denn machen ohne den Tod», Elfie Mikesch, BRD 1980  
 \* «Jeanne Dielmann...», Chantal Akerman, Belgien 1975  
 «Wanda», Barbara Loden, USA 1970  
 «India Song» oder «Baxter, Vera Baxter», Marguerite Duras, F 1974/1976  
 «Behinderte Liebe», Marlies Graf, CH 1979  
 «La fiancée du pirate», Nelly Kaplan, F 1969  
 «Kristina Talking Pictures», Yvonne Rainer, USA 1976  
 \* «Einige Interviews zu persönl. Fragen», Lana Gogoberidse, UdSSR 1978  
 \* «Die Legende von Buch und Schwert», Ann Hui, Hongkong/China 1987  
 \* «Golddiggers», Sally Potter, GB 1987  
 «Menuett», Lili Rademakers, Belgien 1987  
 \* «Madame X», Ulrike Ottinger, BRD 1987  
 \* «Der stürzende Thron», Nina Shivdasani, Indien 1976

sowie ein Film von Safi Faye (Senegal) und/oder Sarah Maldoror (Mozambique).

Sofern sinnvoll und zeitlich machbar, wird vor jedem Film ein Kurzfilm gezeigt. Voraussichtlich werden im Rahmen des Symposiums «Frauen arbeiten in: Wissenschaft, Künsten und anderen Gebieten»

(9./10./11. November in Basel) weitere Kurzfilme vorübergehend in der CH sein.

Interessierte melden sich bitte bis zum 18. September bei C. Siegrist, Stadtkino Basel, 061/681 90 40.

## Filmzentrum/Centre du cinéma

## Katalog Swiss Films 1991

In den letzten Tagen wurden, wie jedes Jahr um diese Zeit, die Anmeldeunterlagen für den Katalog «Swiss Films»; Ausgabe 1991, versandt.

Der Jahreskatalog «Swiss Films» hat sich als wichtiges Informations- und Promotionsinstrument im In- und Ausland etabliert. Er wird von Festivals, Medien und allen am Schweizer Film Interessierten rege benutzt.

Angemeldet werden können professionell hergestellte Filme sämtlicher Genres, Längen und Formate (ausser S-8) von Schweizer bzw. schon lange in der Schweiz ansässigen RegisseurInnen. Zugelassen sind Filme, die zwischen Januar 1990 und Juli 1991 fertiggestellt wurden bzw. werden und nicht an den letztjährigen Solothurner Filmtagen angemeldet waren. Ausgeschlossen sind PR- und Auftragsfilme.

Filme von unbekanntem AutorInnen werden nur nach Visionierung (Vorauswahl Solothurner Filmtage) aufgenommen, weshalb die Anmeldung für diese Werkschau des Schweizer Films (22.-27. Januar 1991) unerlässlich ist.

Anmeldeformulare können bei folgender Adresse bezogen werden:

Schweiz. Filmzentrum, Münster-gasse 18, 8001 Zürich, Tel. 01/47 28 60, ab 17. 10. 90: 01/261 28 60, Fax 01/262 11 32. Zuständig für die Katalogproduktion ist Charlotte Schütt.

## Activités Euro Aim

## Marchés

La participation suisse aux activités d'Euro Aim pour le restant de 1990:

Euro Aim Screenings, Donostia (Espagne), 14-18 septembre, au Palacio Miramar (tél. 0034-43-21 97 51, Fax 216 008.). Parmi la sélection des 221 films de 17 pays européens figureront 13 films suisses. Ils seront présentés à environ 100 acheteurs de tv et cinéma de 29 pays.

Mipcom, Cannes (France), 11-15 octobre: Environ 20 personnes de 12 sociétés suisses seront présentes sous «l'ombrelle Euro Aim» pendant le Mipcom.

## Catalogue Swiss Films 1991

Comme chaque année à la même époque, les fiches d'inscription pour le catalogue «Swiss Films», édition 1991, ont été envoyées ces derniers jours.

Le catalogue des «Swiss Films» est devenu un moyen d'information et de promotion aussi nécessaire en Suisse qu'à l'étranger. Il est abondamment utilisé par les festivals, les médias et tous ceux que le cinéma suisse intéresse.

Peuvent être inscrits les films de tout genre, métrage et format (hormis S-8) réalisés de manière professionnelle par des réalisateurs ou réalisatrices suisses ou établis en Suisse depuis longtemps. Sont admis les films qui ont été ou seront achevés entre janvier 1990 et juillet 1991 et qui n'étaient pas inscrits aux dernières Journées cinématographiques de Soleure. Sont exclus les films de relations publiques et de commande.

Les films dont l'auteur-e est inconnu-e ne seront admis qu'après visionnement (présélection pour les Journées de Soleure). L'inscription de ces films à cette présentation du cinéma suisse (22 au 27 janvier 1991) est donc indispensable.

Les formules d'inscription peuvent être obtenues à l'adresse suivante:

Centre suisse du cinéma, Münster-gasse 18, 8001 Zurich, tél. 01/47 28 60, dès le 17. 10. 90: 01/261 28 60, télécopieur 01/262 11 32. La responsable de la production du catalogue est Charlotte Schütt.

## Médiabase

A ce jour, les acheteurs du monde entier ont accès aux fiches détaillées de 3620 films de 28 pays, dont 184 films suisses (longs, moyens et courts métrages).

Jusqu'à fin juin 1990, 288 demandes d'information ont été enregistrées provenant de 30 pays du monde (demandes pendant les marchés inclus).

Jusqu'à fin 1990, la «Mediabase» aurait été disponible à 14 événements (marchés et festivals).

**Produzenten AAV**

**Die besten Auftragsproduktionen des Jahres 1989**

Im Sinne einer Förderung des Auftragsfilms in der Schweiz verleiht das Eidg. Departement des Innern jedes Jahr eine Anerkennungs-urkunde an die Auftraggeber, Produzenten, Regisseure und bei den Spots auch an die Werbeagenturen der besten Auftragsproduktionen des vorhergehenden Jahres. Organisiert werden diese Wettbewerbe vom Schweizerischen Verband für Auftragsfilm und Audiovision (AAV/FCA).

Die Urkunden wurden den Gewinnern am 24. August 1990 anlässlich der AAV-Urkundenfeier im Hotel Schweizerhof, Bern, in Anwesenheit eines Vertreters des EDI überreicht.

In der Kategorie **TV- und Kinowerbespots** hat die aus 9 Mitgliedern bestehende Jury unter dem Vorsitz von Jean-Claude Prélaz am 13. Juni 1990 aus 38 eingesandten Produktionen die folgenden ausgezeichnet:

- Wella «Street»  
Werbeagentur: Kastner & Partner, Frankfurt; Produzent: Wirz+Fraefel Productions AG, Zürich; Regie: Ernst Wirz;
- Sieber Hegner «Flughafen/Börse/Bar»  
Werbeagentur: Advico Young & Rubicam; Produzent: Wirz+Fraefel Produktions AG, Zürich; Regie: Ernst Wirz;
- Basler Versicherungen «Teuflicher Rat»  
Werbeagentur: Advico Young & Rubicam; Produzent: Wirz+Fraefel Produktions AG, Zürich; Regie: Ernst Wirz;
- Lindt «Pralinés»  
Werbeagentur: Think! Transvertas AG; Produzent: Condor Commercials Zürich; Regie: Urs Egger;
- Migros «Futura»  
Produzent: T&C Film AG, Zürich; Regie: Richard Bairstow.

In der Kategorie **Tonbildschauen/ Multivisionen** hat die aus 10 Mitgliedern bestehende Jury unter dem Vorsitz von Jörg Leuenberger am 20./21. Juni 1990 aus 18 angemeldeten Produktionen die folgenden ausgezeichnet:

- «Rhätische Bahn»  
Auftraggeber: Rhätische Bahn; Produzent: Christian Perret, Emmeten; Regie: Christian Perret;
- «Der Gotthard Strassentunnel»  
Auftraggeber: Baudirektion des Kantons Uri; Produzent: Multivision SA, Lonay; Regie: Herbert Lasslé;

- «Nationalstrasse N3, Frick-Birrfeld»  
Auftraggeber: Baudepartement des Kantons Aargau; Produzent: Heiner Scheppeler Audiovisuelle Gestaltung, Zürich; Regie: Heiner Scheppeler;
- «Sicher überbrücken»  
Auftraggeber: Zürich Versicherungen; Produzent: Blackbox AG, Schlieren; Regie: Uli Wismer;
- «Show time»  
Auftraggeber: ETA SA; Produzent: Blackbox AG, Schlieren; Regie: Adrian Bänninger.

In der Kategorie **Filme und Videoproduktionen** hat die aus 10 Mitgliedern bestehende Jury unter dem Vorsitz von Hanspeter Mörgeli am 5. bis 7. Juni 1990 aus 49 eingesandten Produktionen die folgenden ausgezeichnet:

- «Go West»  
Auftraggeber: American Express & Swissair; Produzent: Georges Böhler Productions AG; Regie: Georges Böhler;
- «The Art of Communication»  
Auftraggeber: PTT Generaldirektion; Produzent: Andreas Panzeri, Zürich; Regie: Andreas Panzeri;
- «Grundbauer – Top Beruf im Spezialtiefbau»  
Auftraggeber: Vereinigung Schweizerischer Bohrfirmen; Produzent: Urs Emmenegger Produktion, Zürich; Regie: Urs Emmenegger;
- «Gewitter im Gehirn»  
Auftraggeber: Schweizerische Liga gegen Epilepsie; Produzent: Büro Cortesi, Biel; Regie: Urs Frey;
- «Typisch Schweiz»  
Auftraggeber: Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller; Produzent: Blackbox AG, Schlieren; Regie: Dr. Adrian Bänninger;
- «J'aimerais savoir»  
Auftraggeber: Universität Freiburg; Produzent: Bruno Moll Filmproduktion, Wangen; Regie: Bruno Moll.

**Producteurs FCA**

**Les meilleures productions de commandes audiovisuelles de 1989**

Pour promouvoir le film de commande en Suisse, le Département fédéral de l'intérieur confère chaque année un Diplôme d'honneur aux commanditaires, aux producteurs, aux metteurs en scène et chez les spots aussi aux agences de publicités de les meilleures productions de commande réalisés l'année précédente. Ces concours sont organisés par l'Association suisse pour le Film de commande et Audiovision (FCA/AAV) à Berne.

Les diplômes seront remis le 24 août 1990 lors de la réception à l'Hôtel Schweizerhof (Salon Trianon, 19.00 h), en présence d'un représentant du DFI.

Dans la catégorie **des spots TV et cinéma** le jury, composé de 9 membres et placé sous la présidence de Jean-Claude Prélaz, a jugé les productions suivantes dignes de recevoir un diplôme d'honneur (de 38 productions inscrites):

- Wella «Street»  
Werbeagentur: Kastner & Partner, Frankfurt; Produzent: Wirz+Fraefel Productions AG, Zürich; Regie: Ernst Wirz;
- Sieber Hegner «Flughafen/Börse/Bar»  
Werbeagentur: Advico Young & Rubicam; Produzent: Wirz+Fraefel Produktions AG, Zürich; Regie: Ernst Wirz;
- Basler Versicherungen «Teuflicher Rat»  
Werbeagentur: Advico Young & Rubicam; Produzent: Wirz+Fraefel Produktions AG, Zürich; Regie: Ernst Wirz;
- Lindt «Pralinés»  
Werbeagentur: Think! Transvertas AG; Produzent: Condor Commercials Zürich; Regie: Urs Egger;
- Migros «Futura»  
Produzent: T&C Film AG, Zürich; Regie: Richard Bairstow.

Dans la catégorie **des diaporamas et multivisions**, le jury, constitué de 10 membres et placé sous la présidence de Jörg Leuenberger, a jugé les productions suivantes dignes de recevoir un diplôme d'honneur (de 18 productions inscrites):

- «Rhätische Bahn»  
Auftraggeber: Rhätische Bahn; Produzent: Christian Perret, Emmeten; Regie: Christian Perret;
- «Der Gotthard Strassentunnel»  
Auftraggeber: Baudirektion des Kantons Uri; Produzent: Multivision SA, Lonay; Regie: Herbert Lasslé;
- «Nationalstrasse N3, Frick-Birrfeld»  
Auftraggeber: Baudepartement des Kantons Aargau; Produzent: Heiner Scheppeler Audiovisuelle Gestaltung, Zürich; Regie: Heiner Scheppeler;
- «Sicher überbrücken»  
Auftraggeber: Zürich Versicherungen; Produzent: Blackbox AG, Schlieren; Regie: Uli Wismer;
- «Show time»  
Auftraggeber: ETA SA; Produzent: Blackbox AG, Schlieren; Regie: Adrian Bänninger.

Dans la catégorie **des films et productions vidéo**, le jury, constitué de 10 membres et placé sous la présidence de Hanspeter Mörgeli, a jugé les productions suivantes dignes de recevoir un diplôme d'honneur (de 49 productions inscrites):

- «Go West»  
Auftraggeber: American Express & Swissair; Produzent: Georges Böhler Productions AG; Regie: Georges Böhler;
- «The Art of Communication»  
Auftraggeber: PTT Generaldirektion; Produzent: Andreas Panzeri, Zürich; Regie: Andreas Panzeri;
- «Grundbauer – Top Beruf im Spezialtiefbau»  
Auftraggeber: Vereinigung Schweizerischer Bohrfirmen; Produzent: Urs Emmenegger Produktion, Zürich; Regie: Urs Emmenegger;
- «Gewitter im Gehirn»  
Auftraggeber: Schweizerische Liga gegen Epilepsie; Produzent: Büro Cortesi, Biel; Regie: Urs Frey;
- «Typisch Schweiz»  
Auftraggeber: Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller; Produzent: Blackbox AG, Schlieren; Regie: Dr. Adrian Bänninger;
- «J'aimerais savoir»  
Auftraggeber: Universität Freiburg; Produzent: Bruno Moll Filmproduktion, Wangen; Regie: Bruno Moll.

REVUE TRIMESTRIELLE DE COMMUNICATION  
ET CULTURES LATINES

CIRCUITO

Toute l'actualité de l'audiovisuel des pays latins d'Europe et d'Amérique, un calendrier complet des festivals, marchés et rencontres divers dans les domaines du cinéma, de la télévision et de la vidéo, et des dossiers thématiques. Essentiellement rédigée en espagnol et en portugais.

14, bd Arago; 75013 Paris; tél.: (33-1) 43.36.14.14  
Télécopie: (33-1) 45.35.75.01  
4 numéros par an: 90 FF

## Suissimage

### Acitivités du Fonds de Culture

La commission culturelle de Suissimage tient à rappeler qu'elle ne peut soutenir actuellement *aucun projet de film* ou de scénario et qu'elle est dans l'obligation de retourner à l'expéditeur toute demande de financement qui lui est adressée.

Selon le règlement, les moyens financiers du Fonds sont consacrés pendant une période donnée à la promotion d'un aspect précis de la création cinématographique suisse. C'est ainsi que pendant une première période de trois ans, le Fonds a apporté un soutien financier à des projets de scénarios. Cette phase s'est terminée en mars dernier par un sixième et dernier concours.

Récemment, la commission culturelle a mené une enquête intitulée «Rétrospective» auprès des participants aux six concours, afin de tirer un premier bilan de la situation, de déduire les besoins les plus urgents du cinéma suisse et de

déterminer sur quelle base devra se fonder une éventuelle reprise de l'encouragement de projets.

Cette année, les moyens à disposition sont consacrés à la «Fondation de formation continue pour le cinéma et l'audiovisuel», un projet qui découle logiquement de la promotion de scénarios.

Pour l'an prochain, la commission culturelle n'a pas encore fixé le domaine cinématographique auquel elle apportera son soutien. Les résultats de l'enquête «Rétrospective» ne sont en effet pas encore tous évalués. Actuellement et jusqu'à ce qu'une décision soit prise, la promotion de projets individuels n'est pas possible. Il est dès lors inutile de faire parvenir à la commission culturelle des demandes de financement concernant des scénarios ou des films, puisque elle ne peut pas entrer en matière pour le moment.

## Kulturfonds – ein Hinweis in eigener Sache

Der Kulturfonds Suissimage erinnert daran, dass zur Zeit *keine Filmprojekte* gefördert werden. Entsprechende Finanzierungsgesuche müssen daher regelmässig retourniert werden.

Reglementsgemäss sollen die Mittel des Fonds während jeweils einer vorgegebenen Zeitspanne konzentriert der Förderung eines bestimmten Bereiches des schweizerischen Filmschaffens dienen.

In einer ersten derartigen Einsatzperiode wurde während dreier Jahre das Drehbuchschaffen schwerpunktmässig gefördert. Diese Förderung ist mit der sechsten und letzten Förderungsrunde Ende März 1990 abgeschlossen worden.

Mittels Umfrage (sog. «Rétrospective») bei den Teilnehmern und Teilnehmerinnen an den vergangenen sechs «Wettbewerbsrunden», will die Kulturkommission in der heutigen Situation Bilanz ziehen und abklären, welches die dringendsten Bedürfnisse des Schweizer Films sind und auf welcher Ent-

wicklungsstufe eines Projektes eine künftige Förderung angesiedelt werden sollte.

Die zur Verfügung stehenden Mittel werden im laufenden Jahr konzentriert für die Mithilfe beim Aufbau der «Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision» eingesetzt, einem Projekt, das letztlich aus den Aktivitäten im Bereich der Drehbuchförderung hervorgegangen ist.

Für das kommende Jahr ist noch kein Bereich des Filmschaffens für die schwerpunktmässige Förderung durch den Fonds ausersehen. Die Ergebnisse der erwähnten «Rétrospective» sind denn auch gar noch nicht ausgewertet. Zumindest bis zur Bestimmung eines solchen künftigen Zielbereiches ist eine Förderung von Einzelprojekten aber aufgrund des geltenden Reglementes nicht möglich. Es ist daher nutzlos, bei der Kulturkommission Finanzierungsgesuche für Drehbuch- oder Filmprojekte einzureichen. Die Kommission kann auf derartige Gesuche zurzeit nicht eintreten.

## Festival Nyon

### Nyon 1990: premières tendances

Le documentaire a toujours été un témoin privilégié et constitue la mémoire de notre époque. Jamais pourtant comme cette année tant de films ont été offerts au Festival de Nyon ayant pour thème l'histoire. Il semblerait bien, alors que la sélection se trouve à mi-chemin, que l'histoire sera au centre du 22e Festival international du Film documentaire de Nyon qui se déroulera du 13 au 20 octobre 1990. Depuis que l'ère de la glasnost a commencé et surtout à la suite des bouleversements politiques récents dans tous les pays de l'Europe de l'Est, les cinéastes de ces pays veulent contribuer à enfin rectifier l'histoire de leurs pays après qu'elle fut déformée par près de 40 ans de propagande communiste. C'est ainsi que le Festival présentera un film de Vera Chytilova sur Masaryk, le fondateur de la Tchécoslovaquie, que Marcel Losinski – le cameraman d'Andrzej Wajda – restaure la vérité sur le massacre de Katyne, ou un autre cinéaste polonais, Krzysztof Lang, s'attaque aux procès truqués des années 50. Mais la plus grande surprise viendra sans doute de l'Union Soviétique qui n'aura jamais présenté une aussi riche sélection à Nyon que celle de cette année. A côté de Herz Frank qui retrace l'odyssée d'un groupe de pirates de l'air voulant fuir leur

pays, Lev Danilov révèle un aspect totalement méconnu des victoires soviétiques durant la Seconde Guerre Mondiale, notamment à Stalingrad en documentant pour la première fois l'usage de condamnés politiques dans des bataillons de choc. Enfin, le parcours psychiatrique du Général Grigorienko sera le sujet du film de V. Koustov. Il ne s'agit ici évidemment que de quelques indications d'un programme qui promet d'être très riche et porteur d'accents nouveaux.

La sélection aux Etats-Unis et au Canada se fait fin-août sur place, tous les films envoyés à Nyon seront visionnés pendant la première moitié de septembre.

#### Le cinéma suisse

Très tôt cette année la directrice du Festival de Nyon, Erika de Hadeln, s'est adressée par une lettre personnelle à l'ensemble des cinéastes suisses. Avec l'aide de Katharina Bürgi, cet appel n'est pas resté sans lendemain. Avec l'intérêt grandissant pour le documentaire en Suisse, un élan nouveau pour le Festival de Nyon se dessine. A côté du tout nouveau film de Léa Pool, tourné aux Etats-Unis, d'autres films importants sont annoncés, et notamment ceux d'Erich Langjahr et de Jacqueline Veuve, ces deux derniers prévus en première mondiale.

De nombreuses autres inscriptions suisses, provenant autant de cinéastes indépendants que de la SSR, promettent aux sélectionneurs des heures de choix difficile. A côté du programme de la compétition, le Festival organisera également des séances d'information dont le programme sera coordonné avec le Centre suisse du Cinéma.

#### La Roumanie: un pays méconnu

La rétrospective de cette année promet d'être une petite sensation. Elle sera composée de quelque 50 documentaires roumains réalisés entre 1898 et 1990. Après la «révolution» de décembre dernier, les fonds secrets de la Cinémathèque Roumaine furent enfin réouverts. C'est ainsi que le trio qui signa déjà les rétrospectives sur les documentaires baltes (1987) et arméniens (1989) put avoir accès à une masse considérable d'œuvres dont certaines avaient été bannies pour plus de 40 ans. La rétrospective s'articulera sur certains thèmes pour la plupart d'intérêt politique et historique: La famille royale, la Deuxième Guerre Mondiale et ses deux phases – la collaboration avec l'Allemagne puis avec les Alliés – la fondation de la République Populaire, l'ère Gheorghiu Dej puis celle de Ceausescu, enfin la «révolution» de décembre 1989. A côté de films choisis pour leur valeur historique, cette rétrospective permettra très certainement de découvrir des auteurs talentueux tels Mesaros ou Damian.

Compte tenu du coût élevé de la production d'une telle rétrospective, celle-ci, comme les précédentes, sera également coproduite avec la section Panorama du Festival de Berlin. Conjointement, les deux festivals publieront une documentation dont le contenu est largement inédit. L'historien roumain Kalin Kaliman y contribuera largement.

#### Un rendez-vous à ne pas manquer

A la différence d'un festival de fiction, où l'attrait des noms des réalisateurs ou des vedettes joue un rôle considérable, l'attrait de Nyon se situe essentiellement au niveau du sujet des films. Il faut s'y plonger et se laisser bombarder par ces multiples images d'actualité qui ne cessent de provoquer à la réflexion et au désir de débattre. C'est une expérience astreignante, mais enrichissante.

A côté des hôtels de la région, le Festival offre également la possibilité de logement à bon marché pour les étudiants, et sa cantine est devenue depuis longtemps un lieu de débats animés. Participer au Festival de Nyon, faut-il le rappeler, n'est pas en premier lieu une expérience coûteuse, mais c'est une expérience qui ne laisse pas indifférent. Tous les films sont traduits en français et en anglais, et de nombreuses rencontres, tout au long du festival, sont prévues avec les réalisateurs et les hôtes présents.

Le programme définitif sera disponible dès le début octobre.

## Nyon 1990: Erste Tendenzen

Der Dokumentarfilm ist immer ein hervorragender Zeuge der Gegenwart gewesen. In diesem Jahr jedoch, wie niemals zuvor, wurden dem Festival zahlreiche Filme vorgeschlagen, die sich mit der Geschichte befassen. Allem Anschein nach, obwohl die Auswahl bisher noch weniger als die Hälfte umfasst, wird die Geschichte im Mittelpunkt des kommenden Dokumentarfilmfestivals von Nyon (13.-20. Oktober) stehen. Seit Beginn der Glasnost und vor allem auch infolge der tiefgreifenden politischen Veränderungen in den osteuropäischen Ländern wollen die Filmemacher dazu beitragen, die historische Vergangenheit ihrer Länder wieder ins rechte Licht zu rücken, nachdem diese durch jahrzehntelange kommunistische Propaganda verzerrt wurde. Neben einem Film von Vera Chytilova über Masaryk, den Gründer der Tschechoslowakei, berichtet Marcel Losinski, der Kameramann von Andrzej Wajda, frühere Darstellungen des Massakers von Katyn, und ein anderer Pole, Krzysztof Lang, berichtet über die politischen Schauprozesse der frühen fünfziger Jahre. Die grösste Überraschung wird aber zweifelsohne wieder aus der UdSSR kommen, deren Beiträge in Nyon ganz besonders reichhaltig und bedeutend sind. Herz Frank berichtet über eine Gruppe jugendlicher Luftpiraten, die ihre Auswanderung erzwingen wollten, und Lev Danilov öffnet eine völlig unbekannt Seite der militärischen Siege Stalins, nämlich das Schicksal der Soldaten der Strafbataillone «Strafniki» und ihre Rolle vor allem in Stalingrad und bei den Kämpfen 1944/45 in Osteuropa. Schliesslich untersucht V. Kustov die Irrwege der totalitären Psychiatrie, vor allem am Beispiel des Generals Grigorjenko. Dies sind nur einige Beispiele eines reichhaltigen Programms, das neue Akzente setzt.

Die Auswahl in den USA und in Kanada wird vor Ort Ende August stattfinden, und alle nach Nyon eingesandten Filme werden in der ersten Septemberhälfte besichtigt.

### Der Schweizer Film

Im Frühjahr dieses Jahres hat sich Erika de Hadeln, die Direktorin des Festivals von Nyon, mit einem persönlichen Brief an alle Schweizer Filmschaffenden gewandt. Mit Hilfe von Katharina Bürgi ist dieser Aufruf nicht ohne Reaktion geblieben. Mit dem wachsenden Interesse am Dokumentarfilm in der Schweiz zeichnet sich ein neuer Elan für das Festival von Nyon ab.

Neben dem bereits ausgewählten Film von Léa Pool, «Hotel Chronicles», der in den USA gedreht wur-

de, sind andere wichtige Filme angekündigt, vor allem als Uraufführungen die Filme von Jacqueline Veuve und Erich Langjahr. Zahlreiche weitere Anmeldungen kommen sowohl von unabhängigen Filmschaffenden als auch vom Fernsehen, und die Auswahl wird sicher nicht einfach werden. Zusätzlich zu den Vorführungen des internationalen Wettbewerbs veranstaltet das Festival wiederum ein Informationsprogramm neuer Schweizer Dokumentarfilme, das vom Schweizerischen Filmzentrum koordiniert wird.

### Rumänien: ein unbekanntes Land

Die Retrospektive dieses Jahres verspricht eine kleine Sensation. Sie wird etwa 50 rumänische Dokumentarfilme umfassen, die zwischen 1898 und 1990 entstanden. Nach der «Revolution» im letzten Dezember wurden endlich die Tresore der rumänischen Kinemathek geöffnet. So hatte das Auswahltrio, das schon die Retrospektiven über den baltischen (1987) und armenischen (1989) Dokumentarfilm zusammengestellt, freien Zugang zu einer beachtlichen Anzahl von Filmen, die grösstenteils 40 Jahre lang verbannt waren. Die Retrospektive wird verschiedene Themenkreise umfassen, zum Teil von grossem historischen und politischen Interesse: die königliche Familie, der Zweite Weltkrieg mit seinen beiden Phasen – zunächst die Zusammenarbeit mit Deutschland, dann mit den Alliierten –, die Gründung der Volksrepublik, die Ära von Gheorghiu Dej, dann die von Ceausescu, schliesslich die «Revolution» vom Dezember 1989. Neben Filmen, die aufgrund ihres historischen Wertes ausgewählt wurden, wird es in der Retrospektive auch talentierte Autoren zu entdecken geben wie Mesaros oder Damian.

In Anbetracht der hohen Kosten einer solchen Retrospektive wird es sich auch diesmal, wie schon bei den beiden vorhergegangenen, um eine Koproduktion mit der Sektion Panorama der Berlinale handeln. Beide Festivals werden wieder gemeinsam eine Dokumentation herausgeben mit neuen, unbekannt Texten. Ein wichtiger Beitrag stammt von dem rumänischen Filmhistoriker Kalin Kaliman.

### Ein Treffen, das man nicht verpassen sollte

Im Gegensatz zu Spielfilmfestivals, bei denen die Namen der Regisseure oder Schauspieler ein bedeutender Faktor sind, beruht die Attraktion von Nyon vor allem auf den Themen der Filme. Man muss hin-

tauchen und die vielfältigen Bilder aus Vergangenheit und Gegenwart auf sich wirken lassen und sich mit ihnen auseinandersetzen. Das ist ein manchmal anstrengendes, aber zweifelsohne bereicherndes Erlebnis.

Neben den Hotels der Region bietet das Festival die Möglichkeit einer preiswerten Unterkunft für Studenten, und die Kantine ist schon seit langem ein Zentrum animierter Diskussionen. Am Festival

von Nyon teilzunehmen ist also keineswegs ein kostspieliges Unterfangen, vielmehr ein anregendes Erlebnis, das einen nicht gleichgültig lässt. Alle Filme werden ins Französische und Englische übersetzt, und während des ganzen Festivals finden Begegnungen mit anwesenden Regisseuren, Gästen und Teilnehmern statt.

Das endgültige Programm ist Anfang Oktober erhältlich.

Werbefilmproduktion sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Produktionsassistentin/ Aufnahmeleiterin

**Aufgabenbereich:** Planung und Organisation von Werbespotproduktionen, von der Vorproduktion bis zur Ablieferung in Zusammenarbeit mit Produzent und Regisseur, allgemeine Büro- und Adiministrationsarbeiten.

**Anforderungen:** KV-Abschluss oder ähnliche Ausbildung, gute Sprachkenntnisse E/F, Organisationstalent, Flexibilität, PC-Kenntnisse von Vorteil.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an  
Jordi Film & TV Productions AG,  
Feldeggstr. 39, 8008 Zürich

## Wir suchen:

Auf den 1. Oktober 1990 suchen wir eine/einen **Video-CutterIn** in Festanstellung für ca. 1 Jahr, 100% oder Teilzeit möglich. Sie/er sollte Freude an klassischer Musik haben und am kreativen Arbeiten. Für mehr Informationen rufen Sie uns an.

RBF Filmstore AG  
Ruth Bartlome  
Tel. 01 361 51 51

Gleichzeitig suchen wir auf den 1. Oktober 1990 eine **Sekretärin** für 70 bis 80%, (später evtl. 100%).

Wo ist die Frau, die unser Sekretariat selbständig führt? Die Buchhaltung macht, Korrespondenz in d, e, f erledigt, Telefonate entgegennimmt, unser Filmarchiv in Ordnung hält, gerne mit einem Macintosh arbeitet, bereit ist, auch Überstunden zu machen und sich durch Stress und Ärger nicht aus der Ruhe bringen lässt? Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen mit Gehaltsvorstellungen an:

RBF Filmstore AG  
z. H. Frau R. Bartlome  
Goldauerstrasse 47  
8006 Zürich

Für den gleichen Auftrag suchen wir sehr kreative und selbständig arbeitende **Kameramänner/-Frauen** (Video), mit Beziehung zur Klassischen Musik, für temporäre Wochen- oder Monatseinsätze in Europa. Bitte melden bei:

RBF Filmstore AG  
Ruth Bartlome  
Tel. 01/361 51 51

## Anzeigen/Annonces

**Zu vermieten**

Vermiete November/Dezember für 2 Monate meine 3-Zimmer-Wohnung im Kreis 4.  
01/242 54 58

**Zu vermieten**

Für Filmproduktionen: Ab Mitte Sept. 90 bis Jan. 91 Zimmer zu vermieten für auswärtige Filmtechniker oder Schauspieler in einer geeigneten WG in Zürich.  
01/271 02 62

**Gesucht**

Für unsere drei Studiokinos in Basel suchen wir eine(n) Techniker(in) mit abgeschlossener Lehre und Berufserfahrung als Feinmechaniker, Elektriker o.ä. Max. 80-%-Stelle. Weitere Informationen 061/681 46 33. Schriftliche Bewerbungen an:  
Studiokino AG Basel  
Postfach  
4005 Basel

**Wer sucht?**

Wer sucht Schlafgelegenheit in der Nähe von Zürich (Wochen- oder sporadischer Aufenthalt)? Biete 1 Zimmer inkl. Küchen-/Bad-Mitbenutzung in Unterengstringen.  
Vreny Hochuli  
01/750 61 05

**Qui cherche?**

Résident à proximité de la Suisse, expérience de la production en France et bonne connaissance du milieu, est intéressé par toute proposition concernant le cinéma ou la télévision.

Philippe Etiévant  
36, rue du commerce  
F-39000 Lons le Saunier  
0033/84 47 25 15

**Wer sucht?**

Dipl. Film- und Fernsehwerftler mit Hochschulabschluss Babelsberg

(DDR) 1976 und seitdem Produktionsleiter für TV und DEFA-Dokumentarfilme sucht Chance für Neubeginn in Zürich.

Peter Mansee  
bei Knecht  
Mainaustr. 13  
8008 Zürich

**Gesucht**

Collaborateur/collaboratrice.  
Erfahrener Anfänger, Gebiet Trickfilm.

Trickfilm-Atelier  
Jean Zipper  
Dorfstr. 182  
8706 Meilen

**A louer**

Camera 16mm/Super 16mm Aäton  
7 LTR, Frs. 750.-/semaine.  
Table de montage Steenbeck  
16mm, 4 plateaux, à emporter chez vous, Frs. 250.-/semaine.  
Take Two  
1263 Crassier  
022/67 15 78

**Wer sucht?**

Regieassistentin, Script oder ähnliches für Dokumentar- oder Werbefilm-Produktion (auch für kurze Zeit). Bin Studioregisseurin und Bildmischerin mit Sprachkenntnissen I/D/E/F/Sp.

Mara Perucchini  
Im Laubegg 25  
8045 Zürich  
01/461 66 63

**Zu vermieten**

Schneidetisch nach Hause, 6-Teller Steenbeck St 900 W2, Fr. 550.- pro Monat (exklusive Transport). Schneideraum mit neuem Steenbeck ST 901, günstige Monatsmiete.

Achzigerfilm  
01/481 70 22

## c i n é bulletin.

**Abonnementsbestellung/Abonnement**

Talon einsenden an:  
Schweizerisches Filmzentrum  
Münstergasse 18  
CH-8001 Zürich  
PC 80-66665-6

Ich bestelle ein Jahresabonnement des «cinébulletin» zum Preis von 47.- Franken (Ausland 58.- Franken), beginnend mit der Nummer: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_

Prière de retourner le bulletin au:  
Centre Suisse du Cinéma  
Münstergasse 18  
CH-8001 Zürich  
PC 80-66665-6

Je désire souscrire un abonnement d'un an au «cinébulletin», au prix de Fr. 47.- (à l'étranger Fr. 58.-), à dater du numéro: \_\_\_\_\_

## c i n é bulletin.

**Impressum****Herausgeber/Editeur:**

(auch zuständig für Inserate, Abonnemente und Adressänderungen/ *s'occupant également des annonces et des abonnements*):

Schweizerisches Filmzentrum / *Centre Suisse du Cinéma*, Münstergasse 18, 8001 Zürich, Tel. 01/47 28 60, Fax 01/262 11 32, Telex 817 226 stz ch.  
*Secrétariat romand, Place Bel-Air 1, 1003 Lausanne, tél. 021/311 03 23 et 311 03 24, Fax 021/311 03 25.*

Anzeigenpreise/ *Tarif des annonces*:  
Auf Anfrage/ *sur demande*

Branchenbezogene Kleinanzeigen: gratis/  
*petites annonces professionnelles: gratuites*

Jahresabonnement (12 Nummern)/  
*Abonnement d'un an (12 numéros)*: sFr./DM 47.- (Ausland/ *à l'étranger*: Fr. 58.-), PC 80-66665-6.

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion und mit Quellenangabe gestattet/  
*Reproduction autorisée seulement avec l'approbation de la rédaction et indication de la source.*

**Beteiligte Verbände und Institutionen/Associations et institutions participantes:**

Bundesamt für Kultur / *Office fédéral de la culture*, Hallwylstr. 15, Postfach, 3006 Bern, Tel. 031/61 92 71.

*Cinélibre - Association Suisse de promotion et d'animation cinématographique*/ Verband Schweizer Filmklubs und nichtkommerzieller Spielstellen, Sekretariat: Christof Altorfer, Postfach, 4005 Basel, Tel. 061/681 38 44.

*Cinémathèque Suisse*/ Schweizer Filmarchiv, 3, allée Ernest Ansermet, 1003 Lausanne, tél. 021/23 74 06.

*Festival International de Cinéma Nyon*, C.P. 98, 1260 Nyon, tél. 022/61 60 60, Fax 022/61 70 71.

*Festival Internazionale del Film Locarno*, Via della Posta 6, Casella postale, 6600 Locarno, Tel. 093/31 02 32, Fax 093/31 74 65, Telex 846 565 FIFL.

*Groupement Suisse du Film d'Animation (GSFA)*/ Schweizer Trickfilmgruppe (STFG), Sekretariat: Claude Ogiz, Rue de la Place 7, 2720 Tramelan, tél. 032/97 49 13.

Schweizerische Gesellschaft Solothurner Filmtage / *Société des Journées cinématographiques de Soleure*, Postfach 1030, 4502 Solothurn 2, Tel. 065/23 31 61.

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) / *Société Suisse de la Radio et de la Télévision (SSR)*, Coordination: Niklaus Schlienger, Abt. Dramatik, DRS-Studio Leutschenbach, Zürich, Tel. 01/305 64 07, Fax 01/305 56 60.

Schweizerischer Filmtechniker-Verband (SFTV) / *Association Suisse des Techniciens du Film (ASTF)*, Sekretariat: Hans Läubli, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, Tel. 01/272 21 49 (14.00-17.00 Uhr).

Schweizerischer Filmverleiher-Verband (SFV) / *Association Suisse des Distributeurs de Films (ASDF)*, Präsident und Sekretär: Marc Wehrli, Fürsprecher, Sekretariat: Schwarztorstrasse 7, Postfach 8824, 3001 Bern, Tel. 031/45 64 44, Fax 031/45 50 72.

**Redaktion/ Rédaction:**

Redaktion «cinébulletin»  
Clarastr. 48  
4005 Basel  
Tel. 061/691 36 37  
Fax 061/691 10 40

Redaktor / *Rédacteur*: Martin E. Girod  
*Collaboratrice rédactionnelle*: Véronique Goël  
Übersetzung / *Traduction*: Barbara Brändli, Frédéric Terrier  
Satz / *Composition*: FOCUS Satzservice, Zürich  
Druck / *Impression*: ropress, Zürich

**Redaktionsschluss für die nächsten Nummern/ Date limite d'envoi pour les prochains numéros:**

181: Oktober / *octobre* 1990:  
19. September / *19 septembre*

182: November / *novembre* 1990:  
30. Oktober / *30 octobre*

Gilt auch für Inserate.  
*Valable aussi pour les annonces.*

Schweizerischer Kino-Verband (SKV) / *Association Cinématographique Suisse (ACS)*, Effingerstr. 11, Postfach 2674, 3001 Bern, Tel. 031/25 50 77, Fax 031/26 03 73.

Schweizerischer Verband der Filmjournalisten (SVFJ) / *Association suisse de la presse cinématographique (ASPC)*, Sekretariat: Josef Stutzer, Langackerstr. 20, 8057 Zürich, Tel. 01/362 21 95 oder 052/25 64 44.

Schweizerischer Verband der Studiokinos / *Association Suisse des Cinémas d'Art et d'Essai*, Präsident: Roland G. Probst, Seilerstr. 4, 3011 Bern, Tel. 031/25 17 21, Fax 031/25 79 85.

Schweizerischer Verband Filmtechnischer Betriebe (FTB) / *Association Suisse des Industries Techniques Cinématographiques (ITC)*, Sekretariat: Schwarz-Filmtechnik AG, Frau Triet, Breitweg 36, 3072 Ostermundigen, Tel. 031/31 11 11, Fax 031/31 11 10.

Schweizerischer Verband für Auftragsfilm und Audiovision (AAV) / *Association Suisse du Film de Comande et Audiovision (FCA)*, Sekretariat: Tschannen Productions, Bündackerstrasse 56, 3047 Bremgarten bei Bern, Tel. 031/24 41 42, Fax 031/23 48 10.

Schweizerischer Verband für Spiel- und Dokumentarfilm (SDF) / *Association Suisse du Film de Fiction et de Documentation (FFD)*, Sekretariat c/o Dr. Willi Egloff, Effingerstrasse 4 a, 3011 Bern, Tel. 031/26 08 38, Fax 031/26 14 77.

Suissimage, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an visuellen und audiovisuellen Werken / *Société suisse pour la gestion des droits d'auteurs d'œuvre visuelles et audiovisuelles*, Neuengasse 23, Postfach, 3011 Bern, Tel. 031/21 11 06, Fax 031/22 21 04.

*Secrétariat romand: Place Grand-St-Jean 2, 1003 Lausanne, tél. 021/23 59 44, Fax 021/23 59 45.*

Verband Schweizerischer Filmgestalter (VSFG) / *Association Suisse des Réalisateur de Films (ASRF)*, Sekretariat: Brigitte Wicki, Postfach, 8340 Hinwil, Tel. 01/937 23 16.

